中華民國僑委會登記證台報新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
[illegible]
督印兼承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
各部電話：編輯部：七三零七零六 採訪部：七二三四九二、七二零六二七 廣告營業部：七二九三零七、七三零七零八 社長室：七二四八五四 總編輯：七二七二弍二 經理室：七二七二六一 中區辦事處：二弍五四九五、二弍一弍三八
電報掛號二零七五 郵箱六二號
今日出紙三大張每份壹毫
新聞紙第一五三二四號
（外埠特版一大張）

葛羅米柯明晤尼克遜
蘇俄向三強暗示 柏林問題有商量
中東歧見未消暫難打破和談僵局

【聯合國二十日美聯社電】美國國務卿和蘇俄外長葛羅米柯舉行兩次會談後，已安排於星期四晨，由葛羅米柯前往華盛頓拜會尼克遜總統。到時兩人主要討論的事項，是中東和柏林問題。兩國間的基本政見仍然存在。美國官員承認，暫時無法打破阻礙在聯合國舉行的中東和談僵局。美國官員在兩人會談完畢後，稱其會談內容如下：㈠葛羅米柯表明，蘇俄贊成在十一月五日後，中東繼續停火九十日，並希望恢復舉行阿、以兩國間的會談。㈡美國仍認為，它所指摘蘇俄和埃及破壞停火一事，蘇、埃兩國必須予以矯正，然後才可進行和談。㈢莫斯科和開羅都否認有破壞停火情事。㈣埃及和以色列仍做同延長停火之同，但性質是逐日計算的，並無正式協議。㈤葛羅米柯說：盟國與會了蘇俄在「柏林問題」四國大使級會談中所採取的立場。這話使人對柏林問題談判的進展，存有較大的希望。但美國官員並無解釋這些與會爲何。㈥羅傑士商學地表示，美國要處蘇俄在古巴建立潛艇基地的報導，並對莫斯科公開否認有建立潛艇基地的意圖一事，表示滿意。

日發表防衛白皮書稱
中共北韓窮兵黷武 日本安全須賴美國
防衛廳就徵兵制起爭論

【東京廿日路透社電】日本防衛廳首次發表防衛白皮書，其中強調堅持日美安全條約，並指出：最近國外一部分人士懷疑日本軍國主義復活，實並無根據。白皮書首先敘述東南亞的軍事情勢及預測中的武力紛爭指出：中共及北韓依然繼續採取強硬的對外政策。日本是以自主防衛為主，但是在核子時代的今日，任何國家依然本身的力量是有所困難的，因此日本的防衛，除了日本自己的力量，同時又基於日美安全條約，仰賴美國的軍事力量，以防衛日本的安全。日本既然不擁有核武器，則在國際情勢沒有重大變化的情形下，日美安全條約實有繼續存在的必要。

【東京二十日時事社電】防衛廳長官中曾根康弘，今日在記者會上，關於防衛白皮書的防衛廳原案中，我初列入的「由於憲法上的限制，不採取徵兵制」的部分，在最後定稿階段被刪除一點，有所說明。中曾根長官說，法制局方面有多數意見認為「根據憲法的規定，徵兵制度為不可能，但亦有少數意見，認為可能」，由於法理並無定論，因此根據有關方面意見，將此部分刪除。

西貢親政府報紙透露
美越擬於本年底前 聯合宣佈單邊停火
阮文紹開龐大軍政會議

【西貢二十日法新社電】南越一家親政府的報紙稱：華盛頓和西貢，正計劃在年底前宣佈一項單邊停火，來試驗敵軍的誠意和發動一項心理攻勢。

該報引述消息靈通人士的話說：「盟軍將採取這項勇敢的決定，來向世界的輿論顯示，在軍事觀點上，南越佔着上風，在人口和土地控制方面，亦佔優勢。」

南越軍人士說：這項停火可能在選舉進行，因為盟軍通常都在這段時間停火。然後，這項停火可能會延長，以至陽曆新年和陰曆新年以外。

【西貢二十日美聯社電】若干人士於星期二日報導：南越總統阮文紹將於本週末會晤三百多名南越的最高軍事和政治領袖。

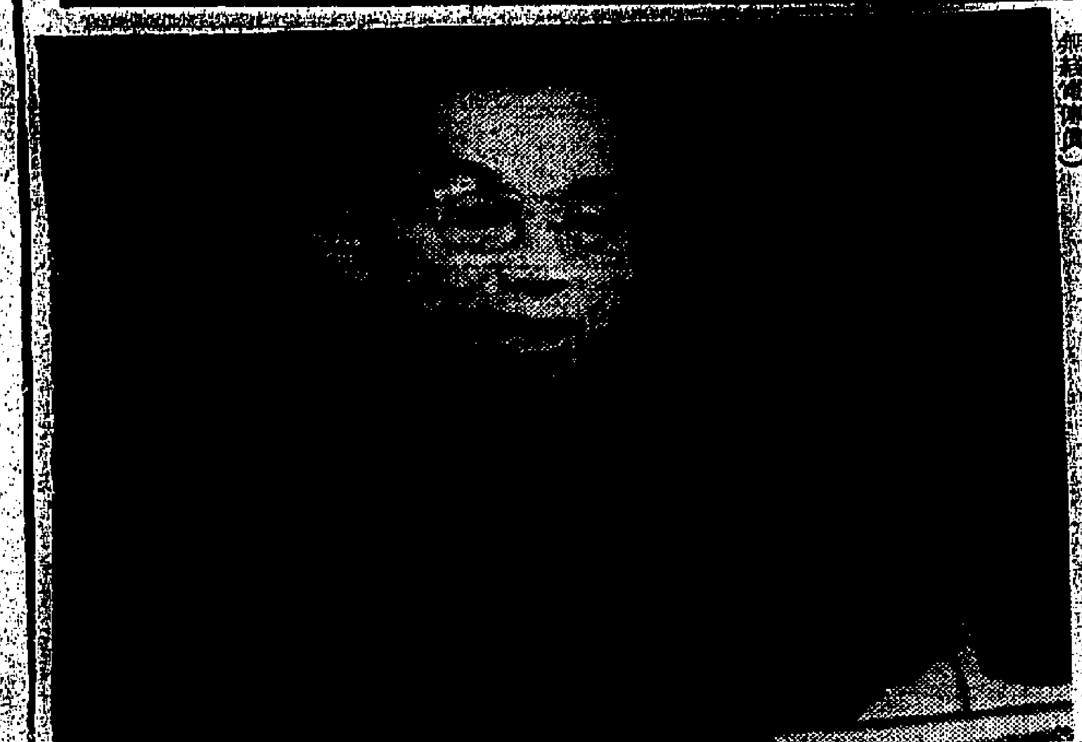
所有四個軍區司令、四十四省省長、約二百五十名各區首長和廿五名內閣閣員，已定於星期五日至星期日，在西貢東南四十五哩的沿海度假市鎮頭頓，會晤阮文紹。

該等人士說，會議的議程，將包括討論新的美國—南越和平主動，以及實施就地停火的可能。

這項會議，將是自從阮文紹總統於三年前執政以來的最龐大高級官員集會。

美一週刊報導
加與毛勾結 蘇俄不快活

【華盛頓二十日美聯社電】「美國新聞與世界報導」週刊說：蘇俄對中共和加拿大互派大使，表示不滿。至於星期一日出版的十月廿六日號中，該份雜誌在由渥太華發表的一篇報導中說：「蘇俄駐渥太華的外交官，並無掩飾他們對中共在加拿大設『大使館』，將使他們的共黨敵人更接近與美國交易邊疆的恐懼。而中共與西方國家團結來對付蘇俄，是克姆林宮的惡夢。」



柬元首在聯國致詞：柬埔寨元首鄭興，於十月十九日聯合國舉行第廿五週年紀念會議時，向聯合國大會發表演說。〔合眾國際社無線電傳真〕

埃在運河區 置千枚飛彈
以色列人士稱

【特拉維夫二十日法新社電】此間引述以色列軍方消息靈通人士的話說：當目前在「軍事靜止區」的工作完成之後，埃及將可能已沿蘇彝士運河部署了一千枚森姆式飛彈。

「晚報」說：這是世界各地空前最大規模的飛彈部署。該報並證實，這項工程至下月完成。它追述於八月七日達成的三個月停火，將於十一月五日結束。又「新聞報」的軍事記者報導：携有重建築機械的數百名埃及平民，被目睹與埃及士兵一起工作，加強運河西岸的陸軍陣地。

加前總理強調 與我友誼不變

【渥太華十九日中央社電】前加拿大總理狄芬貝克對鄭健生公使稱，他與中華民國的友誼不因加拿大「承認」中共而改變。狄芬貝克夫婦在今天邀請鄭健生夫婦在國會餐廳午餐，應邀作陪的有中國大使館一等秘書周君。

柬軍發動重要攻勢
圖擊潰圍金邊共軍
兩營北越軍已撤退一營長被俘
峴港南又有激戰共軍逾百被殲

【金邊二十日合眾國際社電】東國高級軍官們說：柬埔寨軍今日發動的一項主要攻勢，把兩團已作最後準備，來圍攻金邊的共軍，擊至潰散。

柬埔寨第六十營營長白明中校說：「我們已迫使他們離開他們的基地，而且已摧毀他們的計劃。」

該位軍官說：白明所部是一支兵力達十個營的柬埔寨軍前鋒，正沿着第二號公路南下，於今晨俘獲一名北越軍營長。

參與這項軍事行動的高級戰地軍官告訴合眾國際社記者說：柬埔寨軍今晨大施壓力，迫使兩營北越軍撤出其地。戰地司令說：在拂曉後不久，該名北越軍營長在一項柬埔寨軍偷襲中被捕，他們說，他胸部有兩處受傷，正由直升機運送金邊一間醫院救治。

白明說：「這個軍官身上携有他的營部所發特別身份證。它証實他是少校，來自河內。」

高級戰地司令說：「已從共軍處鹵獲多份其他文件，內容概述對金邊發動的一項攻勢。」

【西貢二十日美聯社電】盟軍部隊於星期二日在峴港以南與北越和越共部隊的連串交戰中，擊斃共軍一百二十九人。盟軍方面，祇受到輕微的傷亡。

在整個中南半島所報導唯一的大規模軍事發展中，柬埔寨軍在距離金邊以北僅九哩的地方，擊退北越和越共的兩次進攻。金邊市內亦聽到柬埔寨軍的砲聲。

對中共加入聯國 傳美擬改變政策

【倫敦廿日時事社電】據「每日電訊報」今日引用華盛頓方面的消息報導說：關於中共加入聯國問題，美國政府在不久將來，可能改變政策。該報說，由於最近加拿大承認中共，聯合國內顯然對中共入會的態度，有很大的影響，因此，美國認為，過去與美國採取一致政策的南美國家中，已有三國左傾，現在，此後阻止中共入會的票數不足，因此，美國立場，逐漸陷於困境，而不得不重新考慮政策。至於尼克遜總統究將採取何種立場，目前尚未確定。

泰保安隊在邊界 展開大規模掃蕩

【曼谷二十日法新社電】正當泰國官方的報導顯示：恐怖分子在泰國北部和東北部加強活動之際，泰國保安部隊已發動兩項大規模掃蕩行動。在大馬邊界附近的泰國南部，土匪行劫、恐怖活動和勒索案件，已迫使地方當局展開一次大規模搜索行動，有一千多名警察、軍隊、村長和平民志願軍參加。

界北大年府府尹彭沙旺斯迪中將說：在這個林地區內的保安軍隊業已奉令，在每一條村落搜查武器和彈藥。他說：自這項行動於十月十二日開始以來，已沒收了大批軍火。當地官員對最近該區局勢的惡化，表示十分關切。同時，回教分子傳說在大馬「泛回教黨」的支持下，宣佈成立一個「民族解放陣綫」，目的在解放南部各府，和在那裡建立一個共和國。

同時，北部的報導說：政府第三軍的部隊，業已控制戰略性考高山。該叢林山嶺一直被共黨苗族人利用來作爲攻擊附近平原上各部族和村落的出發點。軍方人士說：一項大規模行動，正在該區展開，來剷除任何殘餘叛黨。最近共黨在該區伏擊高級官員迎事，已迅速引起陸軍部隊要求援，谷派出援軍。情報人員說：若干共黨煽動分子，業已由鄰近的寮國北部滲入，從事煽動泰國北部部族的民族情緒。

歐洲金價 再度上升

【倫敦二十日美聯社電】在歐洲的金融市場上，黃金價格上升了超過二角美元，升至一年多以來的最高價。要求甚殷而且缺乏黃金供應，似乎是過去數星期來金價穩定地上漲的背後原因。倫敦金價已定爲每盎士卅七點八七五美元，在早上又升了半分，比星期一日的價格高了二角零半分美元。蘇黎世收市時，金價爲卅七點九五美元，在巴黎，金價上漲了二角二分美元，升至卅七點七。在法蘭克福，金價亦上升了二角美元。

寮國總理衬測
北越秘密與美聯絡 對外隱藏若干事實

【聯合國十九日美聯社電】寮國總理蘇發瑪談及北越公開指摘尼克遜總統的新中南半島和平提議時說：「我認為河內的拒絕可能隱藏了一些事實。」他說：「美國和北越之間可能有秘密聯絡」。但他並無說明他知道這種聯絡在進行中。他又說，他業已傳信予他的寮國共黨敵對分子寮共領袖蘇發努旺，稱他將於十月廿七日返回永珍，並將準備開始接觸。

嚴家淦抵紐約
出席聯國廿五周年慶典
聲明強調我必克盡義務

【紐約十九日中央社電】副總統兼行政院長嚴家淦，今天傍晚由台北經舊金山抵達此間，出席聯合國成立二十五週年紀念大會。

在甘迺迪機場歡迎這位中國政府首長的，有魏道明部長、劉鍇大使、周書楷大使、駐紐約總領事俞國斌、駐波士頓領事歐陽璜、出席本屆聯大中國代表團團員、中國政府駐紐約各機構的代表。

中國國民黨中央委員會第三組主任馬樹禮、第四組主任陳裕清，也在機場迎候。他們二人係以中國代表團高級顧問的身份，前來此間出席聯大的。

紐約中華公所主席陳兆堂，率同一百多位華埠知名人士，歡迎這位來美訪問的中國政治家。

嚴家淦在抵達紐約時，曾發表一項書面聲明，全文如次：

「本人于聯合國成立廿五週年前夕，抵達紐約，深感愉快。聯合國于廿五年前創立，其宗旨在于維持世界和平，伸張國際正義。我中華民國即爲其創建國之一。在過去廿五年當中，雖曾遭遇到若干似乎是不可克服的障礙，聯合國仍不屈不撓地爲維護其憲章的崇高原則而奮鬥。我們希望聯合國將善盡其責任，以維持世界和平。作爲此一世界組織一個會員國的中華民國，將繼續克盡其對聯合國的義務，對中國人民而言，聯合國代表着自由、民主和正義的堡壘。本人願藉此機會，向今天到場迎接本人的每一位友人，表示誠摯的謝意。」

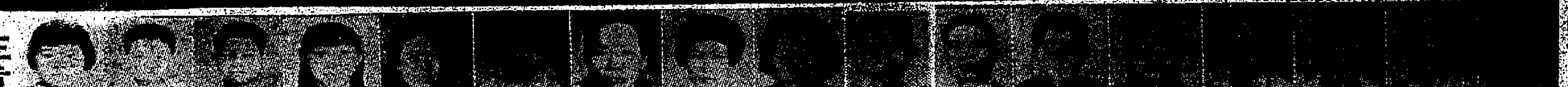
聯合國國賓處官員赫……

美東部華僑代表 在聯合國外遊行
支持政府反對中共入會

【紐約十九日中央社電】美國東部的華僑代表們，明晨將在聯合國總部的前面遊行，再度表明他們支持中華民國政府是合法的中國政府，反對准許中共進入聯合國。預料將有五百餘位來自紐約、波士頓、華盛頓、費城、巴爾的摩、邁阿密和匹茲堡等地區的僑領、學人和留學生，參加這次遊行。這次遊行的另一個目的，在表示他們歡迎嚴副總統訪問美國。這將是美國東部的華僑首次聯合舉行類似的一次遊行。這次遊行將自上午十一時至下午四時（台北時間下午十一時至廿一日清晨四時）結束。

當地的僑領今天向中央社記者強調說：共產主義違背中華文化與傳統，北平的中共政權不能代表中國人民。

聯合鳴謝中醫師史建生專醫久咳哮喘聖手



「簡單介紹」
查閱史建生醫師：家學淵博，五代專醫哮喘咳嗽之疾，歷史悠久，卅餘年臨床經驗，一經診治，無不藥到病除，近十餘年來，治癒醫案何止萬宗，吾等乃治癒者，其中之少部份，特將診治經過，病情實況，題字頌詞，與真實姓名地址，身份証號碼，親筆簽名，一字不差，刊登於後。希望各梓里有是病者！適請史醫師診治，保証確有意想不到之迅速效驗，早日共脫苦海，此乃吾等諭誠介紹，非自我宣傳者可比，敬請精明賢達讀者，明察真僞，廣爲推薦，使有患斯疾者，知所問津焉。

鄧□□：鄙人患哮喘咳嗽多年，曾經中西醫診治無效，後經史建生醫師治理兩星期之久，藥到病除，可知史醫師醫術精湛，用藥之神，真意想不到，遠勝以前各種有病者速請史建生醫師治理早日脫離苦海。並致謝忱。身份證A09767679地址：青山道□□□號五樓。

周□□：本人患喘咳很久，屢醫不效，幸請中醫師聖手診治，服藥七日已痊癒，本人感激萬分，並介紹同病者速請史醫師治理，早脫苦海，特此鳴謝。身份證B167488號地址：廣東道1035六樓。

葉浩華：鄙人患哮喘數月，曾經中西醫生醫治均無效果，及見病重加劇，夜不能睡眠，呼吸困難，氣頂欲絕，幸友人介紹請史大醫師診治，七天醫癒，鄙人表示無限感激和敬意，此上史建生大醫師鑒，葉浩華敬上，身份證號碼五五一二三七號，地址：九龍李鄭屋村J座三樓四零一號。

李傍：鄙人患氣弱喘咳六年，經中西醫生治療均無效，今幸請史醫師治理三星期便告全癒，愧無以報，特送相片登報鳴謝。李傍啓。身份証C0490039號，地址：新界青山灣9咪窩道理別墅。

黃俊文：特此登報鳴謝久咳哮喘聖手史建生大醫師：鄙人患哮喘病，俗稱扯蝦，有五年多之久，百醫不癒，幸請史大醫師診治，痊癒已兩年矣，不再發作，因遵守諾言，特此登報鳴謝，使同病者有所問津。黃俊文敬啓，身份証號碼B673083地址：九龍城西頭新村25號地下。

陳世根：本人患喘咳三年，多處醫不愈，最後幸請史醫師治理七天便告全好了，愧無以報，特送相片登報鳴謝，使同病者有所問津。陳世根敬爲身份証C167868地址：歷風樓M64801Y號。

容新：本人患氣喘咳數年，屢經中西名醫治療不癒，最後幸遇史大醫師治理七日便告痊癒，愧無以報，特送本人相片留念，使同病者有所問津。患病人容新叩上。身份証：A437504號。地址：香港仔漁光村靜海樓七〇六室八號。

麥錦鴻：弟患久咳哮喘病三年餘之久，屢醫不癒，幸請史大醫師診治，七天痊癒，專此登報證明，並誠意介紹同病者知所問津。麥錦鴻敬白，身份証：B六七零八三一號，地址：九龍新填地街四六號六樓。

林鴻：本人患氣血不足，致勞成疾，時有頭痰久咳，痛苦難堪，不能工作持久，後經史大醫師診治，服藥一星期，已無咳嗽，且覺精神恢復如常，本人感激萬分，特送相片登報鳴謝，使同病者知所問津。林鴻敬啓。身份証：B0958001號，地址：深水埗福榮街四十一號地下。

陳嬌：本人患氣喘咳四年多，屢醫不癒，後得史醫師治理十四天便告痊癒，愧無以報，特送本人相片登報鳴謝，使同病者有所問津也。陳嬌敬白。身份証C066123號地址：新界元朗八鄉上村大龍。

黃月娥：小妹患體弱喘咳二年餘，百醫不愈，最後幸請史大醫師根治痊癒，專此登報證明，誠意介紹同病者求醫，民証亦能痊癒。黃月娥敬送，身份證B一一八六六號地址：荃灣城門道卅六號。

羅鳳華：小妹患久咳喘病不少時日，屢醫不癒，後幸請史建生醫師治理卅五天痊癒，無以爲謝，特送本人相片鳴謝，使同病者有所問津也。羅鳳群敬啓。身份證A017929號。地址香港赤柱後街六十二號。

蘇鳳珍：小妹患口咳三年，多百醫不癒，幸請史大醫師根治十天，已告痊癒，已一年矣，因遵守諾言，專此登報鳴謝證明，誠意介紹同病者求醫，保証亦能痊癒。蘇鳳珍敬啓，身份證號碼B293039號，地址新界白石窩新村九號。

余笑容：我是余笑容，時常喘咳，有五年多，總是醫不好，最後請史醫師醫癒，特送相片登報鳴謝，介紹同病者求醫，余笑容敬寫，身份證A901926號B，地址順寧道四七五號二樓。

葉秋江：我是葉秋江，染了哮喘病已經三年多了，數位醫生醫治不能全癒，最後在史大醫師醫了十八天，能得痊癒，十分感謝，特送相片登報向同病者介紹，葉秋江敬送，家長陳雁，身份證：一〇九七二三號F，地址：新界大埔塘蔡亨村。

羅健民：我是羅健民，九歲時常喘咳，三年幸請史醫師醫好，特送相片留念及登報鳴謝，家長杜燕玲，身份證B598820A，地址：佛堂街四十九號四樓。

鄭翠蓮：小女翠蓮因顧後失調，患上哮喘，屢醫無效，幸友介紹請史醫師治理半月痊癒，誠再世華陀也，特草數言以表謝，並介紹同病者求醫。鄭翹僧女翠蓮敬啓，身份証B749514號，地址：九龍剛街六二號地下。

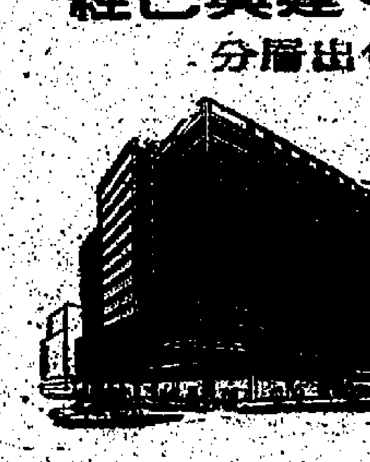
注意診症時間地址：上午十時至晚八時，在油麻地，彌敦道四九七號四樓，由橫門入電梯按四字上，（郵中南銀行樓上）星期六下午及星期日休息。「留意此乃鳴謝非日常刊登廣告，請勿存史醫師地址備用」。外埠病者，配藥服食，一樣有效，注意若要函授解釋，須先付手續費港幣拾元。

史建生 地址 SEE TAT SANG ES0487.3F. NATHAN RD. KOWLOON

工商日報啓事

本報航空版年來暢銷海外，多蒙各界讀者愛護，紛紛惠函訂閱，殊深感謝！惟因郵遞關係，各海外定戶，如遇有不能按期收到，或發覺遺漏情事，至希即行惠函示知，俾資改善，用副雅意，是所盼禱。

新型 嘉義工業大廈
官塘偉業街
經已興建、明年九月完成
分層出售、分期付款



現代廠房
柱位特少
光綫充足
材料上乘

單位無多、欲購從速

洽購處：
振和製造廠(1947)有限公司
香港干諾道中馮氏大廈701室 電話：H236193
九龍土瓜灣貴州街二號 電話：K623345
恆興建業有限公司
香港萬宜大廈四樓827室
電話：H230655、H226232 或地盤辦事處

台灣特產 各式名釀
送禮自奉・樂之珍品

烏雞酒 $6.80
虎骨酒 $6.10
參茸酒 $7.10
五加皮酒 $8.90
金門特產大麯高粱酒 $12.00
玫瑰露酒 $8.90
米酒 $2.80
紹興酒 $4.20

台灣民生物產有限公司
總店：九龍彌敦道100號・東英大廈
枝店：九龍荔枝角道22號・東興大廈 ／ 香港英皇道135—143號・民樂大廈

美方公佈共黨文件 揭露北越侵柬陰謀

【西貢十九日中央社電】美國聯合公務處今天公佈了一件北越共黨文件，舉例說明共黨在柬埔寨如何從事顛覆破壞工作。這批時間約在去年八月至今年四月間的文件，顯示共黨曾不斷指使在越南的幹部從事潛伏在柬越邊界的庇護所，爭取柬人同情，以為它進行侵略鋪路。在第一號文件中（美公務處編號），一名共黨了一—十二部門（可能是共黨政治部境外事處）幹事的記事簿記載：一、境邊地區的重要性，將成直接影響在南越進行對抗的後方基地，補給和武器可於此地轉出。二、特點：經此地區可與外界與後方聯繫。文件中透露：柬國政府曾將共黨在邊境活動的情報供給美方。這個文件認為邊境是一個重要地區，應該加以固守，可能保全當地的共黨機構，和準備支援前線的部隊。在邊境地區的共黨似乎與當地柬人，發生更多的問題，因此共黨民委員會五月一日發出一項備忘錄（美公務處編號第九號），根據共黨「南方中央局」的指示：列舉多項問題，要求改善。朗諾推翻施亞努後，依照第二號文件指出：柬國人一部份傾向美國，但大部份柬人因受反美教育的關係，仍然支持諾羅敦施亞努，因此這個文件要求共黨儘量利用此一情勢，從擁柬人心共產選擇指示部下拉攏，謹慎觀察這些軍官對柬共的態度。在第十號文件中，一名士兵記載有關鼓動柬埔寨建立「解放陣線」，協助「我們的朋友」建立柬國聯合陣線的宣傳指令。包括鼓動柬國羣衆反對美國和諾羅敦政府。我並鼓動繁衍中南半島人民，特別是柬國人民為「共同目標」而努力。美國聯合公務處公佈的這些共黨文件，還有「蠶殺」單位的指導，柬越邊境基地的合議組織和邊境附近地區的情報等。

忠行可嘉尊為烈士 魁省勞長昨已下葬

政府提新建議交換被綁英專員

【滿特里爾二十日合衆國際社電】加拿大今日下葬了為國家團結而犧牲的烈士拉龐特，而同時亦加緊進行緝捕兇手和綁架英國專員的匪徒。

加拿大政界要人物，包括來自溫太華的總理杜魯多和反對黨領袖，一同前往於星期六日被害的拉龐特致敬。

保守黨領袖史丹菲爾於星期一日讚揚拉龐特說：在所有具有民主思想的加拿大人心目中，拉龐特將為一個烈士。

在拉龐特遺孀的要求下，這個儀式簡單的葬禮，於當地時間下午四時，在聖母大教堂以私人形式舉行的。特別嚴密的安全措施，包括由杜魯多總理所動員的四千名聯邦軍隊，都作好準備，以應付可能發生的由「魁北克解放陣線」所發生的事端。

與此同時，來自魁北克省各地的警察，加緊搜捕三名與綁架有關斯和拉龐特有關的人。自從杜魯多於上星期五日頒佈緊急法令，暫時撤銷部份民權，以廣泛的搜捕行動後，當局在一千六百二十七次突擊中，共拘捕了三百四十一名疑是「魁北克解放陣線」領袖和支持者的人，但未控告他們。

【魁北克二十日路透社電】魁北克省政府發言人今日說，政府已改變了計劃，向綁架英國商務專員吉羅斯的綁匪提出要求，在以前的博覽會場釋放吉羅斯，作為允許他們前往古巴的條件。

魁北克省政府已與駐此間的古巴官員接觸，安排一條綁匪在蒙特利爾市河畔一九六七年世界博覽會會場場址，釋放吉羅斯之後一小時之內，即用飛機把綁匪載往古巴。

這項新計劃，是於古巴駐加拿大大使與南德蓝宣佈：古巴基於人道關係，願意給予綁匪以政治庇護之後片刻，由魁北克省省長鮑拉沙宣佈的。

【渥太華十九日法新社電】加拿大衆議院今早批准了政府繼續推行緊急措施的法例，其他法令的限期則定為明年四月三十日。

這項由總理杜魯多提出的法案以一百九十對十六票獲得通過。衆議院仍可以把期限延至四月三十日之後。

【加拿大安大略省保瑪頓十九日法新社電】當局拒絕發表拉龐特的驗屍報告（本來是定於星期日公報的），據說這項報告即會發表。關於拉龐特死時情形如何，引起各方的推測。一些報告說：一位驗屍官說拉龐特是被刺死而非槍殺。蒙特里爾「魁北克解放陣線」說，拉龐特死前可能進行過絕食。該組織說：這是「魁北克解放陣線」一份通知書所透露的。政府尚未正式把這通知書公佈。

【渥太華二十日美聯社電】此間於星期二日流傳的消息說：在戰時措施法例權力下成立的警探網，可能破壞了「魁北克解放陣線」的通訊網。

正如地區經濟擴展部長馬倫德於星期五日在衆議院中透露，該網通訊網。

過去各廣播電台來話動，已知經有廣播人員在魁省警方於魁北克省進行的廣泛搜捕恐怖分子行動中被捕。魁北克省警方行動中心，于星期一日拒絕說出有多少名廣播人員被捕。

但一位人士說：據估計，單是「加拿大電台」已有五人被扣留，「加拿大電台」是「加拿大廣播公司」的法語電台。

馬柴德倫說：「魁北克解放陣線」可能包括有三千名成員，而且它擁有「數千支手槍、步槍、機槍、炸彈和約二千磅炸藥，足以炸毀蒙特里爾市中心」。

他說：此外，「魁北克解放陣線」擁有遙控電子操縱爆炸物的設備。

柬元首籲請聯國 組織常備十字軍

聲明支持美新建議

【聯合國十九日合衆國際社電】柬埔寨國家元首鄭興在聯合國大會中演說，籲請聯合國組織若干維持和平的常備軍，由中等國和大國的軍事單位（部隊）組成。

他並表示他支持尼克遜總統關于中南半島的新和平建議，並對于聯合國未能制止北越軍侵犯柬埔寨，表示遺憾。

叙利亞政爭未已 六身份神秘人物 流亡投奔匈牙利

途經黎國拒示護照

【貝魯特二十日美聯社電】有六名在叙利亞政變後權力鬥爭中，於昨日飛離大馬士革的叙利亞要人，在途經貝魯特前往共黨國家匈牙利時，拒絕向黎巴嫩官方出示他們的護照。

這架匈牙利航空公司客機上的另外二十多名叙利亞人，則沒有企圖隱瞞身份。

這次事件引起了猜測，認為在這六名叙利亞人中，有一位是在最近使到叙利亞總統兼總理阿達西被罷職的政治動亂中，被罷免的叙利亞政府中的高級官員。

叙利亞執政黨「社會復興黨」中的若干名共和黨高級馬列主義黨員據已被軟禁。

叙利亞的最高級馬克斯主義分子，三十九歲助理秘書長賈迪迪生的下落，仍未被悉。

世界最高大廈落成 高一千三百五十呎

新廈是紐約「世界貿易中心」

【紐約二十日法新社電】紐約的帝國大廈，昨日已失去它作為世界最高建築物的榮銜——被紐約一座新建築物搶去了。新主人是曼哈頓區的另一幢大廈「世界貿易中心」。它在昨天所完成的一百一十層，比四十年前所建造一百零二層，高達一千二百五十呎的帝國大廈，還高數十呎。位於下曼哈頓區，距離帝國大廈約兩哩的「世界貿易中心」，在完成時將高達一千三百五十呎，有一百一十層。

埃及老練外交家 獲提名出任總理

七十高齡精於柔道

【開羅二十日美聯社電】埃及當局人士於星期二日說：總統沙達特召集執政「阿剌伯社會聯盟」中央委員會，於今日舉行會議，通過提名老練外交家法烏西為埃及新總理。

這些人士說：沙達特已決定委派一位強硬派人物，擔任「阿剌伯社會聯盟」秘書長這個職位。這個職位對政府的決策有影響力，被提名為該職的是前任部長的四十九歲的努爾，他是傾向蘇聯的，這是一般所知道的。

主理納塞爾外交事務已有十五年之久的七十歲法烏西，一般認為他將獲得蘇俄和西方強國的尊敬。在他於一九六二年至六七年擔任外長，和其後允任主理外交事務總理期內，他一向提倡阿剌伯對抗以色列，而無破壞他與西方國家的密切接觸。「消息報」列出……

美國援助泰國 廿年來逾八億

【曼谷二十日美聯社電】美國駐泰國大使翁格於星期一晚說：美國已把泰國陸軍的全部機動化，配上新式的M一六型步槍。

翁格在美泰軍事援助計劃二十週年紀念會上，發表一項演說稱：泰國武裝部隊現時為數接近二十萬人，比較二十年前幾多三倍。

自一九五零年起，美國已在泰國身上花去估計約八億七千四百萬美元。

翁格說：美國已給予泰國陸軍一連「胡爾」式直升機，而另一連包括若干可以作為戰鬥直升機在內的直升機，亦已開始運到。

翁格又報導：自一九五零年起，美國已供應泰國超過六百架飛機。泰國現時有六個戰鬥攻擊機中隊，它又將從美國購買新式的OV型對付叛變飛機。它的空運能力，包括兩個固定翼飛機中隊和三中隊直升機。

翁氏又說：泰國海軍現時有一支效率甚高的海岸巡防隊和反滲透部隊，而它最近已恢復在湄公河的巡邏任務。

翁氏又說：該上星期五日在蘇支俄州杜拉多港下水的巡洋艦「泰北號」，將對泰國海軍的實力有重大貢獻。

【曼谷二十日法新社電】泰國技術暨經濟合作部今日宣佈，美國給予泰國的軍事和經濟方面援助，自明年開始將會削減六千四百萬銖（約伸三百二十萬美元）撥款：今年泰國接受五億七千四百萬銖的技術和經濟援助。

該部說：過去美援的削減，是一項自一九六八年開始的逐漸遞減計劃的一部分。幾項以前由美國所支付的工程，亦已完成，致減明年美援總額的削減。

環球航空公司 空姐侍應罷工

【華盛頓二十日合衆國際社電】運輸工會於今日較早時號召環球航空公司罷工，使該公司的國內班機全部停止。

罷工是在航空公司和工會的談判代表企圖達成一項五千四百名空中小姐和侍應生的合約而告失敗之後，於凌晨零時一分開始的。

該航空公司一位發言人說：所有國內班機被迫取消，而乘客則改搭其他航空公司的客機。

但他說：每日約二十次越太平洋和大西洋的班機繼續飛出，由管理人員擔任工作。

紐約州市長不和 民主黨漁翁得利

【紐約十九日美聯社電】紐約市長共和黨員林賽，於星期一日跟共和黨的州長洛克斐勒鬧翻，支持民主黨人高德堡競選州長。

但林賽在記者招待會上說：「我是共和黨人，而且準備繼續為共和黨人。」

林賽一直因州援紐約市，大規模的運輸路線和他認為紐約州長未能在時間和金錢上照顧市政事務等問題上跟洛克斐勒不和。

不結盟國家企圖 抵制尼克遜宴會

【聯合國二十日美聯社電】被邀請參加尼克遜總統為慶祝聯合國成立廿五週年而舉行的晚宴的一些國家總統和總理，正討論抵制這項在白宮舉行的盛會。他們指摘尼氏待慢一個由非洲及其他不結盟國家組成的代表團。

該代表團由桑比亞總統高達率領。他們到正在美國西部首都訪問，企圖使非洲黑人掌政的國家對付南非較少數人政府的運動，獲得美國的支持。該代表團的其他成員是阿爾及利亞、喀麥隆、法尼亞和馬里。

高達在聯合國總部一項記者招待會上說：他們說：但當他抵達紐約時，他獲悉尼克遜將於本月二十一日接見該代表團。他知道尼克遜將離開非洲之前，在本月二十一日約會的日期改為本月十九日上午九時，而高氏應「早已知道」。

達雙方於今晚在聯大發言，高達告訴一位亞洲和非洲代表說：「我猜他不想見我們的團。」一位非洲國家官員說：「非洲國家和不結盟國家亦感憤怒。他們正在討論抵制這項宴會。」

尼克遜把他的晚宴安排特別週年紀念會議最後項目聯合國代表會同時舉行，已使聯合國官員不快。

兩個中國 比利時想攪

【布魯塞爾二十日合衆國際社電】比利時外交部一位發言人今日說：比利時現正進行研究與中共建立外交關係的可能性。他說：比利時仍在承認兩個中國（中華民國和中共）的基本原則上，與中共建立外交。不過，中華民國和中共都已強調，祇能承認其為唯一的「中國」。他說：比利時現正研究調停雙方間的相對觀念。

慶祝第十八屆華僑節 蔣總統以三事勉僑胞

不買賣共貨不與共商往來

【台灣廿日中央社電】蔣總統在第十八屆華僑節前夕，特頒訓詞，勉勵僑胞們堅守以仁除暴，以正克邪的信念，匯合海內外軍民同胞和大陸同胞的力量，攜手邁向光復大陸，重整河山的光明里程。蔣總統訓詞全文如下：

華僑効忠祖國具有革命具有光榮的歷史，而以其親仁睦鄰的精神與克勤克儉的美德，對僑居地經濟建設與社會繁榮，亦有重大的貢獻。近二十年來，毛共竊國殘民，在海外誘騙蠱惑，無所不用其極，我僑胞咸能明辨忠奸，屹立不移，打擊中共的陰謀，支持反共復國的大業。國父說：「革命的偉大事業，以奮鬥而成功，奮鬥以堅忍為要，百折不廻。」今天回顧過去，我們懷念起十月慶典的僑胞，更形踊躍，正表現了堅忍奮鬥的志節，與炎黃華胄的大義忠誠。中正願趁此華僑節日，對我全體僑胞表示嘉慰，并提出以下各點，相與策勉：

第一，毛共自所謂「文化大革命」以後，分崩離析，動亂日深，乃實施軍事統制，加緊其對內的鎮壓，與對外的擴張，到處滲透顛覆，而對華僑社會更進行鬥爭迫害，挑撥離間的卑劣手段，以遂其統戰的陰謀。因此，我僑胞必須提高警覺，不僅應揭破中共的詭計，而且應以實際的反共行動，表現傳統的革命精神。唯有隨時在海外粉碎中共多行不義的奸謀，纔能在僑居地安居樂業，并配合祖國軍民的力量，完成復國的使命。

第二，華僑經濟與國家經濟息息相關，向來僑胞……亦不能不關僑居地的經濟民主，因此，我僑胞應一方面為祖國的經濟發展提供力量，另一方面協助僑居地的建設事業而謀求外銷，特別要爭取友邦人士的合作支持，從而爭取反共力量。毛共的產品傾銷海外，以換取工業原料的實際企圖，是毛共擴大國際人民的武器，我海外華僑對中共經濟貿易，應加強推動，徹底做到不買共貨，不與中共商業來往，不與中共銀行來往，以制中共經濟的死命。

第三，華僑受祖國文化之薰陶，崇尚四維八德，尤重身體力行，對於保存我民族文化的傳統，一向不遺餘力，常能藉國粹之發揚，增進華僑親愛精誠的精神，并邀致僑居地朝野人士的讚許。但是我全體僑胞，均應響應中華文化復興運動，將倫理、民主、科學的精神，融會於國民外交行動之中，以宣揚正義，爭取友邦，以對毛共毀滅傳統文化的陰謀活動，奮力作戰。當我舉世僑胞……我們必須以海外僑胞的力量，匯合海外同胞的力量，與大陸同胞的力量，以團結一致，攜手邁向光復大陸，重整河山的光明大道。

社論

魁北克的擄殺事件

——固顯出「魁解」兇殘，尤顯出杜魯多輕率狂妄

這幾天來，魁北克固然陷於滿城風雨，倫敦大報和紐約加拿大都籠罩在悲哀慘痛中。因為目前為「魁北克解放陣線」所綁架的英國駐加商務專員克羅斯和魁北克省勞工部長拉龐特兩人的命運，其中一人已告犧牲。那位拉龐特部長被「魁解」分子加以殺害，屍體被他們丟棄於停車場中，克羅斯可能仍生存，但將來的生死，是否像拉龐特一樣同遭殺害，很難預卜。

「魁北克解放陣線」的左傾民族運動組織，祇是亦為分離運動，要求魁北克組個法語系民衆的偽宣告獨立，來做幌子，其實是共黨外圍組織，尤其是激進的共黨組織之一。在目前搜查「魁解」總部時，已發現有毛共的宣傳書籍和往來文件，可見與毛共勾結的痕跡頗為深厚，必有受毛共的訓練和經濟的支持。毛共在北美洲建立一個擴充的基地，做成暴力的姿勢。「魁解」擄去拉龐特之後，利用為勒贖金錢，交換政治犯，殺害衆生命如草芥，殘暴恐怖暴行以震懾民衆，表揚力量，與毛共在「文化大革命」和「巴解」在中東的活動手法，如出一轍，確從毛共學來的「革命策略」。但「魁解」的恐怖暴行，并沒有嚇到加拿大一般的人民，反加深了加拿大對於「魁北克解放陣線」的認識，紛起咨……

罪惡固在「魁解」分子的身上，但杜魯多政府，亦負有重大的責任。因為養癰遺患，人皆知為兇猛，所對虎狼，是甚為要的。虎狼何須教化，所謂「引狼入室」的狂妄。杜魯多政府在加拿大總理以來，或多或少都犯上了上述的毛病，以前還潛伏不顯，現在卻全面爆發了。

杜魯多於前總理皮爾遜辭職後，獲自由黨推選繼任總理，在外交內政的措施上，已逐漸脫離皮爾遜的軌跡，欲走向一條獨特的道路，把加拿大與美國的密切關係，脫開與美英加聯盟的自由政策，改向中間路線，擺脫與美英的密切關係，雖則形式上仍然依舊，但冷漠、疏密之態卻已與前有別。像美國批在加拿大境內工業的加強限制，減少合作，對美國所支持的越戰和對共黨的鬥爭，不聞不問，淡然視之，都表示雙方的關係截然與昔不同。於是杜魯多在外交上偏要從事於聯共的活動，與共黨國家極力打交道，口頭上說是和緩東西方的緊張，做美共間的橋樑，實際上是在企圖挾共以自重，增加對美的壓力，亦增加美國的煩惱，以迫使美國在經濟利益上讓步，在美洲外交活動上的爭重，藉以提高加拿大的地位，以與美國在美洲間分庭抗禮。結果承認毛共，與它正式結交，固然開啓了南北美洲國家（除古巴外不計外）首先承認毛共的先例，給毛共在加拿大合法活動的基地，等於引狼入室，將來毛共利用外交地位的便利，可以擴展其特務的活動，顛覆的工作。美國的邊陲，在南邊和北邊都給開闢了兩個小洞，方便了共黨的滲透，而南北美洲的所有國家，亦將盜無寧日，坐大左傾的勢力。這都是杜魯多狂妄一念的結果。

魁北克的分離運動，起源極早，在英國統治加拿大後即告產生，皮爾遜總理當政的末期，更為猖獗。杜魯多本為法裔移民，所以皮爾遜辭職，自由黨即推杜魯多為繼任，其中原因之一，乃藉杜魯多以同籍人民的身份，去處理分離運動，較易消弭雙方的矛盾。但杜氏卻把精神放於個人主義的外交，而嚴重的「魁解」的活動，致其建立力量，勾引外賊，遂不察覺，遂致爆發了這次的慘案。這可以說是杜氏捨本逐末的輕率之過。魁北克勞工部長慘死之後，由於民憤的沸騰，分離運動可能有短期性的潛伏斂跡，但杜氏的作風不改，認識非誤，則加拿大的前途還是危險的。因為杜氏已沒有像皮爾遜等的業經信仰，以取得民衆的支持，又沒有縝密的計劃，以肅國內部的組織，再加上日望與共黨國家為伍，放棄盟友，自毀藩籬，引狼入室，怎能解決了國家基本的問題。

皮膚病毒症狀似癬 男女隱現毒瘡紅粒

悪癬悪疾救星

普士蔓

原子粒收音機廠

請注意

名廠出品各種收音機主要零件品質保證，現貨批發或走貨。請撥電話：二三八九六八號洽

大坑西街坊福利會有限公司 第二屆選舉委員會通告

本會經已成立，辦理一切選舉事宜。

經決定本年十一月七日（星期六）下午三時在本會會所召開成立有限公司後第三次會員大會，同時選舉第二屆理事開票，及宣佈選舉結果。

凡屬本會基本會員，普通會員，如有通訊地址變更，應于十月廿七日前通知本會更正。

本會已印就選舉票，上列兩種會員均有投票選舉權利，一切選舉辦法，詳列選票內，屆時敬希依照選舉辦法圈選，并請於十一月七日下午三時前寄到本會或親自來會投入選票匭內。選票定于十月廿七日寄奉，如有未收到選票者，請携帶會員証來會補領。除公告外，特此通告

一九七〇年十月廿一日

申請入英籍啓事

許秀悅（HUI SAU YUET）又名王許秀悅（ONG HUI SAN YUET）又名王許秀悅（WONG HUI SAN YUET）又名施許秀悅（SY HUI SAU YUET）現住香港北角鰂魚涌街東發大廈六樓A座八號現向香港申請入英籍如有任何人等獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

香港英文中學會考委員會通告

領取一九七〇年度會考證書

曾參與上述考試之考生之會考證書經已印就待領，參加學校之校長及自修生已經通知，可分別由本年十月廿一日及十月廿六日開始到香港寄廠街廿二號A三樓考試部秘書處領取。

凡由英文書院及英皇御準英文書院報名考試之考生，則須於本月廿六日（星期一）至卅一日（星期六）期間內每日正午十二時至下午六時正携備准考證（或身份證及個別成績通知）到上址親自領取證書。如因事未能到領，亦可委託他人代表，惟該代表必須携備考生之授權書（列明考生編號）及代表人本身之身份證。

香港英文中學會考執行委員會秘書李越挺

驗光眼鏡

嚴美準確　不同凡響

總店：大道中五十七號（利源西街口）
支店：香港銅鑼灣大丸公司正門對面
支店：九龍尖沙咀加拿芬道六號
支店：九龍旺角彌敦道六一〇號

不用開刀

認明招牌提防影射

腸氣專科 徹底醫治永不復發

腸氣腫痛・時上時下　臥則入腹・立時入囊　睪丸硬脹・狀如水晶　或痛或癢・偏墜雙墜　尋製秘藥・癒後受謝

北京中醫師 金寶

香港賽馬會

英皇御准

（依照英皇御准香港賽馬會條例舉行）

本會一九七〇年至一九七一年度第一次賽馬第二天及第三天定於一九七〇年十月廿四日及十月卅一日舉行第二天在下午一時卅分開賽第三天在下午二時開賽太子行司理辦事處第二天在上午十一時十五分停止辦公，第三天則在上午十一時四十分停止辦公，茲承董事局命特將是次須注意事項摘要公佈如下：

關於會員來賓入場券每天每枚二十五元，請依照下列日期時間向本會各售票處購買。

（一）第二天由一九七〇年十月廿一日星期三起至十月廿四日星期六上午十時止。
（二）第三天由一九七〇年十月廿八日星期三起至十月卅一日星期六上午十時止。
（三）凡持有會員來賓入場券離場後不得復入。
（四）入場券不在司理處發售，賽馬日場內不發售來賓入場券，凡十七歲（西曆計算）以下兒童禁止入場，本會會員席備有午膳供應。
（五）關於公衆席及中場席第二天在上午十一時卅分開閘。第三天在正午十二時開閘。公衆席入場券每日每位十元中場席每位二元入閘時繳交，隨處乘換及離場後而再入場者，須再繳入場券公衆席十元中場席二元。
（六）中場席入場須從黃泥涌道東之隧道入場。
（七）觀衆入場須全日佩帶證章。
（八）本會董事局懇請入場觀衆合作對於警察施行任何安全預防措施須絕對服從。

一九七〇年十月十九日　承董事局命　司理鮑愛克

香港賽馬會

英皇御准

啓者：原定一九七〇至七一年度第一次賽馬第二天及第三天，茲因天氣惡劣關係，不得已改期於一九七〇年十月廿四日（星期六）及十月卅一日（星期六）舉行，本董事局對於是項改期殊深抱歉。

（一）關於第二天及第三天延期舉行於一九七〇年十月廿四日及十月卅一日之報名馬匹及讓磅，均按照日前宣佈辦法執行。
（二）關於第二天（十月二十四日）出賽馬匹經策馬師決定賽均照日前原定。退出競賽者祗可由獸醫許可。
（三）首次鳴鐘：第二天（十月廿四日）下午一時。第三天（十月卅一日）下午一時三十分。
（四）攪彩套票及來賓章等。
（甲）十月十七日之攪彩套票及來賓章等將適用於一九七〇年十月廿四日。
（乙）凡會員之寄賓已持有一九七〇年十月十七日之來賓章但不欲於一九七〇年十月廿四日改期賽馬日進場者，得携同該寄賓章及寄賓登記咭於十月十九日至十月廿四日上午十時前向本會任何售票處領回退款。此啓

一九七〇年十月十九日　承董事局命　司理鮑愛克

翡翠 娛樂 國都 華光 永興 荷李活 黃金 倫敦 金門 觀塘 明聲 亞洲

下期全綫獻映

邵氏兄弟公司出品 新武俠奇片 激烈打鬥鉅片

徐增宏導演　井莉　舒佩佩　張翼　主演

四場午夜場

場場爆滿

今晚公映敬請提早定座

監製 邵仁枚

SHAW SCOPE

翡翠 娛樂 荷李活 國都 倫敦 五洲 亞洲 映　黃金 金門 四場 映

翡翠荷李活加映午夜場

謝

先室葉廖彩蘋女士之喪於昨（二十）日在九龍殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感　哀此鳴謝

杖期夫 葉開杞

孝子 烈輝 媳 熊庚雲
濟輝 媳 盧淑珍
銳榮 媳 梁氏
女 月榮 婿 楊鎏創
秀榮 婿 熊金章
美榮 婿 丘仁傑
滿榮 婿 陳球文
宅榮 婿 劉新錦

暨業內外孫 泣叩

麗斯　最後今天　環球西部電影　伊斯活・史提夫麥昆合演　獨行俠千里送貞娘　特藝七彩片　中英字幕

百樂門　最後今天　邵氏七彩　女兒國　嬉春　明天正場獻映　風流俏護士

太平　今天放映　邵氏七彩　妲己　明天一映　毒龍潭

尚有戲院刊八・九・十頁

不理會加國承認中共 加拿大華僑保證 將繼續反對中共

【紐約十九日中央社電】旅居加拿大全國的僑胞，曾向國民黨中央委員會第三組主任馬樹禮，提供保証，他們將不顧加拿大的承認中共，繼續擁護中華民國政府，並且拒絕與中共政權合作。馬樹禮在加拿大訪問七大華僑社會之後，已於昨晚返抵紐約。自十月八日至十八日，他曾在東部到西部的七個加拿大城市中，會晤華僑領袖，學者及學生數千人。馬樹禮強調加拿大的華僑社會已有充分準備，足以應付中共對他們的社會推進任何滲透及顚覆活動。他們告訴馬樹禮說：他們將進一步加強他們的組織以及戰鬥精神，以對抗可能即將蜂擁地進入加拿大的中共分子。在當加拿大承認中共之時，馬樹禮對那裏僑社會的訪問，無疑地給予僑胞以重大的鼓勵及精神上的安慰。馬樹禮指出：他的訪問已使當地華僑深切感動，他們認爲這是政府在這個重要時期關注他們的象徵。他告訴中央社記者說：加拿大華僑即將在加拿大東部及西部成立兩個聯誼會，以促進人民外交以及與加拿大人民的友好關係，並且不顧加拿大的承認中共，表示他們繼續反對中共政權。

泰國輿論斷言 中共難進聯國 曼谷僑報責加承認中共

【曼谷十月十八日航訊】自從加拿大宣佈和中共建交以來，泰國政府高級官員及輿論一再重申中泰的傳統友誼，並斷言中共今年仍不能混進聯合國。

泰國輿論認爲：目前各有關國家所以反對中共入會，乃由於它所表現的惡跡，它不僅被聯合國宣告爲侵略者，且自一九五零年在韓戰中即始終與聯合國爲敵。

輿論並指出：中共尚不斷侵略鄰邦，如公開侵略印度，擾亂越南、寮國、柬埔寨、泰國、馬來西亞和印度尼西亞等鄰邦進行秘密滲透與顚覆活動，甚至遠如非洲及拉丁美洲等亦未能避免。

基於以上種種對它的不利因素，泰國輿論斷言，在本屆聯大中，任何國家想充當或支持中共混入聯合國，是不會有結果的。何況今日亞洲及東南亞局勢的緊張與紛亂，都是中共所造成的。

泰國外交部長乃他納博士於九月廿六日出席聯大會議後返抵曼谷時對記者表示，泰國至今仍無放棄反對中共進入聯合國的主張。

【曼谷十月十七日中央社航訊】此間各華文日報，日來紛紛在社論中嚴詞譴責加拿大與中共建交的不智行爲，並強調中華民國在聯合國中的合法地位，在得道多助的原則下，絕不會受到影響。

「中華日報」在社論中指出，加拿大總理杜魯多不惜卑躬屈節，促使與中共建交這一舉措，不特破壞北約的團結，且亦分散自由世界的力量，中加親密關係，一筆勾銷，使我們很是惋惜。

「[illegible]報」強調，中共之于世界，是一股暴力中心，其所推行的政策，無論在內在外，所奉行者都是兇殘黷武的統戰方式，它已被認爲目前世界動亂之源，凡是稍有人心，莫不深惡痛絕，視爲人類大敵。十幾年來與中共建交者，有英國、法國等，這幾個國家，無一有好的後果，只有招來顚覆與滲透，社會多之不寧，不免將自食其果。

「星暹日報」在社論中強調，中華民國是亞洲反共的先鋒，少了一個加拿大，決不會因此而孤立，反之更會獲得更多正義友邦的同情支援。

「世界日報」在社論中說，加拿大雖然承認中共，這還是改變不了當前依然不利于毛共政權的世界大形勢，我政府與人民苟能以沉着堅苦之精神應付未來某些可能的外交逆境，國家與人民之前途，永遠是充滿光明及希望的。

土耳其霍亂流行 已有四十人死亡 超過千人仍存醫院留醫

【土耳其伊斯坦布爾十九日美聯社電】外國客輪星期一日已經取消到達伊斯坦布爾。官方且勸告附近的城市居民，非有要事勿前往伊斯坦布爾。

同時，土耳其政府公佈，市中三百萬居民有二百四十萬現已可免除霍亂病。在伊斯坦布爾貧民區中，霍亂病仍使很多人喪生。

此流行病似乎已經減弱，星期一日官方公佈之死亡總數，仍然是四十人，但非官方之報紙消息稱，死亡總數，當至一百人。政府宣稱，超過一千人現已患此病，在醫院留醫。

全市各醫院都大排長龍，長達數百碼，因爲政府勸導，均來受注射。此注射運動已經在土耳其西部各城市開始，旨在制止霍亂病之蔓延。在首都安卡拉方面，市內自來水之供應均已加氯。市民亦獲警告勿食未洗乾淨之生果和菜蔬。

我將予南越貸款 助其辦民營工業

【台北廿日中央社電】中華民國將和南越商談擴辦長期優惠貸款，協助南越發展民營工業。

據經濟部說，南越經濟部長資金來今秋訪華時，曾和中國經濟部長孫運璿商談，希望中國提供長期優惠貸款，在華購買工業機械設備，擴展南越的民營工業。據經濟部說，南越方面得到中國政府的同意原則後，即可就貸款數額、期限、條件等細節問題，由中越雙方專家商討。

台灣出現別開生面婚禮 小姐喬裝新郎迎親 假鳳虛凰齊進洞房

女代新郎結婚典禮

【台北廿日航訊】洞房花燭夜，新郎服務期間，因故未能按時返回，急壞了老父，臨時將其結拜義兄之女拉來權充新郎，彰化縣秀水鄉頃發生女代新郎共進洞房的結婚佳話。

廿四歲新郎陳明輝，現服務於某單位，預定於本月中旬返家，其父陳金德係秀水鄉馬興村村長，因年邁抱孫心切，擇定在本月十八日下午六時爲其子完婚，怎奈其子因故未能在預定時間返回，但婚期已定，又未便延後，經親友商量並徵得女方家長同意，陳金德要求其拜兄胡國材之女胡鳳梅小姐權充新郎，代表男方前往女家迎親，並於當晚舉行結婚典禮。廿四歲新娘粘千金於這一別開生面的婚禮未表示任何異議，因爲當初文定之時亦係奉父母之命。

這一結婚趣聞，很快地傳遍了秀水鄉，吸引了數百觀眾前往看熱鬧。婚禮於六時正在一片鞭炮聲中舉行。胡鳳梅小姐（代新郎）挽着新娘粘千金步入禮堂完成結婚典禮。男方主婚人陳金德滿面春風，筵開數十桌賀客盈門。一些惡作劇的賀客，散後照例要鬧洞房，弄得這一對「假」夫婦非常尷尬，而窮於應付，到了深夜，胡鳳梅以新郎身份在洞房中渡過一宵。

印度學生示威 抗議美武器 供巴基斯坦

【新德里十九日法新社電】新德里大學之五百名學生，今日在此間美大使館門前舉行示威，抗議美國決定以軍械供應巴基斯坦。

警察制止學生進入大使館場地，示威者携有旗幟，高呼口號，抨擊美國政策。

學生將一請願書交與官員呈交尼克遜總統，要求爲着美國和印度之友誼，美國應結束以軍械供應巴基斯坦」。

台當局將採措施 防止青少年犯罪

【台北廿日中央社電】政府決定採取措施，加強防止青少年犯罪。內政部將負責研擬防止青少年犯罪的有效方案。

內政部警政司主管官員表示，青少年犯罪問題應作全面預防。警政司已初步擬定了方案的腹稿，包括四個項目：（一）加強實施少年保護制訂少年保護法；（二）根本取締不良少年幫派；（三）加強對有問題青少年的輔導；（四）建立完善的預防少年犯罪體系。

內政部預定於廿八日邀集有關機關舉行座談會，就方案腹稿所定項目聽取各機關意見，作爲研定方案的參考。

我國經濟訪問團 應邀抵比京攷察

【巴黎十九日中央社電】據布魯塞爾的消息：由經濟部次長汪彝定率領的中華民國經濟訪問團，應比利時政府邀請，今天抵達布魯塞爾，作四天訪問。

中華民國訪問團的訪問行程，將分成兩部分：正式拜會比利時政府領袖及與比利時工商業代表舉行會談。

訪問團的經濟官員，將分別拜會比利時的艾伯特王子，外長哈墨爾，經濟部長寶波頓及對外貿易部長法雅，就擴大貿易及加強兩國的經濟聯繫，交換意見。此外他們也將拜會歐洲共同市場高級官員。

另一方面，該國的商業代表們，將與布魯塞爾，列日及安特衛普等地商會代表舉行會議。

中華民國的經濟訪問團結束在比利時的訪問後將前往荷蘭、西德、奧地利、西班牙、及義大利，研究紡織品市場的可能性。

日防衛廳政次 應邀抵華訪問

【台北廿日中央社電】日本防衛廳政務次官土屋義彥今天表示：中共發展核子武器，對于「愛好和平」的日本來說，是一件不幸的事。

土屋義彥及隨員三人，今天上午飛到台北，將在中華民國訪問六天。

土屋義彥說：他此次應國防部副部長馬紀壯上將邀請來華，除向蔣總統祝壽，並希望藉兩國官員的互訪，促進中日軍事的「合作與友誼」。

廣州紅醫尚 胡亂治病人

【中央社訊】正當中共利用在廣州舉辦的「交易會」，大張旗鼓，對外吹擂工農業如何發展之際，過日來知報導了一個「一窮二白」的消息。據消息中說：中共在包括廣州在內的各城市的所有中藥店內，普設「紅醫站」。由一些根本不懂醫療技術的老工人和貧下中農，用草藥替患病市民胡亂診治。這個名爲擴大服務，而實際是草菅人命的措施，主要是因：㊀各城市的醫藥人員被組織下放，各醫院出現無人診病的現象；㊁以「紅醫站」方式，由「土醫生」代替下放醫務人員作象徵式診治，并透過「紅醫站」，將正在農村實施以草藥爲主的醫療制度向城市推廣；㊂減少成藥的消耗，加強輸出，爭取外匯。

大馬又瘋又狂 仍想安撫中共

【星加坡二十日美聯社電】星加坡一家日報週二稱，現在馬來西亞正在試探，看是否可能在北平設立一個貿易辦事處，以作爲外交上承認中共的步驟。星加坡「通常靈通人士」說，據聞，羅馬尼亞正在考慮馬來西亞的請求，充當與中共談判的居間人。

該報發表文章說：上月拉薩以副總理的身份走訪布加勒斯特，提出此項請求，現在，拉薩已是馬來西亞的總理。

這回是馬來西亞的第二次嘗試，馬來西亞早已通過法國爲橋樑，希望跟中共一掛「建交」事，結果失敗，因爲當時中共的文化革命運動在如火如荼。

該報又說，未能證實的消息，一位馬來西亞商人與政府密切接觸，擬儘快走訪北平，尋求與中共進行非正式接洽。

開創充滿希望的新時代 ——第十八屆華僑節獻辭

·馬樹禮·

第十八屆華僑節，又在中華民國光輝燦爛的十月裡來臨了。我們旅居海外的僑胞們，在過去一年中，懷着充滿希望的信心，加強團結奮鬥，繼往開來，創建本身的事業，開拓光明的前途，爲祖國，爲居留地，爲世界人類，作出了更大的貢獻。華僑們能夠有這樣的成就，其因素與事實，我們可以從以下各點，很明顯地看出來：

第一是基於中華民族的優良傳統和浩然正氣。華僑不但在反共非共的國家和地區，一直表明了堅定的反共立場，展開對毛鬥爭；就是在環境惡劣，備受限制的國家和地區，也能夠堅持一貫的反共態度，不屈不撓，沉着奮鬥。歷年來全球各地僑團，聯合一致反對毛共混進聯合國的嚴正聲明，固然是華僑擁護中華民國的事實證明，而諸如印尼華僑過去在蘇卡諾政府，柬埔寨華僑過去在錫漢諾克政權的長期壓制下，依然不改初衷，一到環境有演變，立即相率回國致敬，展開反共活動，也都是華僑熱愛民主自由，維護國際正義的具體表現。

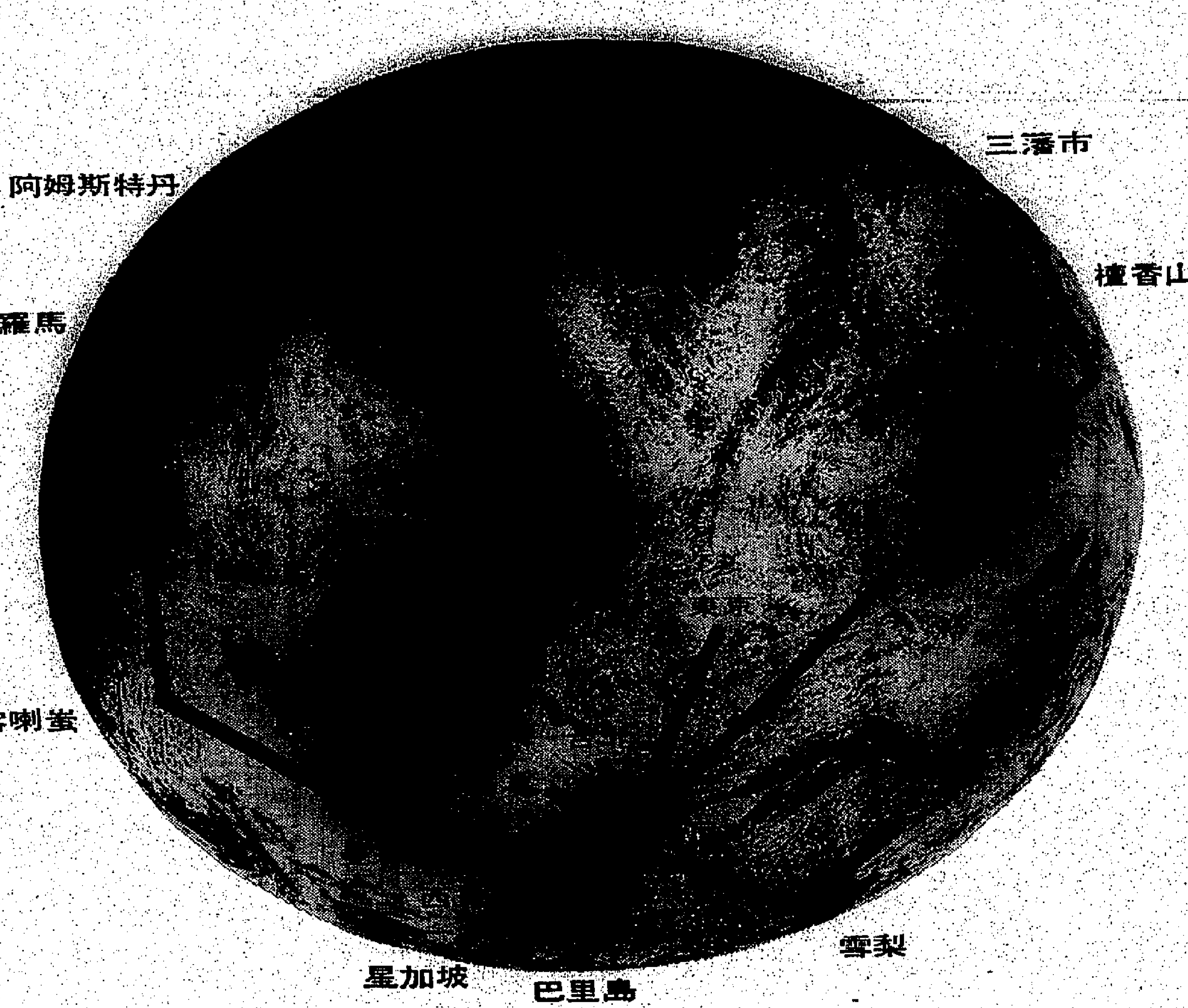
第二是基於自救、救國、救世界的深切認識。華僑正在不斷地強化並擴大反共討毛聯合陣線，錫漢諾克的媚共政權被推翻以後，柬埔寨的華僑，就在當地革命政府的協助下，成立了一個華僑友誼協會，支持柬埔寨的抗共戰爭。又如菲律賓華僑，今年九月舉行了一次菲華反共總會代表大會，除了重申支持居留國政府的反共國策以外，還決定加強了「菲律賓人民反共行動會」的合作，類似這種事實，幾乎到處都是一樣，成爲普遍的趨勢；同時也是構成自由世界一股安定的力量，以及促進世界反共聯合陣線的一股動力。

第三是基於多年以來反共討毛奮鬥的經驗，華僑們深切體認，要推展反共鬥爭，必須不斷加強團結合作，才能發揮力量。因此，除了經常配合環境需要，舉行各種地區性，乃至世界性的華僑會議，加強與自由祖國的聯繫以外，而旅居海外各地的學人和留學生們，近年亦相率回國講學，攷察，省親，人數大量增加，並且已經逐漸地跟當地華僑社會打成一片。目前，不但是在美國、加拿大地區，華僑經常跟旅外學人和留學生們聯合一致，展開愛國團結運動和國民外交活動，就是在亞洲、歐洲、澳洲等地，也莫不如此，滙成了一股強有力的反共愛國巨流。

第四是基於中華文化復興運動的號召。這些年來，各地華僑社會不斷加強了中華文化復興運動的推行，但已經普遍成立了推行中華文化復興運動的團體，而類似中華文化活動中心的機構，也已經次第建立起來，即使是華僑人數較少，距離祖國較遠的地區，不是創建華文學校，就是開辦「國語班」和「成人會話班」，而以旅居美加者年來體驗回國研習國語文爲開端的風氣，也在逐漸擴展中。此外，各地華僑社會，籌辦有關宣揚中華文化的表演，展覽等的活動，把中華文化的精神和具體活動，帶給國際人士，擴大它的長遠影響，爲保持民族特質和發揚民族文化而努力。

從上面幾點顯著而突出的事實，我們可以很明顯地，看到華僑所賦有的，悠久彌堅的民族特性，以及革命愛國的光榮傳統，這種擇善固執，親仁宏義，鍥而不捨的民族精神，也就是維護華僑社會，光大本身事業，貢獻於祖國、居留地，以及世界人類，無窮無盡的動力和潛力。換一句話說，也就是自救、救國、救世界的一股澎湃力量。所以，不論從那一方面來看，在這充滿希望的大時代裏，海外華僑也在不斷地發揚中華民族精神，與國內同胞併肩攜手，在蔣總統的英明睿智領導下，奮勇邁進，繼續開創充滿希望的七十年代的來臨，爲三民主義世紀而共同奮鬥努力。

菲律賓航空公司
規模之大 四海縱橫



菲律賓航空公司規模宏大四海縱橫航程遍達三藩市、檀香山、三寶顏、東京、台北、納卯、曼谷、星加坡、西貢、香港、雪梨、羅馬、阿姆斯特丹等五十餘個大城市.
每週菲航的壹千班次分別飛往六十三處目的地每年菲航的旅客飛行哩數多達696,000,000哩等於環繞地球赤道27,949次.

菲航DC-8巨型豪華噴射客機的每位機師均有超過九百萬哩的豐富飛行經驗而菲航仍然安排他們每年在世界最著名的荷蘭阿姆斯特丹飛行訓練中心深造菲航選用航程最遠的客機飛行着世界最遠的航程乘客在菲航客機上享受的歐式餐點均爲著名羅馬名厨精心監製所以精美可口閣下飛往上述各大城市請乘菲航豪華客機享受豪華的款待.

Philippines January 21st-29th

菲律賓航空公司

金液大還丹 公開答覆用者來函

治病要藥 勢難將貨就價
確屬貧病 儘可免費贈用

京都陶中書第藏方製兌之「金液大還丹」自供銷東南亞以來，因藥力奇偉，功能大補元陽，凡斲伐過度，氣血兩虧，甚至元氣大傷者，服用本丹一循還治療期，無不衰者立强，弱者立起，故能享譽海外，到處風行。近因藥價奇漲，不得不將特價優待停止，收回原價，100粒庄每瓶八元四角60粒每瓶六元藉資彌補。連日紛紛接到用者來信，要求繼續特價優待，但巧婦難爲無米之炊，況治病藥物，萬難將貨就價，方命之愆，至祈亮督。本第現爲便利貧病交迫者獲得救治之機，寧可免費贈用，決不削減藥量及效能，但以確患嚴重虧損，元氣大傷，非用本品救治不爲功，而又無力購用者爲贈用原則，請將性別年歲病況住址，寄本品東南亞總代理儒力企業有限公司，當即派本第醫藥顧問國醫張裕庭先生趨訪，病況與環境相符者，當即免費贈用本品，至痊癒爲止，分文不受，謹此公覆，希爲鑒諒。

國醫張裕庭任中國頑症研究會委員，擅醫癆損久咳哮喘風濕癱瘓等頑症，每日下午二時至六時，駐儒力公司候教，歡迎問症。

儒力企業有限公司 九龍柯士甸路十五號C良友大廈地下 電話：六八一三一一 六八一六二一

香港付貨人委會反對遠東貨運公會加運費
對本港工商業有極不利影響

【本報訊】遠東貨運公會宣佈不久將增加運費。代表本港全部貿易商行及製造業之香港付貨人委員會，昨日對此事極表關切。

香港付貨人委員會昨日午後舉行緊急會議時指出：遠東貨運公會除在報章宣佈，此次增加運費係因業務成本迅速提高，及新紙幣發增加外，該公會之本港主所未能提供進一步資料。

香港付貨人委員會係由下列五個團體之代表組成：香港中華廠商聯合會、香港工業總會、香港出口商會、香港總商會、香港印度商會。

付貨人委員會謂：運費之不合理增加，對香港之工商業可能有嚴重之不利影響。

該委員會又謂：遠東貨運公會尚未發表提高運費之詳情。根據英國方面引述「財政時報」之一項新聞報導，此次運費增加數目，可能為百分之十五至百分之十二。

付貨人委員會已函請該公會說明增加運費之用途，並表示對該公會不提供詳情，深感不滿。付貨人委員會函中又謂：運費提高之原因，必須為成本之真正增加，該會對貨運公會未事先諮商，斷然宣佈增加運費之行動，表示遺憾。

該會表示：該委員會以前曾屢次通知遠東貨運公會，因香港之貿易方式關係，增加運費，至少須在六個月前發出通知。一九六九年十二月遠東貨運公會函覆付貨人委員會，表示已注意六個月通知之要求。因此該委員會認為，遠東貨運公會增加運費時，將可在六個月以前通知。

付貨人委員會謂：遠東貨運公會完全不顧多年來該委員會與該公會所建立之友好關係，及對影響香港付貨人之一切問題所需要之諮詢與事先磋商；該委員會對此表示遺憾。

該委員會承認由於多方面成本增加而造成之各種困難與問題，但不接受運費作不合理之過份增加。

此外，該委員會重新聲明：對影響付貨人利益之一切問題均需事先磋商，以及運費之增加，應在事前有充份時間之通知。

付貨人委員會開會時，並對遠東貨運公會之試驗性貨櫃運貨辦法提出質詢。同時表示希望該公會對貨櫃運貨之運率能事先通知。該委員會在會議中，推選麥敬時為新主席，原任主席潤漢柱退休。麥敬時係和記有限公司董事，德惠寶公司總經理，一九六一年成立之貨運聯席委員會（香港付貨人委員會之前身）創立委員。麥敬時曾任香港出口商會主席歷時三年，現擔任甚多公共事業委員會、貿易委員會與福利委員會之委員。

圖為昨日新蒲崗大有街火警現場，消防人員正開喉灌救。

新蒲崗華興工業大火
聯合塑膠廠被焚燬
老闆娘及消防員等五人受傷

【本報訊】九龍新蒲崗昨午一宗三級火警，大有街一家塑膠工廠遭祝融肆虐，濃煙密佈，附近工人紛紛逃生。火勢焚燒一小時始被撲滅，五名男女，被火灼傷及嗆暈，損失嚴重。

據悉：昨午十二時廿分左右，新蒲崗大有街三十六號的華興工業大廈四樓E座聯合塑膠廠，突然發生火警，且火勢猛烈，瞬即由一級升至三級火警。

該大廈附近的街道，由於風勢關係，三祝街一帶濃煙密佈，火警現場附近工廠工人在逃命時，近二千多人擠滿了三祝街及大有街，消防車亦停在該處吸水灌救，故當時的情況，曾一度混亂。

起火現場佔地約五千方呎，約有一百多工人工作。該廠以製造塑膠玩具為主。

此次起火為該工廠三年來的第二次火警，起火原因，據說是由於童工玩耍時，不知何故，引起火警。

該工廠有數十部製塑膠之機器，今次被火神再度光顧，損失估計數十萬元。確實數字正在調查。

不懼濃煙頁某些裝有易燃液體的瓶汀，以致發生火警之福手擴高十層，起火時該工廠工人協力搶救，但未有效，即致電報警。當消防員到場時，火警現場冒出大量濃烟，直冒雲霄，同時，使該區數條街披成黑暗世界。

同樣大廈工廠工人，嗅到烟味時，紛紛下樓逃生，使三祝街大有街附近水洩不通。消防員架起新式消防梯由高處射水灌救，煙霧隊衝入火場找尋是否有人被困，但未發現有人困在火場。至二時許，火勢被撲滅，但該座大廈內部已被焚毀。火警發生時，有消防員及工人被火灼傷及嗆暈。

在火警中受傷者名單如下：㈠鍾懿梁，卅二歲，該廠女東主；㈡許潮生，十八歲，安裝部工人；㈢夏永福，五十九歲，出口部主任；㈣蔡錦，廿八歲，會計；㈤梁定超，消防員，在救火時被灼傷。首三名傷者現仍在醫院留醫，其他兩名則於敷藥及診察後出院。

九龍城週旋處水管破裂 隨即修復

【本報訊】九龍城週旋處附近，昨日又有一條水管破裂，水柱衝起約五十呎高。

據悉：昨晨十時四十五分，九龍城週旋處太子道近宋皇台道處，工人在該地底時，不慎把一條冲水閘的鹽水管擊破，水勢隨即衝起約五十呎高，火務局人員聞訊馳至，把附近的水喉全部關閉，緊急修理，半小時後恢復正常。

數日前，在約一百碼外曾發生一宗類似事件，致交通情況曾一度混亂。

讀者續捐款 助曾牛遺屬

署名「馬乇」的本報讀者，昨日捐款四十元，給予遭中共民兵無理殺害的流浮山蠔民曾牛三父子的遺屬。

曾牛家屬見報，請携帶身份証至本報會計部領取該款項。

機場跑道擴建工程簽約
首期工程費一億零二百萬元

【本報訊】有關香港國際機場跑道第一期擴建工程之合約，已於昨日下午二時十五分在花園道美利大廈工務司署會議室正式簽署。該項工程將於本月底開始進行有關工程，而當局亦准許部份工程日夜開工。

署理工務司祁禮克代表香港政府簽署，株式會社熊谷組副總裁加納則代表本港承建商行簽訂此項一億零二百萬元之合約。

參加簽署合約儀式之人士，包括署理民航署署長唐寧、工程拓展局長史其樂、土木工程處處長韋德協、拓展及機場工程部總工程師柯榮勁、熊谷組駐香港代表竹中及顧問工程師代表艾理署與馬斯域。

熊谷組香港事務所係工務司署註冊承建商，過去已有若干龐大政府合約，由該事務所承辦。擴建跑道工程乃工務司署最大規模工程計劃之一，按照合約，即將進行之工程，包括填塞九龍灣一處海面，築地約二百六十萬方呎，圍以長達一點二五哩之海堤。為此之故，將須從該處海床挖掘軟泥約二百萬立方碼（即二百五十萬噸），填海材料共需石塊約七十五萬立方碼（即一百萬噸）及碎石五百五十萬立方碼（即八百萬噸）。運往該處之填海材料，須由貨車及駁船搬運，估計需要貨車一百七十萬架次，駁船一萬三千次。

新跑道全長達一一三○呎，在最窄之一段，海堤頂部填海地區之總闊度為八三○呎，包括跑道本身二千呎，闊之中央地帶，跑道東西兩邊分別闊二五○呎及二六○呎之草地，東西海堤頂端一條闊七十五呎滑行道，連同附近一條闊四十五呎地帶。跑道尾端近海方面將有一迴避處，其旁則有一間消防分局，另接近提處將有一座三合土碼頭。

機場擴建跑道首期合約簽署儀式。左起：署理工務司祁禮克、株式會社熊谷組副總裁加納，熊谷組駐港代表竹中。

第三次賽馬 賽程修正公佈

【本報訊】由於風雨興期，原定舉行之第三次賽馬，排在十二月上旬之第三次賽馬，現經馬會宣佈改為賽兩天，即十二月五日無獎本賽，僅有十二月十二日及十九日兩個週末有賽程。

馬會昨將第三次賽馬之賽程重新公佈。該次賽馬本是「總動員」，各班馬均有機會上陣，但現經減少一天，列在第二天舉行之第二班、第四班、第六班比賽，一律取銷，無形中該三班在本季中失去一次角逐機會。修正後之第三次賽馬兩天賽程如後：

首天十二月十二日（星期六）：第三班，賽程分兩項：（甲）六化郎四十碼；（乙）第八班，賽程分兩項：（甲）六化郎四十碼；（乙）一哩二五。第九班，一哩。

次天十二月十九日（星期六）：第一班，六化郎四十碼。第五班，路程分兩項：（甲）半哩一七○碼；（乙）一哩二五。第七班，六化郎四十碼。

呂氏宗親會 頒獎學金

【本報訊】香港呂氏宗親會，十八日下午二時在會所舉行頒發一九六九年度獎學金典禮，首由理事長呂樂致開會詞，略謂：本年度獲獎學金者五十六名，較多於去年，共獎金五千七百五十元，獲獎的弟妹們都是我們呂氏的優秀子弟，希望不要自滿，更要虛心的努力求進步，更進步，要明白「滿招損，謙受益」的大道理，此次獲獎的弟妹們，有好多位去年已得獎者，這充份證明我們的獎學金已起了鼓勵作用。繼由獎助學金委員會副主任委員呂培初報告辦理獎學金申請經過，各首長及各部門主任分別發獎學金與獎狀後，該會理事呂志鋆，領獎小弟弟呂永昌，相繼演說及領獎者，代表呂錦濤致謝詞，盡歡而散。

市政署職工會請當局撥出若干廉租屋供二級工人居住

【本報訊】市政事務署職工會不久將請求輔政司，俾四十名二級工人亦可獲配房屋，工會將籲政府撥出若干廉租屋，供給低收入之公務員。

二級工人月入六百元至一千二百元，現時很難應付上漲之房租，調查顯示，絕大部分以百分之三十收入作租金，但此等公務員既無資格領生活津貼，亦不合住廉租屋之條件。

工會發言人謂：如彼等能獲廉租屋，將會減輕財政上之負擔，從而提高工作精神。

工會指陳，在過去幾年間，政府曾將百分之十五廉租屋撥給一級工人，希望二級之工人亦獲此益。

後天街坊節 督轅園遊會
各區坊會分別慶祝

【本報訊】本年度第十七屆街坊節，將於後日屆臨，港九新界各區街坊會屆時將熱烈慶祝。港九各區街坊會協進會及港九各區街坊會研究委員會，今年更聯合在大會堂舉行盛大慶祝聯歡宴會外，署理港督羅樂民爵士，定於是日下午五時，在督轅府舉行園遊會，款待各區會首長代表，新獲賦街坊節及表揚當局對各首長年來致力於街坊福利工作之謝意，屆時并邀請行政、立法、市局議員，各機關首長，紳商名流參加，共同歡叙。

由於花園道及上亞厘畢道因擴濶道路工程仍在進行中，預料屆時車輛來往將必擁擠，為疏導該處交通起見，中華汽車公司為利便各界參加是日園遊會嘉賓赴會，已準備届日下午四時後，派出特遊巴士在中區愛丁堡廣場前接載參加人士前往督憲府，車費每位二角，約每五分開出一班。

又：街坊節日，港九各區街坊會，除於是日下午七時在大會堂聯合舉行祝節大會外，各區會單位，亦分別於廿二、廿三、廿四日自行舉行敬老慰幼、慶祝會及聯歡宴會，熱烈慶祝此一街坊節日。

風姐「姬蒂」集結馬尼剌西南 兩股冷鋒將到港

【本報訊】熱帶風暴「姬蒂」昨日已增強成為一股強烈熱帶風暴，昨晚集結在馬尼剌西南，向西北偏西移動，直趨南中國海，現時本港天文台已密切注視其動向。

昨晚六時，強烈熱帶風暴「姬蒂」集結在北緯一二點六度，東經一一九點○度，即馬尼剌西南約一百五十哩，向西北偏西移動，時速十海浬，直趨南中國海西部。

彭震海主席率領 棉總祝壽團返國

【本報訊】本月三十一日為蔣總統八秩晉四華誕，港九及新界的紡織印染製衣業職工，為表示對元首崇敬愛戴之忱，除將於是日分別在九龍、荃灣及觀塘各會所舉行集會、聚餐外，將組成香港棉紡染重業職工總會祝壽致敬團，專程回國為總統祝壽。

該團已於昨日下午由棉總主席彭震海率領，乘搭國泰航機飛台。該團將乘回國之便，參觀祖國進步實況及勞工運動，以為今後推進自由工運借鏡。該團名單如下：團長彭震海，副團長劉珙，總務鍾先生，姚仲輝，財務謝潤礎，團員林炳金，周志兆，張玉麟，姚學仲，蔣新一，鄺潤鴻，丘曼儀，甘靜儀，楊惠珍，盧眞芳，黎佩甜，徐金娟，顏珊麗，周竹君，周迎芬，陸懿及何愛玲等。

元朗横州道 車輛改北行

【本報訊】為改善交通起見，元朗區介於安寧路與安樂路間之横州道，由本月十五日上午十時起經已改為北行單程路。現時經已設置適當交通標誌，以指示駕車人士。

和記企業今年會
去年度純利三千餘萬 將建議開派末期股息

【本報訊】本港和記企業有限公司，定今日舉行股東週年會議，屆時將省覽年結，報告業務，選舉董事，宣佈開派末期股息及聘請核數員等宜。

據該公司董事局宣佈：該公司上年度截至一九七○年三月卅一日止之純利，經扣除稅項及其他各項費用外，共錄三千二百三十萬元，創年來最高紀錄。在年會席上，將建議分派末期股息每股五角五分（一九六八——六九年度為四角五分）。在分派末期股息時，加派下年度即截至一九七一年三月卅一日止之第一次中期股息每股二角五分。

愈富基金買賣繼續凍結卅天
因與銀行商討解決辦法

【本報訊】愈富基金暫停買賣之期限，將繼續延展卅日。該項消息是本港金谷投資（亞洲）有限公司一位發言人，昨晨答覆本報記者詢問時予以証實。

發言人並透露延長暫停買賣期限之舉，乃由於公司方面，目前仍與巴哈馬佰託銀行繼續商討解決辦法，該間信託銀行，係負責保管愈富基金有關物業的。

發言人並透露：一俟總公司與銀行方面商得結果，將作出進一步公佈。

【倫敦十九日合衆國際社電】金谷管理有限公司董事局，已決定將其停止買賣及兌現「愈富物業基金」的臨時措施，延長三十日。該公司行政總部今日在此間發表上述公佈。

金谷公司董事局，今日在巴哈馬召開的那間舉行會議商討有關「愈富基金」的未來計劃後，作出上述決定。

金谷公司係於本月八日宣佈暫停買賣及兌現「愈富基金」，當時該公司與西德政府發生若干問題。而該公司已準備對西德政府的一個部門採取法律行動。

目前金谷公司已停止其義大利基金及已出售其西班牙投資基金的利益。「愈富物業基金」的投資者約有百分之四十係來自拉丁美洲，百分之三十在西歐，其餘的則係來自中東及遠東地區。

據金谷公司一位董事在本月八日表示：董事局必須決定是否應停止「愈富基金」而進行清盤，抑或將款項退回給投資者，或是作出其他適當的決定。

中文問題委員會 立法局今研討 何人充任委員

【本報訊】署理輔政司將於今日下午的立法局會議中提出說明，研究在公事上使用中文問題之委員會由何人擔任委員。

在今午的會議中，李曾秀蓁議員及安子介議員將先後提出以下的詢問事項：

（一）李曾秀蓁議員問：政府可否發表一份有關熟食檔牌照承擬權政策之聲明？

（二）安子介議員問：政府是否注意到無論何時不少主要道路工程似乎祗有少許勞工在工作？政府是否已設法保證此等街道工程將如期完工，及在不能如期完工時是否會向承建商要求賠償損失？

（三）安子介議員問：政府是否會在將來發出道路工程合同時，規定完工期間出現時為早？

太古職工捐血

太古船塢職工卅餘人，昨午在鰂魚涌太古公司總寫字樓內舉行集體捐血。圖為部份男女職員捐血時情形。

喜靈洲海面撈獲男屍
疑是渡海泳失踪青年

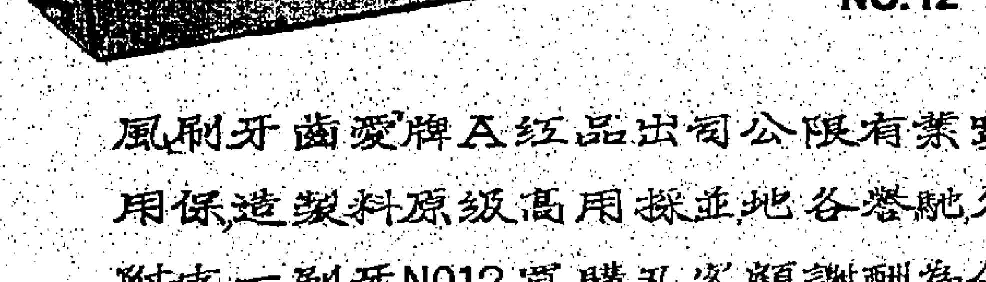
【本報訊】喜靈洲南部海面，昨午一時許，發現一穿着游泳褲的男性屍，年約十七、八歲，後由水警輪撈起，送往公衆殮房等候認屍。

迄昨晚為止，仍未有人前往認屍。査本月五日，全港公開渡海泳時，有一名外籍青年失踪，到底該屍是否就是該失踪青年？仍屬未知之數。

該外籍青年名米高菲臘士，十八歲，參加渡海泳後，即下落不明。參加比賽當天，他曾對其父表示疲倦，獨自慢游，隨即失踪，距離現在已有十六日。

鑽石玉器 金銀珠寶
價格標明 保證貨真
大華金銀珠寶號
德輔道中三百號 電話：四四一四五一

愛齒牙刷
贈
精美膠梳



NO.12

星光實業有限公司出品紅A牌愛齒牙刷風行已久馳譽各地並採用高級原料製造保用半年為酬謝顧客凡購買NO.12牙刷一支附贈精美不碎膠梳多買多送送完為止。

•各零售商號均有代售•

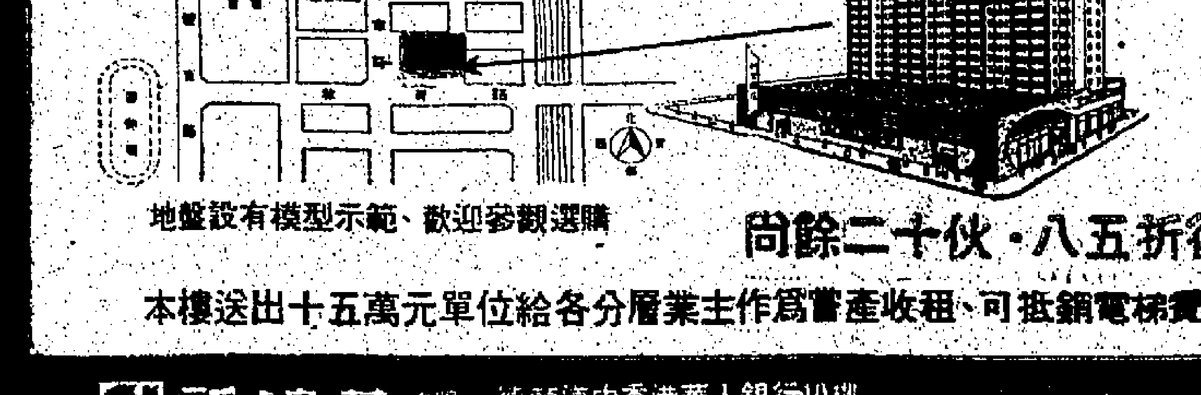
星光實業有限公司

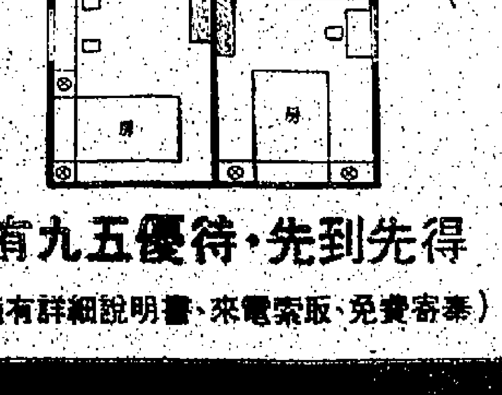
恆利旅行社主辦
國際民航協會審定代理
澳洲 紐西蘭 觀光團
欲會見你們在澳洲紐西蘭留學者，或商務聯絡，及探訪親友，並欣賞美麗風光，且可避過香港寒冷的冬天，請參加這個觀光團。
出發日期：第一團—十一月二十日（全程二十二天）
第二團—十二月十一日（全程二十三天）
全部費用—由港幣六千九百五十元起
報名處：德輔道中告羅士打大廈地下
恒利旅行社 電話：H二四四一五四（三線）H二三一五一八

喉科 內科 趙莊翁
急慢喉症 口舌糜爛
立消腫痛 指日痊癒
診址：旺角彌敦道皇上皇大廈
時間上午十時至下午六時

安樂旅運社 主辦
香港德輔道中51號其昌人壽大廈三樓（按2字）
電話：246815・227503
聖誕渡假團
節目最精采・全部豪華享受（報名從速）
泰馬星 聯遊十天 出發日期：十二月二十日・十二月廿五日・（十一月三日截止報名）
日本 九州—大阪—富士山—東京綫（暢遊十天） 出發日期：十一月：十四日・廿八日・十二月：廿三日・
台灣 環島九天 出發日期：十一月：七日・廿八日・十二月：十九・廿二・廿五日（自備入台証特價優待）

元朗教育路第43地段大旗邊豐寧路
本區一流高尚住宅：
康城大樓
崇樓高峙・遊目騁懷・新界美景・盡收眼底
每伙三面單邊・窗位特多・面向東南・冬暖夏凉
另訂有住客公約・不許經營公寓舞院・高尚寧靜
一廳三房只售二萬餘元
入伙後每月只供251元（月租約值回500元）





地盤設有模型示範・歡迎參觀選購
尚餘二十伙・八五折後再有九五優待・先到先得
本樓送出十五萬元單位給各分層業主作爲嘗產收租・可抵銷電梯費用（備有詳細說明書・來電索取・免費寄奉）
新鴻基有限公司 德輔道中香港華人銀行10樓 電話：H228205・H241206
地盤辦事處：元朗教育路第43地段（豐寧路23及26號巴士總站對面）

管制電視節目及廣告
着手重新編訂守則
嚴厲限制暴力鏡頭
新聞處長華德表示防範水準退化

【本報訊】現時香港電視的發展雖然十分迅速，但是要使其能對本港社會發揮更大的長久的貢獻，有賴於政府、電視公司和市民不斷提防現已樹立的水準發生退化，和對現時播映廣告的質量和暴力鏡頭，訂定一個長久適用的準則。

政府新聞處長華德，昨晚八時在北九龍獅子會及九龍獅子會聯合舉行常餐會上，演講「香港電視及其觀眾」時，表示出以上的意見。他說：電視公司的責任非常重大，它們需要給觀衆帶來有益的娛樂與乎正確而又不偏不倚的消息。換言之，如何使香港人的生活更爲豐富，它們是担任一個重大角色。他又說：本港兩個電視台均須倚賴廣告收入做節目費用。政府訂定管制辦法的目的之一，是把廣告和節目的份量維持合理的平衡。對於麗的映聲播映的管制，乃根據一九五七年發給該公司的執照而施行的，他以新聞處長資格，執行對節目的管制。

至於香港無綫電視公司的管制，則根據較後實施的電視條例和電視業務守則來執行。這守則是由他以電視專員資格而發出的。港督則委出一個電視諮詢委員會，向他提供意見來執行那些權力。

電視業務守則是規定節目標準、廣告標準及技術標準的三大問題。節目標準的主要規條，是節目須不流於粗鄙，冒犯個人意見與節目內容平均。此外，還有關於兒童節目，尤其是涉及暴力的標準的規定。

華德處長特別提出兩個受人注意的問題。第一爲電視應准予播映的廣告份量（特別是每小時應准予播映多少），第二爲節目內容的暴力鏡頭和它對青年人的影响的問題。

他說：政府規定兩家電視公司播映廣告不能超出全部節目之百分之十。而香港無綫電視公司則根據電視條例規定，每小時內播映廣告不能超過七分鐘。但是，從觀衆方面來講，每小時七分鐘的標準是否對呢？這是將來我們應該維持的標準嗎？

他表示，他個人不想看到香港電視像其他若干地方的電視，在觀衆最多的時間內，每小時播映廣告，竟佔廣播時間百分之四十。

提及節目中的暴力問題時，他指出：電視乃一家大小觀賞者，故電視管理員及電視諮詢委員會對濫用暴力鏡頭作爲電視娛樂節目，極端重視。所謂濫用暴力，乃指祇爲着表現暴力的暴力鏡頭，而這些鏡頭，並非故事的必須部份。這些鏡頭是極不適宜的。

華德處長透露：電視諮詢委員會屬下的小組會最近致力研究電視暴力鏡頭問題，並着手重新編訂電視節目與廣告守則，明白指出該會對於暴力問題的意見，並使節目編導易於了解。這守則現已付梓，即可印就。

華德處長在談及電視公司、觀衆與政府不能懈怠以確保電視的良好水準之前指出：本港電視業首創於一九五七年時，當時麗的映聲每週播映二十八小時，現時則有兩家電視公司，設有兩個中文台及兩個英文台，每週播映三百一十小時。

十三年前，本港擁有電視機約一千五百具，現在則約四十六萬二千具，電視觀衆亦由起初之八千人增至現時之二百萬人左右，成爲本港大衆傳播的重要媒介，而被動人的數字顯爲裝設電視家庭，三年來增加三倍。

他估計電視戶現尚未達到飽和，將來再會增加二三十萬具電視之多，相信在三五年間，本港市民有百分之九十是電視觀衆。

警方利便市民 報案手續簡化
有人提議香港節放煙花

【本報訊】警方在處理市民投報案件的工作上，近年來已不斷設法加以改良，務使手續盡量簡化，以方便市民。

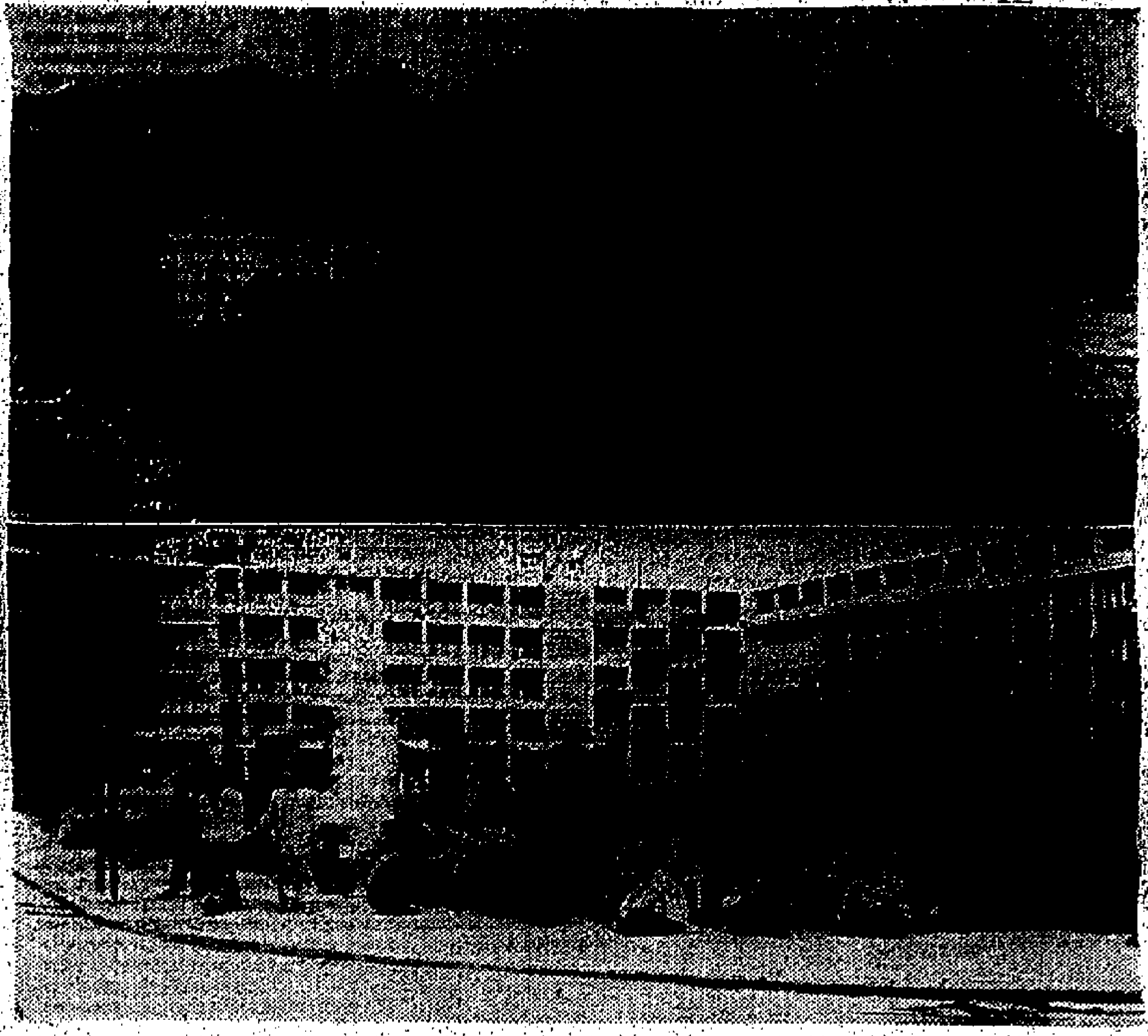
油蔴地警察代表曾廷彬在油蔴地民政處月會席上答覆問題時，作以上表示。

較早時，海南同鄉會代表陳興國，在席上建議，警方研究出有效的辦法，以簡化市民報案的手續，從而增進官民間的合作。

陳氏說：報案手續的過份繁複，可令市民感到厭煩而卻步不前，寧願自己蒙受損失，此舉無疑是助長罪案的滋生，爲取得市民合作共同撲滅犯罪事件，警方應設法簡化報案的手續。

曾氏在答覆此一問題時說：站在警方的立場，報案的人必須辦理一些手續及答覆若干問題，使警方得以獲得更多的資料，此舉對於協助警方破案，大有幫助。有關簡化報案手續的問題，警方近年來已不斷提出研究檢討，有些亦已付諸實現，倘任何市民對改善報案辦法能夠提供有建設性的意見，警方當表歡迎及放慮予以接納。

油蔴地民政主任何旋在會中表示希望區內各界人士就有關一九七〇年防止賭路法案，夏令時間的存廢問題及明年香港節期內燃放煙花的建議，提供他們的意見以供政府參考。



（上）海底隧道燒焊工人閙讀在門外貼出的告示。（下）被拒門外的海底隧道燒焊工人集體靜坐門外。

鑵頸黨五匪徒審結
三人被判入獄三年
一人受感化一人簽保守行爲

【本報訊】五名青年刼匪，施展鑵頸手法行刼，日前被捕後，昨日在維多利亞地方法院提訊，被告五人有認罪者，亦有否認者。法官在聆畢案情後，分別判五人入獄或受感化與簽保不等。

五被告：㊀何漢泉，又名何新，廿三歲，被裁定第四項刼罪名成立，判入獄三年。㊁羅日榮，十八歲，又名亞海，承認第一、二、五，共三項罪名，被判受感化兩年。㊂廖尊組，廿二歲，被裁定第一項罪名成立，判入獄三年。㊃梁仲蘇，廿五歲，被裁定第五項罪名成立，判入獄三年。㊄周國平，廿二歲，被裁定第六項罪名成立，判簽保二千五百元，守行爲三年。

五人被控六項罪名如下：㊀指控一、二、三、四被告，於今年七月廿日，在彌敦道近獻美頓道，行刼三名日本遊客美金六百三十元，日幣二十千円，手錶兩個，打火機一個。㊁指控一、二、五被告，於七月廿四日，在彌敦道近旺角道，向男子朱新刼二百四十元及手錶一個。㊂指控第三、四被告，於七月廿四日，在彌敦道近旺角道，向男子謝秦行刼六十元和金手錶一個，加拿大幣廿元，美金五元。㊃指控第一被告，在廣播街行刼男子麥乘手錶一個，打火機一個。㊄指控第二、四被告，於七月廿日在東莞街向男子高森刼去二十餘元及手錶一個。㊅指控第五被告，於七月卅日抗拒合法逮捕。

據案情透露：被告五人經常於夜後在彌敦道一帶出沒，向途人施行鑵頸手法以行刼。七月廿九日，旺角警探獲重要消息，將被告五人拘捕。

法官聆畢本案証供後，作出上述判決。至其餘罪名，法官裁定証據不足。

政府華員會決定
再要求政府 發年終雙薪

【本報訊】香港政府華員會在本月下旬召開月會時，將決定再次向政府要求在農曆新年時發雙薪予政府公務員。華員會主席錢世年昨日作以上表示。

他說：該會將決定一項詳細計劃，促請政府發給這項年終雙薪。雖然政府在去年曾拒絕該會的雙薪申請，但錢氏稱：他們將一再請求，直至政府批准爲止。

錢氏又稱：屆時出席會議的將有理事會委員十九人，他們是代表政府各級公務員，由二級至十級。

他解釋：在農曆年期間，大多數政府華員爲了習俗的關係，皆須化費很多金錢，這是一項重大的支出。這種情形對於高級厚薪的公務員是沒有影响的，但是如果政府在農曆年發給雙薪，對二至十級的公務員是一項大惠。

錢氏稱：「我們希望政府改變主意，給予我們年終雙薪，去年政府拒絕我們申請的理由，是政府不是一個商業機構，公務員不應有年終花紅，但是如果政府能體恤下情，發給這項年獎，這將是數萬名政府華員所額首稱慶的。」

海底隧道燒焊部份
工潮陷僵局
工人被拒入閘靜坐地盤外
資方宣佈作爲自動辭職論

【本報訊】百餘名海底隧道燒焊工人，昨晨被拒於地盤門外，數名護衛人員把守門前，不准他們進入地盤。該批工友乃全部靜坐在門外，並無意外事件發生。

據悉：昨晨資方在門外貼出告示，內容稱：該批工人停工已超過七十二小時，故作爲自動辭職論。此告示貼出後工人乃被拒門外，而此次工潮仍陷僵局，一時難望解決。

該部工人向資方提出的五項要求：㊀恢復僱用被開除的四名工人。㊁廢除資方以前訂出三天不返工即須開除苛例。㊂要求在五號或五號以上風球懸出後工人無法返工時，資方仍應給足八小時的工資。㊃同一項工作應獲得同等酬金。㊄依照目前工資，每日加薪三元。

資方曾考慮接納第一至第四項要求。但第五項加薪每日三元，則予拒絕。工人代表原定昨日再與資方談判，而另方面工人昨日則照常返工。但被拒於門外。

海底隧道總工會主席對上述事件有所聲明，否認是由總工會召集罷工者。

該總工會主席梁法海說：總工會會員工友亦有參加電焊工人罷工行動，此乃由於有些會員工友，認爲應該爭取較佳之工作條件，但會員工友之行動，乃屬彼等私人之事，與總工會絕對無關。

梁氏又謂：海底隧道電焊工人有不參加罷工行動者，部份不參加罷工者，曾嚴厲批評罷工工友之行動。

梁氏更鄭重聲明：此次電焊工人罷工，並非總工會所組織，至組織罷工之工人亦非總工會會員。

慕娜羅賓斯坦小姐

涉嫌與女童性交
男子獲撤銷控訴

【本報訊】一名中年男子，涉嫌與一名十二歲〇七個月大的女童發生性行爲，引致該女童身體發生變化，昨再在南九龍裁判署提訊，主控官起立對法官表示：奉律政司令，對本案撤銷控訴。法官乃將本案下不起訴處分，被告當庭省釋。

被告男子蔡蒲山，卅四歲，住尖沙咀加連威老道廿×號四樓。被控罪名：一九六九年十一月十四日至今年九月間，在九龍地區，與一名十二歲〇七個月之未成年女童發生性行爲，違犯保障婦孺條例。

世界美容專家
慕娜定期來港

【本報訊】世界美容專家，慕娜羅賓斯坦小姐，是赫蓮娜羅賓斯坦之姪女，她的已故姑母一一絲華麗羅斯坦是世界知名的美容專家，慕娜小姐就像她一樣才華卓越。

爲慶祝赫蓮娜化粧品公司成立四十二週年紀念，慕娜小姐，正準備把二十世界的皮膚護理及化粧新法，向美國、歐洲、中東、遠東及全世界婦女介紹。慕娜小姐說：「要追上時代，一定要注意最新的化粧方法，時常留意你的手、臉、髮頭及小心選擇優良的化粧品。」

慕娜小姐是一位世界聞名的美容專家，她曾經獲得四個國家的獎章，以女性來說，這是史無前例的。以下是她的獎狀：㊀希臘米岡諾市市長頒贈榮譽市民獎。㊁希臘皇家設計獎，是希臘……

大道東兩幢樓宇
被宣佈爲危樓

【本報訊】建築事務監督昨日宣佈：皇后大道東一九九號及二〇一號爲危樓，並附有關樓宇圖則，命令之通告，已於昨晨十時在該兩樓宇貼出，申請封閉案則定於十一月十六日上午九時三十分在維多利亞地方法院聆訊。

粵穗新聞會
推動各僑團響應 維護釣魚台主權

【本報訊】香港新聞界粵穗新聞聯誼會，昨通電響應我政府維護釣魚台列嶼主權，發表聲明，支持我政府維護該列嶼主權之嚴正立場，與日本侵略者妄稱自有之謬論，並號召各僑團及各報紙響應，以維護國族之不容侵犯。

共區六青年 泅水逃抵港

【本報訊】六名大陸青年，昨晨分別泅水抵達本港，在流浮山爲警截獲扣留。

他們是順德縣及寶安縣青年，年齡由十七歲至廿一歲，他們是廣東「青年支援農業」學生，因不滿在大陸受苦，相約逃亡來港，他們分三批逃港，第一批爲兩名十七歲青年，一姓羅，一姓徐，他們是順德縣「道教公社」社員，前晚在小梅山落海泅水來本港，至昨日凌晨在流浮山沙橋附近登陸時爲水警人員截獲扣留。

第二批亦爲兩名青年，一年廿一，姓張，一年二十，姓陳，他們是寶安縣「寶安公社」社員，前晚半夜在白石洲落水。

第三批兩名青年，一年十八，姓黃，一年十九，是「寶江公社」社員，前晚半夜在白石洲下水，至昨日凌晨在流浮山大鼻咀登岸時被警員截獲。這六名青年迄昨晚仍在警方扣留查詢中。

反黑組警探 拘六名疑犯

【本報訊】九龍警察總部反黑組人員，昨日在西洋菜街一間餐室拘捕了六名涉嫌爲黑社會人物的男子，並將在今晨將他們提控於北九龍法庭。

據悉：反黑組人員是在昨日上午十時由反黑組探目黎華帶領探員林文樂、陳顯中、王强等人前往西洋菜街二×〇號一間餐室作突擊搜查，結果拘捕了六名青年男子，年齡由十五歲至十八歲，其中兩人身上且懷有利器。警方人員乃將他們帶返警署查詢，昨晚已將他們落案，將於今晨在北九龍法庭提控。

九龍嘉林邊道基督教華人墳場山頂外石壆倒塌，毀壞墓地。

九龍城基督教墳場
石壆崩裂陷落
本月底可修妥

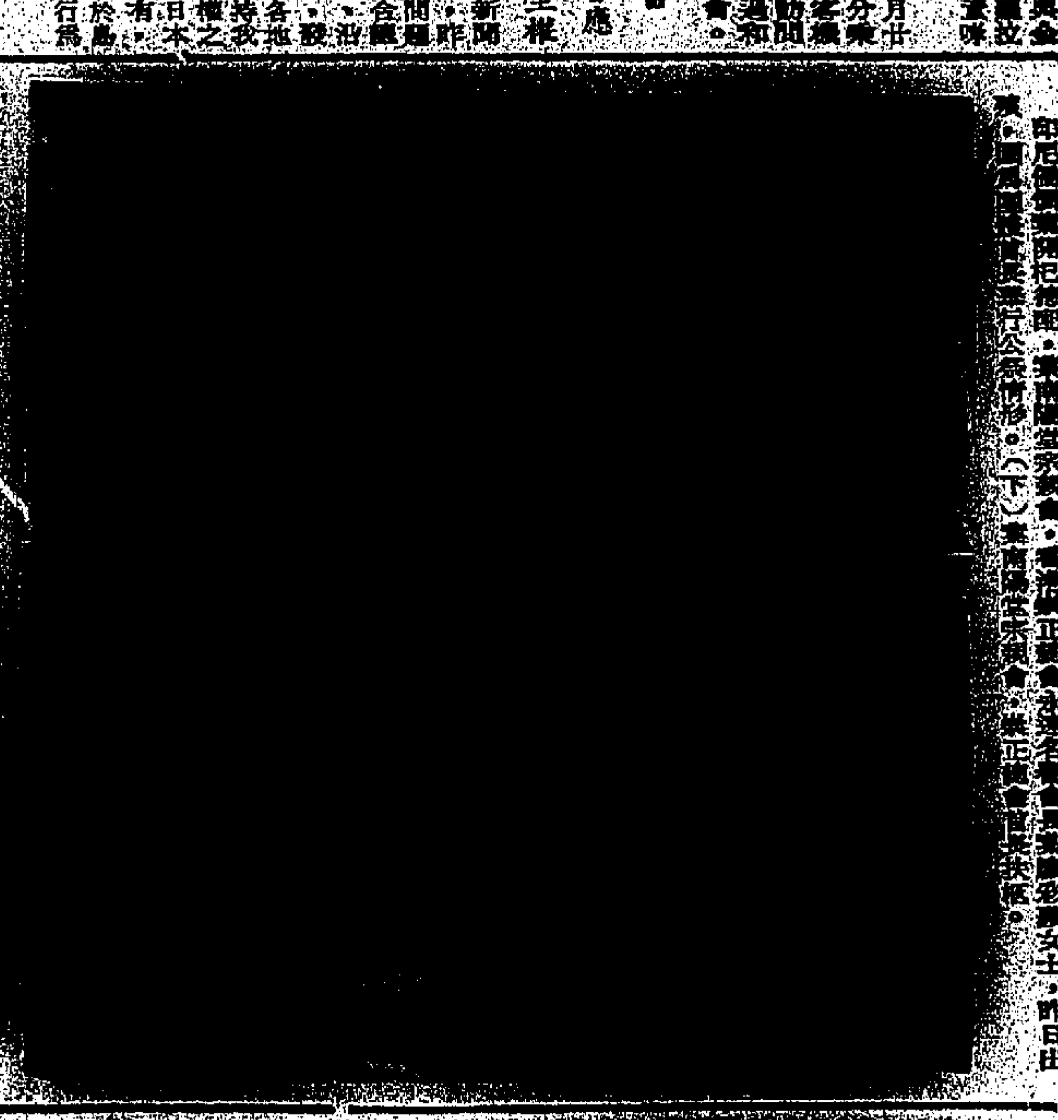
【本報訊】華人基督教聯會九龍嘉林邊道基督教華人墳場，因九月十五日颱風「番治亞」襲港，致該墳場山頂面向東頭新的一列長約二十餘呎的石壆崩裂陷落，並有多塊大廳石倒塌下來，將下面的數個墓碑壓毀。因此，使到在重陽節到該地掃墓的孝子賢孫，感到異常難過。

據現時負責該處墳場修建工作的華人基督教聯會助理幹事鄺耀輝說：該會已在日前向數間建築公司公開招標修建該倒塌石壆的工程，並已在上週開標，決定由承辦的炎光建築公司在本週開始進行修建工作，預料可在本月底完工。

鄺耀輝又說：在颱風「番治亞」襲港後，該處墳場的一位場務管理人在發現上述倒塌現象後，即向外間公開招標修建該地的工程，但由於事先沒有訂定招標的法則，因而發生混亂，該會見此情形，便將該事交由他負責辦理。他在接手後，便在日前重新訂定公開招標的法則，向外招標，到上週才開標找到承辦的建築公司，所以修建工程延遲了一段時間。

中大聯合書院
中文學會 義映籌款

【本報訊】中文大學聯合書院中文學會，將於下月一日（星期日）上午十時在倫教戲院放映「一代舞后」，籌募學術經費。戲票現已開始在聯合書院內發售，並於十月廿六日起，每日下午四時至六時在倫教戲院預售或劃位訂座，希各界踴躍購票。



……葉南陽堂宗親會、香港崇正總會永遠名譽會長葉廖彩蘋女士，昨日出殯情形。（下）葉南陽堂宗親會、崇正總會首長扶柩。

印尼僑領葉開杞德配
葉廖彩蘋女士
昨日出殯哀榮

【本報訊】印尼僑領葉開杞德配、葉南堂宗親會、香港崇正總會永遠名譽會長葉廖彩蘋女士，本月十三日在港病逝，昨日下午一時正在九龍殯儀館出殯，移靈柩至鑽石山火葬場舉行火化。

廖氏於十月十三日逝世於寓所，享壽七十有三。昨日殯儀儀式隆重，由崇正總會李茂機親自主祭，陪祭人有黃華、黃石華、李立基、何壽康、陳漢宗、王幸利、張蔭濂等人。並由葉南陽堂宗親會葉再生、葉壯平、葉楚琛、崇正總會黃石華、黃華、李茂機、梅縣同鄉會王幸利、廖氏外戚廖傳漢等人扶柩。

廖太夫人生前待人接物，和藹可親，熱心社會公益事業，昨日前往拜祭者有街坊首長、各界名流等逾千人，靈堂掛滿各社首長之輓聯祭幛、花牌、花圈等。

各方到祭及致送輓聯祭帳花牌花圈時儀者：有崇正總會首長張發奎、許讓成、胡陳金枝、林翼中、鍾玉興、黃華、陳日新、黃石華、李茂機、李立基、何壽康、陳漢宗、王幸利、張蔭濂等。葉南陽堂宗親會首長葉榮昌、葉金、葉子光、葉景、葉文、葉再生、葉中生、葉楚琛、葉壯平、葉富權、葉泰、葉福鑾、葉南、葉堯階。香港宗親聯誼總會首長孔憲航、林子實、司徒浤、甄榮輝，梅縣同鄉會首長王幸利、丘學訓、五華同鄉會首長李惠堂、吳沐先、謝華生、嘉應商會監事同人、社會賢達及親友：周有、黃麟書、凌道揚、羅香林、胡仙、李国祥、陳國鈞、葉肱、陳翔、陳樹坤、黃福鍼、徐憲儀、鍾偉光、黃培才、楊日超、陳奕泉、陳曾武、葉堯階、何紹遠、張郁安、刁實鱗、陳賢、羅湝球、劉天一、林德祥、廖子强、郭一傑、黃耀富、劉耀軒、許國浩、李麗歐、曾秀坤、馮乃寅、蔡倫、丘達文、鄒瑞等逾千人。

竊賊毆警被槍傷
可能失去生殖機能
法官輕判簽保

【本報訊】本月一日在灣仔鵝頸橋區與警探糾纏時毆傷警探而被警探放槍打中大腿之竊賊，目前在瑪麗醫院留醫已痊癒，昨出現銅鑼灣裁判署到案光法庭受審，被告俯首認罪。

被告向法官求情稱：現已知錯，被今後不再犯事，希望法官能介紹被到寮因會工作。法官於判案時指出：本席曾見被告受傷之處，該處可能影响其生殖機能，今兒不幸落在被告身上，且被告已扣留醫院二十一天，得到一個良好教訓，於是經判被告簽保五百元，約束行爲十八個月，並將被告交由社會署處理。

被告馮柏輝，廿三歲，無業，無固定居所，被控：㊀本月一日在軒尼詩道附近嘉柏街停車場一架車上偷去陳根道一個打火機及一枝電筒值三十六元；㊁同日同地向一部汽車偷去黃意培一副價值八十五元之太陽眼鏡；㊂同日在謝斐道近勿地臣街毆打執行任務中之七二九七號警察梁錦華；㊃藏有攻擊性武器螺絲批而解釋不出其用途。

主控官灣仔偵探處幫辦張福良向法庭透露案情稱：本月一日午間十二時四十五分，灣仔警探目岳燕俊、馬奕熙、馬景樂、鍾華、馬富等巡至利舞台附近，聞有人高呼搶劫，當時有一男子追逐被告，探員梁錦華一馬當先上前撲執被告，被告竟自身上拔出一支螺絲批要刺該探員，但刺不中，該探員即採取行動，拔槍向被告轟擊，射中其大腿，彈頭穿出後，再彈中被告小腹，被告因而被拘，送入瑪麗醫院犯人房療傷，翌日由法官到醫院提堂，直至目前被告傷癒，出院後檢控。

公協舉行遊藝會
由三大機構義演

【本報訊】香港公民協會爲籌募社會服務經費，將於下月三日下午八時卅分在大會堂音樂廳，舉辦「籌募社會服務歌唱大會」，並由麗的電視及同文合唱團，分別派員担任演出精彩節目。

籌款委員會主席王幸利表示：該會成立十六年來，均抱服務社會之宗旨，對推進本港教育、醫務衞生、交通、屋宇、徙置、勞工、青年、及小販等事務，不遺餘力，在未來之十年內，該會將提供長期性發展計劃與促進生產力，並將促請當局推動其他社會保險制度，此舉可使本港市民，尤以一般入息低微者，對香港產生一種歸屬感。

在過去十六年，香港公民協會經常担任一主要角色，與社會領袖合作，以達致提高本港市民生活水準，促進全面就業，及加强青年人對社會之關切。

現已踏進七十年代，預料在將來之十年內，對本港市民將有極大轉變，香港公民協會之社會服務工作，無疑亦將日益繁重，本會常務委員會及各區委員會同人，爲籌募本會社會服務經費起見，決定主辦遊藝歌唱大會，由麗的電視台，香港無綫電視台，及同文合唱團聯允義務担任大會節目。

金舫夜總會
慶祝八週年 舉行聯歡會

【本報訊】金舫酒樓夜總會爲慶祝開業八週年紀念，定本月廿日、廿一日、廿二日一連三晚舉行盛大聯歡晚會。除原有强大歌舞陣容外，爲使顧客們獲得更大娛樂享受，特由影、歌紅星賴瑜、傅雲梅聯合演出新型歌劇，及黃烈張氏技藝團演出緊張功夫絕技，「祥三鴉」特技表演外，並有樂隊演奏、跳舞比賽、飲生力啤比賽，更有鉅資天馬、金邊即席合郎氏公司及各跳舞獎，與及港之「鄭君綿」、「不捨情」天才歌唱比賽，每晚均有各種名貴禮品抽獎。

聘請中國菜厨師啓事

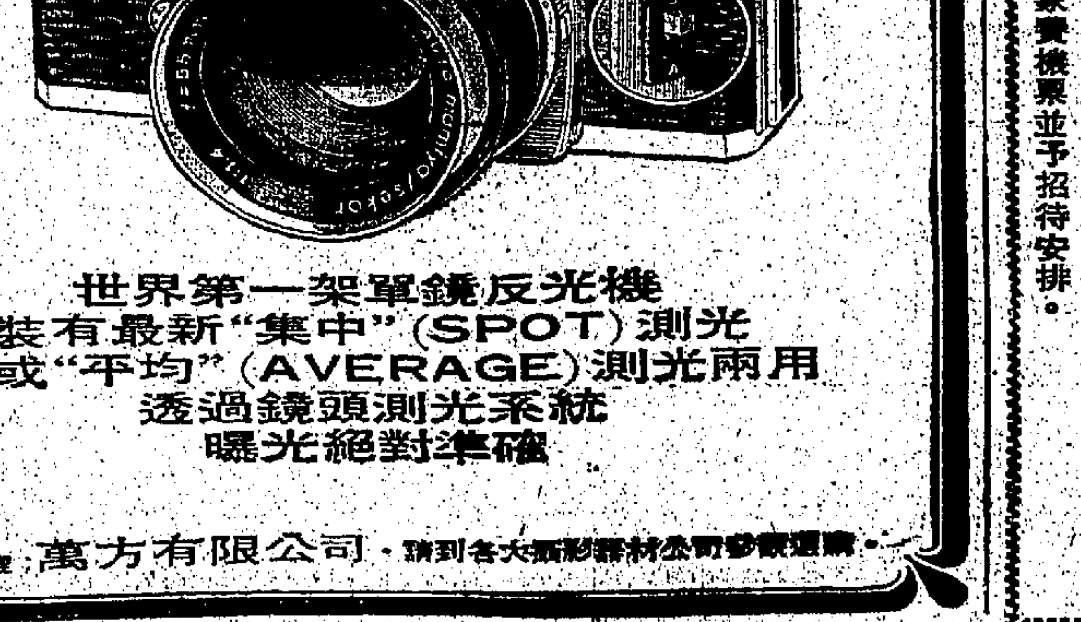
印尼耶加達某大酒家誠聘中菜厨師數位資格A四十歲上下志願出國發展B曾在港大酒家任中菜首厨三年以上有証明C具適當担保人請函本報信箱第四六五號詳註（一）姓名年齡籍經歷地址或電話（二）要求月薪港幣若干（三）擅長做幾種中國名菜及幾類飽點（四）附半身近照合則約談一經取錄即預支月薪安家費機票並予招待安排。

外用
必達
SPEEDY
風濕痛藥汁
中西草本 精製 不必服食
一搽止痛 一搽斷尾
批發：香港文咸東街六十五號信泰行 九龍大埔道中正藥房（一）
各藥行有售

分銷處
英皇道245號國都、波斯富街68號光明、大道東241號保寧、大道中275號中大、北河街50號錦生、309號萬興、大道西482號新永安、奶路臣街中正、彌敦道519號安康寧、北河街150永華、大角咀58泉生、石硤尾南昌街24座金城、保安道341號茂奎、青山道144號華僑行、北河街127號廣興、民安、加拿芬道金巴倫、北京道北京、美孚新邨國榮、大角咀中華、荃灣大窩口第一座47號榮生、觀塘物華道11號長春、青山道188好運。

萬美雅

MAMIYA-SEKOR
1000 & 500 DTL CAMERAS
With F:1.8 & F:1.4 lenses



世界第一架單鏡反光機
裝有最新"集中"(SPOT)測光
或"平均"(AVERAGE)測光兩用
透過鏡頭測光系統
曝光絕對準確

總代理：萬方有限公司・請到各大攝影器材公司參觀選購

公益金籌募會主席孫秉樞稱 明年目標仍為八百萬
下月開始籌募籲請各界支持

【本報訊】香港公益金籌募委員會主席孫秉樞，籌募主任黃錫照，籌募委員會委員余繩祜，昨在滙宮酒樓舉行午宴，與街坊會首長討論有關公益金在十一月展開籌募一九七一年度其六十餘個會員福利機構之經費問題，藉以呼籲各街坊首長繼續支持公益金之籌募工作。

席間該會委員余繩祜闡述籌募公益金宗旨，並表示各界人士捐助公益金一年比一年為多，明年度籌募目標為八百萬元，希各界人士更熱烈支持，以本港人口計，每人捐助一元即已逾籌募目標之半數，而每一元捐款均全部使用於受惠人身上。

繼由籌募委員會主席孫秉樞致詞指出：街坊會是全港居民最廣泛的組織，包括各階層人仕，十年來或直接間接由街坊精神，過去幾年來更為居民與政府間的橋樑，為社會盡了不少力，香港社會進步繁榮，街坊會之功，實不可沒。

孫氏又說：香港公益金於一九六八年十一月初成立以來，先後籌募一九六九年經費六百萬元，一九七〇年八百萬元，均能達成目標，其中當然是經過很多籌募上遭遇困難，但賴多數市民之合作，均能順利完成。

其中街坊會首長及委員從中助力不少，本人藉此向各街坊會人仕致衷心謝意，關於統一籌募之好處，既可節省籌募費用，復可使捐款人免受多次勸募之麻煩，尤其重要者就是一年一次捐款給公益金，可使數十個福利團體就經費無憂於幾近一百萬人，對此項一百萬受惠人仕之統計，乃根據六十多個會員福利團體之統計得來。

孫氏後表示：公益金為福利團體籌募一九七一年度經費將在十一月中開始，目標是八百萬元，希望各街坊會首長仍本過去支持公益金之精神，協助籌募工作，俾底於成。

籌募主任黃錫照致辭：該會推行工廠工友一月一元捐助公益金運動，現已獲多家廠商及工友熱烈響應支持，希望各行業工廠更多予以響應共襄義舉。昨出席招待會有各區民政主任及港九新界數十區街坊會首長。

香港公益金第二屆會長兼籌募委員會主席孫秉樞，及委員余繩祜，昨在滙宮酒樓招待各街坊首長，商討有關籌募公益金問題，圖為孫、余兩氏與各區街坊首長及民政主任合影。

國泰機構響應三院籌款 今舉行盛大游藝會
全美華埠小姐李金燕登台獻捐

【本報訊】國泰機構響應東華三院百週年紀念，定今晚八時，在大會堂音樂廳舉行慈善游藝晚會，協助籌款，敦請夫人主持揭幕並抽獎。三院主席李東海暨全體總理，國泰機構總經理、副總經理等均將出席，全美華埠小姐李金燕亦將代表全美華埠致送總公所捐款三院，以示支持，預料屆時必有一番盛況。

大會節目將由國泰明星及各部工作人員一百八十人參加演出，陳厚、樂蒂、夏雯、李鳳霞、張莉、李芳玲、高寶樹、陳青、韓湘湘、秦萍、林、張斌、謝榮、喬莊、劉丹、孫瀚、趙明、江、徐俊剛棕，國泰合唱團大合唱「嘉華頌」及「國泰之光」，由伍伯就教授指揮。

此外並有李劇「三笑口」，李鳳鶯歌唱「臉兒甜如糖」，孫瀚唱「淚的小花」，孫湘唱「等夢圓」，孫瀚、張莉合唱「月兒像檸檬」，現代舞「浪子之歌」，由達卡佛供給服裝，國泰男女影星表演秋裝及晚衣，紅星演出「芎舞」及孫湘表演之「肚皮舞」，徐芬、謝榮、陳厚伊莉歌唱時代曲，胡茵茵、羅獨奏「陽春白雪」，由卅一位國泰明星捐網演出大型歌劇「孫」，實為不可多得之機會。

抽獎：尚有小部份門券，今仍在大會堂票房發售，各界人士欲行盛會，欣賞精彩節目，入場票根可參加幸運抽獎，獎品名貴，協組再同香港」，全部節目均經精心排練，並由王任司儀，顧嘉輝音樂指導，通利琴行免費供應樂器。

教育司簡寧就任 校協會名譽會長
黃逸標梁端卿朱迅中陞永遠會長

【本報訊】教育司簡寧，頃已接受港九私立中英文學校協進會之邀請，就任該會之名譽會長，簡氏之覆函，昨已直接送達該會。

港九私立中英文學校協進會，為本港三大私校教育團體之一，近年均派有代表出席教育諮詢委員會會議，經常與教育司部研討私校教育有關問題，及提供各項意見，卓著成效。該會為配合會務發展，同時推定一向對會務熱心助勞之歷屆會長：黃逸標、梁端卿、朱迅中等三位晉陞為永遠會長，蘇照瑞、黃達鏗、王澤森、鄭潤才、黃定遠、江可伯為本屆會長，劉雁、陳院鑫為永遠顧問，胡北斗為理事長，全游經、管道通為副理事長，李立勛為監事長，楊勵賢、劉籍濟為副監事長，其餘各理監事，均屬教育界一時之彥。又該會定本月廿三日下午五時半，在香港順德聯誼會二樓舉行第一次首長聯席會議，商討有關會務進行。

順德聯誼總會 展開一元助學

【本報訊】順德聯誼總會為推進教育事項，獎勵會員子女奮志向學，以造就英材起見，早於一九六三年舉辦獎學助學，迄今已歷多年，每年申請及格者，按年遞增，而所需之獎品及助學金，每年輒達萬元，此款均賴每年辦理之一元助學運動募捐而來。由於該會之會董、會員、鄉親熱心響應，踴躍捐輸，所捐數目由一元至數百元者，故得以應付不繼，有助教育，深獲好評。

本年度一元助學運動，又告開始。該會經通函全體會員及呼籲鄉親，鼎力支持，共勸獎學。截至現在止，上學年考試成績分數及格獲得獎學者有二十三人，獲得助學金者有四十九人：并定於十一月十二日一連兩晚，在大會堂音樂廳舉行頒獎典禮，由鄭彥助理教育司何雅明，民政主任何鑑擔任主持，同時義演粵劇：由紅伶陳好逑、李寶瑩、李香琴、羅艷卿、南鳳、尹飛燕，關海山、靚次伯、新海泉、梁醒波、阮兆輝、李寶君、梁漢威、宋立湘及伶王新馬師曾等義務演出。

公益金籌募會主席孫秉樞致詞

關祖堯爵士夫人 主持新船下水禮

【本報訊】關祖堯爵士夫人，應環球輪船公司邀請，往日本鋼管公司之清水船廠，主持一萬九千四百噸貨輪「恩派」號下水禮。關爵士及夫人，昨日乘加航班機往東京，轉赴清水。該下水禮儀式，在明（十月廿二日）日上午十一時舉行。關氏夫婦隨於次日（本星期五）返港。

關祖堯爵士及夫人在登上加航班機飛東京前攝於啓德機場。

啓德試機妨得安寧 呼籲當局設法改善
石硤尾新區居民提出遷徙意見

讀者意見

編輯先生：請借貴報一角表露市民的意見。香港政府衙門的投訴機構，對市民的投訴，一向只對外國人寫的英文信的投訴才會考慮，用華人姓名寫的英文信的投訴，仍然會因寄信嚴重而稍為注意。若用中文寫的投訴信，則多數全不理會。所以市民因投訴無效，也不再寫。唯有啞忍下去，當局亦當作無人表示不滿。現在我又不嫌瀆人討厭，再投訴一次。

啓德機場是在市區中心的，在跑道的西北部，更是人口稠密的地區，在日間正常的班機升降，它的噪音已經難以忍受，可是那些試機，更令人十分痛苦，那些飛機從鯉魚門那邊飛來，沿着跑道的左邊低飛，在接近土瓜灣區時就無盡上升，在這居民稠密的地區上空加速飛過，這種驚心動魄的噪音與難受，尤其天氣炎熱的時候，我們都被吵醒，嬰兒受驚的哭聲左右傾聞，我們不能再睡，上班時精神不足，可否請當局考慮，令試機改朝另方向試飛，讓我們能睡得好一點。

聞說在英國有一城市開辦夜航，因為飛機吵鬧了市民，那些不滿的市民就不停打電話去吵擾民航處長投訴，直至市民滿意才罷。請問香港市民可否用這個方法投訴。

土瓜灣居民上　×

編輯先生大鑒：

敬啓者，我等係石硤尾居民，於本十月七日閱報章所載，布政司飭遂撥提供東頭村區居民遷往白田新區居住，此實全無理由，但本區居民有兩伙人住一個房間者，有十餘人住一個房間者亦有之，狹窄擁擠，現石硤尾區居民，現尚未解決問題，何解將該區轉給與東頭村之居民耶。請貴報主持正義，將此信登出，俾眾周知，並請社會人士主持公道，使我等石硤尾居民得有遷往白田新區居住之權利，敬請撰安

九龍石硤尾新區居民謹上　十月八日

本年九個月內 警方掃毒兩萬多次

【本報訊】警方於本年最初九個月內提控與毒品有關之犯人，計一萬零二百五十九名。

在同一期間，警方執行掃蕩行動亦有二萬三千九百六十五次，比較去年同期增三百四十五次。

本年第三季內，警方掃蕩七千九百七十三次，並拘捕及提控三千六百三十六人。

被提控之人數中，有二千六百八十人犯有販毒罪，九百零九人犯有吸毒罪，二十七人犯有藏有吸毒工具罪，及二十人犯有其他與毒品有關罪名。

在第三季內，法庭共處理毒品案件三千二百五十六宗，另有三百八十人在輪候審訊。

觀塘製毒疑案 三男一女開始初級偵訊
女化驗師供述發現經過

【本報訊】警方於今年八月卅一日先後在觀塘崇仁街破獲兩宗製毒案，共拘捕三男一女，昨開始在中央法庭循嚴重刑事案程序進行初級偵訊。昨控方之主要證人為政府高級女化驗師供述她化驗所檢獲之證物後，認為足夠製毒之用，押候今日續訊。

四名被告：㈠女子陳玉容，廿一歲，女教師，住甘霖街；㈡陳國華，四十五歲，住觀塘月華街；㈢陳松文，卅歲；㈣張平，六十四歲。控罪：㈠控四人於今年八月卅一日在觀塘崇仁街八十三號A十樓非法製造嗎啡毒品；㈡控第一被告女子同日身為崇仁街八十三號A十樓業主，而容許他人在上址製造嗎啡毒品；㈢控四人同日在崇仁街八十三號樓梯間藏有一一七方公分混合品內含有六三公分嗎啡毒品。

政府高級女化驗師咸美頓作供稱：八月卅一日晚上九時四十五分，接報前往觀塘崇仁街八十三號A十樓，抵達上址時，已有警探在場，她當時隨警探進入該樓宇，即嗅到一陣酸性物質之強烈氣味，後警方找出一批儀器及藥品，經化驗後，證實藥品為嗎啡海洛英，根據她之意見，認為在上述樓宇所檢獲之儀器用品，足夠製毒品之用。

殷商馬澤民 三虞家奠

香港潮州商會永遠名譽會長、中華總商會會董馬澤民先生，於九月三十日壽終養和醫院，享壽七十七歲，卜葬柴灣華人永遠墳場。前（十九）日為三虞之辰，其哲嗣道源、浩樑、浩雄等，於是日上午九時至十二時在香港旭和道澤園設靈家奠，到祭之紳商名流、社團首長及鄉宗親友逾千餘人，並由香港潮州商會、港九潮州公會、旅港潮商中學、潮州公學員生等社團，聯行公祭，以誌哀悼。

作家十三妹 今天殯殮

名女作家十三妹（方式文、方丹），不幸在本月九日伏案撰稿時，心臟病猝發，魂歸天國，享年五十一歲。十三妹行文辛辣，在本港各大報章撰作，大受歡迎，今遽然長逝，聞者惋惜。今日下午二時，在香港殯儀館舉行大殮，卜葬和合石墳場。

交換空姐

馬星航空公司及美國環球航空公司之交換空姐服務計劃，推行三週後，經圓滿結束，四位空姐均互相明瞭別家航空公司之服務、航綫、旅客及旅行社之情況。

圖為參加馬星航空公司及美國環球航空公司交換空姐服務計劃的四位空姐，右起：希娣娜（金髮），何寶蓮（穿馬來服），古坤安，劉婉怡（穿馬來服）。

美聯邦財務集團 首腦指示港業務

【本報訊】美國聯邦財務集團機構副總裁兼第一聯邦保險公司總裁希斯，及聯邦財務集團亞洲區副總裁莫理士，在港停留五日，搜集市務資料及向遠東區副總裁吳爾良面授安排開設保險公司香港分行事宜，同時昨日在文華酒店向本港全體數逾六十職員致詞，特別表揚吳爾良氏在短短三個月裏致美滿成績。

美聯財務首腦：左起：莫理士、希斯、吳爾良。

金式錄音帶到港 姚蘇蓉鄧麗君等

東南亞紅歌星姚蘇蓉、鄧麗君、楊小萍、楊燕、張琪、張帝、謝雷、青山等，各將其最受歡迎歌曲，經日本名廠製成盒式錄音帶，各歌星出品之廿一種，已空運到港，東南亞唱片公司總代理，電話Ｈ三三〇三七五，港九各商行均有代售。

龍子行廿四週年 大減價贈券酬賓

龍子行由一九四六年開設迄今，將屆二十四年。據稱：始終站在「忠誠服務」的立場，處處替顧客著想，搜購各國新型高貴百貨，以合理的售價，迎合本港仕女的需求，追上時代的進展，配合新潮流。該行為紀念創業二十四週年，特舉辦一次最特出的「廿四週年紀念大減價」，同時加送贈券（購物十元加送購券一元——公價品除外），多買多送。貨式新新，內容充實，世界名廠的最新百貨，與爽時裝（包括男、女老幼），已源源運到，陸續展出，為美化居室，提高生活情趣，該行新到各式新花綫布、鋪衛鋪飾、豪華傢俬，貨式新，存盡歡，龍子行所辦鐘港九。

君海筑

請節省些微費用
購買一枝東華旗
支持已為社會服務一百年之
東華三院本月廿四日售旗籌款

金城旅運公司主辦 紅葉秋菊觀光團

【本報訊】本港金城旅運有限公司自舉辦台灣、日本，星馬泰各地之旅遊事業以來，甚得各界人仕讚譽。該公司稱：該公司經驗豐富，作風新穎，服務週到，更對旅途之安排，務益求精。故是次逢近舉辦之秋季「紅葉秋菊觀光團」，報名者十分踴躍。

金城旅運公司近日所舉辦之「紅葉秋菊旅行團」，歡迎報名參加，請留心該公司廣告所列之出發日期，或電該公司：分設香港干諾道中太子大廈十四樓，電話：Ｈ二二八八一四、Ｈ二二八七五、Ｈ二四〇一七；九龍分公司：尖沙咀漢口道何鴻卿大廈二〇二室，電話：Ｋ六六八六五、Ｋ六七〇二一一洽。

快活週報 廿一期出版

新風格的綜合性刊物「快活週報」第廿一期經已出版，本期主要內容，有週末冶遊介紹，東華小姐李金燕在香港，蝦的超異和人工養蝦，世界沉船最多的地方，日本軍國主義復活嗎，美國中西部城鄉風采等特稿多篇，每冊五毫，各書報攤有售。

大網仔一段公路 下月起限制通車

【本報訊】交通處長宣布：由下月一日上午十時起，執行一項交通措施，限制車輛使用大網仔村與大網仔之一段道路。

交通處長稱：除獲得其書面批准前往該道路之持許可證外，所有車輛均不准駛入該段道路。實施此項限制係為方便在該區內同時進行三項道路工程，此等工程為：㈠擴闊現有之西貢至大網仔公路；㈡建造一條由大網仔至萬宜之汽車路；㈢大網仔至馬鞍山道路。

駕駛人士如需要駛往該封閉道路之樓宇之許可證者，可經由西貢理民府而申領。

使用油麻地多層停車場
交通處請駕車者

【本報訊】交通處發言人昨日籲請駕車人士使用設於油麻地九龍中央郵政大廈後面，在街市街與上海街轉角處之新建多層停車場。該停車場開放已有一週，可供約四百輛汽車停泊。在上海街實施單程行車制度後，該街若干車位經已取消，交通處長稱：在該處設立多層停車場後，當可減輕該地區對車位之需求。

美國火雞 中式烹調 定期展覽

【本報訊】美國家禽協會主辦的「美國火雞中式烹調展覽會」，將於本月廿六日至廿八日在香港大會堂低座二樓展覽廳舉行。這次別開生面的展覽會目的為向本港居民推廣應用中國烹飪傳統食用火雞的方法。該協會並於昨午舉行記者招待會，報導有關此項展覽會的情形，到會者除新聞界外，並有多位國、粵語影星，氣氛熱鬧。

據悉：在這次展覽會中，本港六位著名大廚師及四家著名烹飪學校的烹飪教師將貢獻出他們的經驗，於現場示範美國火雞的中式烹調方法。這些烹飪專家包括：「入廚三十年」作者陳榮、富麗華酒樓廚師鄧輝、紅棉閣酒家廚師吳明、美國羅省金國酒家廚師林興、九龍金華酒家廚師梁藻、英京酒家廚師黎蝦、美國中西烹飪學院、九龍無比石油氣烹飪學校、半島石油氣烹飪專科及羅康寧米油烹飪部。烹飪示範時間為下午二時至五時。此外每日下午一時至二時還有由美國專程來港的烹飪專家李克文現場示範。

過去半年多來，本港多名大廚師及烹飪專家經過不斷嘗試，成功地證明了火雞是可以應用中國傳統方法烹調，成為日常可口的佳餚。他們還發現火雞堪稱為肉類中的多面手，烹調起來可以與雞鴨牛豬羊等肉類媲美，無論家庭便飯或酒樓宴會，運用火雞烹調，可以使菜式更加豐富，使生活更加多姿多采。

圖左起：美國烹飪專家李克文，本港烹飪專家陳榮，中興公司經理農業官包華及梁仙柯，攝於「美國火雞中式烹調展覽會」記者招待會。

加航再定購 七二七機兩架

【本報訊】加航總裁所爾瑪氏宣佈：加航向波音飛機廠訂購波音七二七客機兩架。該兩架中，短程客機共值一千二百五十萬加元，定明春交貨。

加航目前已擁有波音七二七兩架，全是在國內綫所走。

明年初加航將有二十二架噴射客機，包括七架DC八標準型，四架DC八——六三加長型，七架波音七三七型及四架波音七二七型。

圖為加航使用中之波音七二七噴射客機。

怡和有限公司
代理 美洲輪船公司
JARDINE MATHESON & CO., LTD.

往：三藩市、羅省及聖地牙哥
"WYOMING"輪（經檀香山）
已到港收貨
十月廿一日午夜開行

"COLORADO"輪
十一月七日到港
十一月八日開行

往：西雅圖、溫哥華、砵崙及砵蘭
"ARIZONA"輪
十月卅日到港
十一月一日開行

"ILLINOIS"輪
十一月十三日到港
十一月十四日開行

怡和有限公司船務部啓

菁華中醫學院 十七周年院慶

【本報訊】香港大道中國民大厦菁華中醫學院，為慶祝成立十七周年紀念，昨午在專院舉行茶會，晚在酒店飯堂舉行聯歡聚餐，校友及學生、教職員等參加，院務主任梁永泉、院長范兆津、教務主任李寶寶、秘書李文侶、學監陳餐、主任教授陳彭、幹事莊兆祥、周日如、何得銘、講師李青才、黎劍文、陳乙榮、姚香雄、李家漢及校友員生百餘人，參加宴會，席間院長范兆津致謝各教授講師對該院歷年合作，並勉勵學員努力學業。聞該院研究院第五屆結業及全科第十七屆畢業特刊經已出版，內容純係中醫中藥論文，學術性，免費贈閱，歡迎向該院或北角英皇道冠大厦索取。

今日來往班機

到港班機（星期三）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	美國東京	下午一時三刻
泛美	倫敦歐洲曼谷	下午四時廿五分
泛美	美國東京	下午九時廿分
泛美	美國東京	下午九時卅五分
西北	三藩市東京	下午一時三刻
西北	西雅圖東京	下午十時三刻
環球	美國沖繩台北	下午一時廿五分
環球	巴黎孟買曼谷	下午四時三十分
英航	倫敦印度	下午三時廿五分
英航	雪梨達爾文	下午九時一刻
國泰	西貢	正午十二時
國泰	東京	下午二時廿分
國泰	星架坡吉隆坡	下午二時卅五分
國泰	東京大阪台北	下午二時五十分
國泰	福岡台北	下午四時三刻
國泰	馬尼剌	下午七時廿分
國泰	東京大阪台北	下午七時三刻
國泰	漢城東京台北	下午九時十分
國泰	加爾各答曼谷	下午十一時五十九分
澳航	雪梨	下午六時
澳航	倫敦歐洲印度	下午六時四十分
澳航	雪梨馬尼剌	下午十時半
德航	東京	下午八時三刻
德航	西德印度曼谷	下午十時
中航	三藩市東京台北	上午十時十五分
中航	東京大阪台北	下午三時五分
中航	台北	下午三時十五分
中航	曼谷	下午九時二十分
菲航	馬尼剌	中午十二時廿分
日航	東京	下午一時
日航	東京	下午一時卅分
日航	東京大阪台北	下午二時廿分
日航	漢城東京	下午三時四十分
日航	耶加達星洲曼谷	下午四時四十分
日航	東京	下午五時
日航	歐洲印度曼谷	下午五時四十分
瑞航	蘇黎世曼谷	下午四時五分
泰航	星坡台北	下午一時三刻
泰航	曼谷	下午三時卅五分
泰航	東京大阪台北	下午四時卅五分
泰航	曼谷	下午十時一刻
馬航	星加坡	下午二時卅五分
馬航	東京台北	下午一時二十五分
印航	加爾各答曼谷	下午六時二十五分
印航	東京	下午三時廿五分
東航	金邊	下午五時四十分
新航	奧克蘭雪梨	下午七時卅分
越航	東京大阪台北	下午七時廿五分
東非	東非巴西	下午六時
[illegible]	[illegible]	下午三時卅分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京美國	上午九時一刻
泛美	東京美國	下午五時廿五分
泛美	曼谷歐洲倫敦	下午十時
泛美	曼谷印度	下午十時
西北	東京西雅圖	上午十時卅分
西北	東京三藩市	下午 時 分
環球	沖繩美國	下午六時一刻
環球	曼谷孟買巴黎	下午八時卅分
英航	印度倫敦	下午九時卅分
英航	曼谷倫敦	下午十時卅分
國泰	西貢	上午七時
國泰	台北東京	上午八時
國泰	漢城	上午九時
國泰	台北福岡	上午八時一刻
國泰	曼谷加爾各答	上午十二時卅五分
國泰	耶加達星洲	下午三時五分
國泰	馬尼剌	下午三時一刻
國泰	台北大阪東京	下午四時
國泰	東京	下午五時卅分
國泰	吉隆坡星洲	下午八時
澳航	倫敦歐洲印度	下午九時三刻
澳航	雪梨	下午十一時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時三刻
中航	台北東京三藩市	上午十一時十五分
中航	台北大阪東京	下午三時五十分
中航	曼谷	下午三時五十五分
中航	台北	下午十時正
德航	曼谷印度西德	下午七時五十分
日航	曼谷耶加達	下午一時五十分
日航	東京	下午二時半
日航	台北大阪東京	下午三時半
日航	東京漢城	下午四時半
日航	東京	下午五時半
日航	曼谷印度歐洲	下午五時五十分
日航	東京	下午六時半
瑞航	東京	下午四時五十五分
菲航	馬尼剌	下午一時三刻
馬航	台北東京	下午二時廿分
馬航	星加坡	下午三時二十分
印航	東京	下午七時
泰航	曼谷	上午八時
泰航	曼谷	下午三時廿分
泰航	台北大阪東京	下午四時十分
泰航	曼谷吉隆坡	下午五時十分
印尼	曼谷耶加達	下午四時十分
新航	雪梨奧克蘭	下午十一時十分
越航	西貢	下午五時卅分
東航	金邊	下午六時四十分
東非	印巴東非	下午八時卅分

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間將比總局稍為提前。有關消息可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後截止截時間，將比該日信件早一小時。

今日（廿一日）（星期三）

空郵

地區	信件	包裹
關島	上午十時	上午九時
菲律賓	上午十一時	上午十時
馬來西亞、印尼、星加坡	上午十一時	上午十時
加拿大	上午十一時	上午十時
沖繩島、台灣、日本	上午十一時	正午
南越	下午二時	下午一時
科威特	下午四時	下午三時
夏威夷	下午二時	下午一時
委內瑞拉、巴拿馬共和國	下午二時	下午一時
柬埔寨	下午三時	下午二時
星加坡、沙撈越	下午四時	下午三時
德國	下午五時	下午四時
非洲	下午五時	下午四時
紐西蘭	下午六時	下午五時
印度、西巴基斯坦、瑞典、丹麥、挪威、荷蘭、比利時、瑞士、澳大利亞、法國、尼日利亞	下午六時	下午五時
迦納	下午六時	下午五時
西班牙、意大利	下午六時	下午五時
印度、伊朗、英國	下午六時	下午五時
美洲	下午六時	下午五時
非洲諸島	下午六時	下午五時
南韓	下午六時	下午五時
美國（東岸以外地區）	下午六時	下午五時
美國東海岸	下午六時	下午五時
沙巴、納閩	下午六時	下午五時

平郵

地區	信件	包裹
台灣	正午	下午五時
馬來西亞、星加坡、非洲、濟島、紐西蘭		上午十一時

明日（廿二日）（星期四）

空郵

地區	信件	包裹
印尼	上午十時	上午九時
以色列	下午一時	正午
台灣	下午	正午
馬來西亞、星加坡、汶萊、沙巴、納閩	正午	上午十一時
東巴基斯坦	正午	上午十一時
美國、中南北美洲	下午二時	下午一時
西班牙、夏威夷	下午二時	下午一時
馬來西亞、荷蘭殖民地	下午二時	下午一時
菲律賓	下午六時	下午五時
黎巴嫩、塞浦路斯	下午二時	下午一時
秘魯	下午二時	下午一時
非洲、埃及、瑞士	下午三時	下午二時
錫蘭	下午三時	下午二時
瑞典	下午五時	下午四時
非洲、巴西	下午五時	下午四時
阿拉伯西南部	下午六時	下午五時
瑞拉	下午六時	下午五時
中南美洲、希臘、委內	下午五時	下午四時

平郵

地區	信件	包裹
緬甸、巴基斯坦	下午二時	下午一時
南非	下午五時	下午四時
比利時、荷蘭、德國、法國	下午五時	下午四時
印度、瑞典、英國、丹麥、挪威、尼日	下午六時	下午五時
大利、羅馬西亞	下午五時	下午五時
南韓	下午六時	下午五時
南越	下午六時	下午五時
新加坡	上午十一時	下午五時
加拿大、美國、中南北美洲、巴西	下午六時	下午五時
沙巴、納閩、日本、美國、中南美洲	下午五時	下午四時
非洲西部及中部、奈及利亞	下午六時	下午五時

大陸澳門截信時間

地區	信件	包裹
澳門	上午十時 下午二時半	下午六時
中國大陸	下午六時	

圖為歸亞蕾在「原諒我情人」中表情。

影后歸亞蕾新作
原諒我情人
＝文藝歌唱悲劇＝

本報駐台記者司馬芬

亞展影后歸亞蕾，自從由印尼返回台灣之後，拍片從一部接一部，「孟麗君」等，電影家對這位擁有三座后冠的紅星，都很感興趣，大家一致爭着她拍片，據估計，已經簽約的有多部，有些尚在考慮。

為了自己前途，歸亞蕾也並不隨便接片，如果劇本不好，她是不接受的，因此想請她拍片，首先她得看劇本，然後再簽約。

亞展結束返台之後，首先她補拍了「潮衛成熟時」（中影出品，劉藝導演），接着，她又應女製片家徐鳳子之邀，參加了她鳳鳴公司的「庭院深深」演出，拍此片的酬勞，已漲至台幣廿五萬。

「庭」片於上月底殺青，她並沒有休息，現在又與作曲家小生王戎主演了「原諒我情人」。

「原諒我情人」是近日在台北近郊的士林郊私人別墅開鏡，開拍時，其他重要演員田明、古軍、凌音、梅芳、鄭毅、姚秋、官珍等，都參加了演出。

「原諒我情人」是一部文藝歌唱悲劇片，故事曲折，有喜有悲，歸亞蕾十分喜歡這個劇本，事實上，她演來也很合適的。

「原」片以實景居多，外景將以台北郊區的陽明山、北投、碧潭、日月潭等地拍攝，全部內外景將要拍廿五個工作天。導演是邵羅輝擔任，他是台灣資深而富有導演經驗的導演，過去導過不少叫座的佳片，至「原」片的插曲，是由名音樂家左宏元、李鵬遠負責製作，表面由歸亞蕾主唱，配樂即由名歌星代唱。

這部片子是由台北的歐銘公司與香港的港歐公司合作拍攝，出品人是鄭明，監製徐文援，總劃陳新川，製片白羽，台灣歐銘公司，香港星馬發行公司，據說雙方還在磋商合拍第二部影片。

歐銘公司是台灣一群工商界人士合資組成，資本雄厚，每年將要拍五大部影片。

歸亞蕾最近顯得瘦了許多，但瘦更上鏡，為了怕胖，飲食她也有節制，其實她是瘦小型，很難胖起來的。

數年前歸亞蕾就以「煙雨濛濛」一片，獲金馬獎最佳女主角獎，今年她更是「雙喜臨門」，分獲亞展及金馬獎影后，台灣明星中，得三座后冠的，前所未有，歸亞蕾是第一位，在工作上有此成就，電影界紛紛找她拍片，當然更不意外了！

今日電影提要

利舞台	馬戲班魔王（西）	＊＊＊
東城	月球飛殺案（西）	（未評）
皇后	歌門仙師（西）	＊＊
新華	平分春色（西）	未評
麗聲	萬衆一心（西）	＊＊＊
凱聲	哈囉，拜拜！（西）	＊＊
樂聲	探寶記（國）	＊＊
京都	毒錦令（西）	（未評）
總統	烽火怒海奇女子（國）	＊
紐約	鐵甲雄師突擊隊（西）	＊＊＊
娛樂	那個不多情（國）	＊
新都	龍城十日（國）	＊＊
麗都	美國人家（國）	（未評）

藝霞艷舞團 在電視台招待記者

以能歌善舞而飲譽東南亞的台灣藝霞歌舞團，昨午在無綫電視台的播映室內招待記者。

昨午的招待會，相信是無綫電視台最落力的一次，除由該台節目部經理鍾景輝、副經理蔡和平親自招待外，更由「歡樂今宵」的藝員鄭君綿、胡楓、杜平、沈殿霞、許冠文、森森、王愛明、尖維雄、鄭少秋、陸桂石、梁舜燕等及其他歌星均出現於電視台內擔任招待，一職。電視台演出外，更致送一座刻有「聲色藝全」四字的鏡像給該隊留念，以示謝意。

藝霞舞蹈團團員五十八人，昨均穿着整齊的西裝衫褲出席招待會，清雅大方。

在招待會上，除由胡霖劍及鍾景輝分別致詞外，該團台柱之一的陳淑芬及高瑞香在招待完

最後率領團員十七人穿着在台灣得獎的服裝表演歌舞「負心的人」。

據說：該團早在八年前已經成立，當時人數只有廿餘人，後來幾經艱苦鍛練，到目前已訓練至一百廿餘人，她們的年紀大都是十七歲至廿二之間，全部均是嚴格訓練及選擇，有一部份團員且曾在本屆大阪博覽會中的中華民國館內演出，獲得不少國際人仕好評。

她們每年均前往東南亞等地方，作八個月至九個月的巡迴表演，其餘的三個月時間，便是返回台北訓練，稍作短留後，又繼續她們的遠征演唱。

此次她們在九龍明愛中心將作廿一天的演出，主要節目非常豐富，計有國語歌曲、西洋歌曲、台灣小調、民謠及平劇演唱；舞蹈方面則有現代舞、中國舞、土風舞、台灣山地舞及民族舞。

密鑼緊鼓

三分鐘化好裝

藝霞三十多位小姐，清一色藍髮藍衫的服裝，她們的紀律極佳，不喝酒，不吃辛辣品，她們有過三分鐘全體化好裝的紀錄。她們相信不會知道，香港小姐三小時還化不好裝。

女殺手與林黛玉

何莉莉臨時取銷在螢光幕上亮相，據說是因為白天拍外景時暈倒，這是她十天內拍片暈倒的第二次。看來，這位「女殺手」，搖身一變就是林黛玉了。

三角圓床，考起師傅

一部「兒童唔啱睇」的粵語歌唱片名為「三角圓床」。香港名家具設計師甚多，三角圓床如何打稼？考起師傅矣。

凌波李菁等 將赴台祝壽

邵氏於昨日公佈「祝壽團」名單，同時透露：邵氏明星祝壽團，將於本月廿九日啟程前往台灣。

每年十月底，台灣方面，都有舉行向蔣總統祝壽的活動，海外華僑，例有組團祝壽之舉。邵氏於每年都有選派明星前往參加是項活動。今年，邵氏祝壽團人數頗多，共有十五人，由製片主任袁秋楓擔任團長，團員包括有兩位「亞洲影后」凌波與李菁，以及舒佩佩、金霏、凌雲、岳華、郭南宏、陳鴻烈、林嘉等人。

其中凌波與凌雲，參加完祝壽活動之後，留在台灣拍攝由郭南宏導演的武俠片「童子功」，原擬開拍的「單刀赴會」，將押後開拍。他們為拍「童子功」，將逗留台灣一個月。

羅臻開新戲 明星捧場多

離開邵氏的羅臻，和「明星」公司簽了約，首部作品是武俠片「瘋狂殺手」，男女主角的高遠、新人歐陽珮珊。羅臻人緣甚佳，故連日來捧場者衆。該公司目前基本導演便有羅臻、午馬、吳思遠，基本女星有馬海倫、歐陽佩珊，簽了多套片合約的有高遠，保持合作有喬宏，所知，另了配合拍片計劃，該公司主持人黃卓漢告知，日間正籌備到台灣物色新人。

李司祺又赴台拍戲 楊羣押後返港有因

「娛樂」公司旗下的演員，大部份約滿後離去，因此有人說道，該公司以後不會再拍電影，事實如何？細心打探，當然並不。和該公司解了約的演員，主要該公司負責人認為，不符合拍國語片的計劃，可以派在國語片中顯身手的，仍然繼續效勞，目前仍是該公司基本演員的，便有李司祺、沈殿霞等。

「娛樂」公司對李司祺，似乎是特別賞識，近可能各方反映好，尤其半年前，該公司派她往台灣參加拍攝那套「最長的約會」後，一致好評。於是，該公司決定將她力捧。

何以見得力捧？且聽道來。拍「最長的約會」時，以柯俊雄和她配搭，該片第一女主角是李麗華，但李司祺佔戲也相當重。如此之後，「娛樂」公司現在又派她赴台拍新戲，和她合作的是潘迎紫、王戎、陳鴻烈等多位。

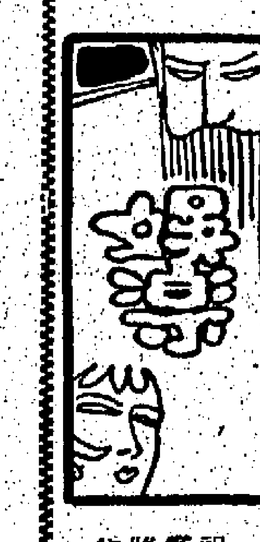
一位可靠消息告知，李司祺這回赴台，行期暫定本月廿日，赴台拍之新片，是名「你把愛情還給我」，導演是蕭今孤。以上四位演員，都是年青人，以年青人拍年青人的故事，起碼給人有真實感。片名又是從時代曲搬過來，以此情形看，還有一段時間，製片家們大拍這類以時代曲為片名的戲也。

楊羣本來日間再來香港的，歸來是為自己的創業作配音，但現在傳來消息，他要押後了，原因在台好幾套戲要理尾，在可能的範圍下，還會義助劉家昌拍一套戲（對於詳情，本版同文會有報導，故不再贅）。以前楊羣義助李翰祥，如今又助劉家昌，撇開其他不談，楊羣一些江湖義氣，是值得一讚，近年他在港台兩地受歡迎，這也是因素之一。

據說，楊羣自己又在開拍第二套新戲，這回不是拍文藝片，可能以抗日戰爭為題材的片，原因為一套「一寸山河一寸血」，替人賺了不少錢，最近另一間公司拍「長江一號」在台北上映，雖然受到一些壓迫（有關此事日後另文再談），但賣座也收二百六十多萬台幣，成為本年度台灣賣座名片之一，因此，與其為人謀，不如自己拍，做了老闆的楊羣，當然是會打算盤。

話是這樣說，楊羣算是厲的要拍這類題材的抗日戰爭戲，除非找另一位女主角，原因以上兩套收得的抗日戰爭題材片，都是由李麗華擔任女主角，如今，要邀李麗華拍戲，並不容易，何況，前些時我也聽過歐俊銘：「金龍」公司也考慮拍這類題材片，如果「金龍」開拍這類片，李麗華當然為自己謀，這則電影事，是難以預料，也許彼此合作拍這類片，未足為奇，無論言之，以現在各方面反映，李麗華和楊羣合作，拍抗日戰爭題材的片，必定賣錢，海外各地版權特別高。

江紫楓



幕前閒話

馬戲班魔王重視夠吸引 緊張刺激雜耍亦是一流

秀樹

「＊＊＊」雖然「馬戲班魔王」是一套驚慄片，但好的電影永遠是吸引觀衆的。這齣戲的成功不在於其劇情，而是男主角安東狄扶迪的演技太好，以及導演薛尼雷雅斯把氣氛處理得扣人心弦之故。安東狄扶迪由開場一個演恐怖片的演員，正如彼得古星一樣，他的出現已吸引着觀衆，加上他陰沉沉的眼神，實在使人有恐怖之感。例如，在他企圖殺一名演三上吊的女演員時，觀衆的心情是隨着他的眼神而變幻不定，直至該名女演員被殺死後，觀衆才鬆得解過一口氣。

如果能有一位比奀恐怖大師希治閣的導演的話，薛尼雷雅斯便是其中之一，在這齣戲中，他把氣氛處理得很好，由第一名受害者遇難開始，戲情一直是緊湊，絕無冷場。

雖然這部恐怖片不適合兒童觀看，但片內馬戲班的表演的確多姿多彩，三上吊、馬術、空中飛人等節目都是歐洲一流馬戲團的演出，使觀衆在緊張的心情下能夠欣賞到一些不可多得馬戲表演。

本片的主題曲「找尋星星」是多年前的流行曲，是馬克尼安東尼的作品，雖然不太吻合劇情的氣氛，但卻很悅耳。

龍城十日氣氛詭譎 故事橋段似曾相識

秀樹

＊＊邵氏公司以打鬥為主的武俠片很多，可是，若細數一下去的話，恐怕不會再有傑出之作，這部「龍城十日」卻是一個好例證，除了插鬥技巧，取角度方面有別出心裁的新頴之處外，其他的無論招式，內容，都似曾相識，特別是與不久前上映的「烈火」很相似，祇不過，由於觀衆已缺乏新鮮感，在感覺上已認爲「龍城十日」遜色得多了。

徐楓演一個抗金義軍女將，為了一份密件而下山，但接頭者已被殺，其後，她自己又被捕，幸一名小偷之助逃獄，發現給人弄嫁便從前面出，原來他是正派的……，兩部片的結構都是走詭秘的路，故意遮掩主人翁的真正身份，使觀衆看最後才恍然大悟，但「龍城十日」安排的東西，可是卻弄巧反拙了，就以兵器來說，好的東西不想，卻設計出一種鈴不似鈴，環不像環的東西，沒有絲毫威勢。再說，插鬥技巧和取角度方面也太過賣弄了，有些地方根本是不應賣弄的，甚至有些觀衆吃睇閉上眼睛，免致受苦。不過，總括來說，木片在製作方面是相當認真的，這從它的武打，分動方面可以見到，以演員來說，徐楓的成就不比以前差位了。

幕前閒話　不可不知
＊ 不必看
＊＊ 可以看
＊＊＊ 值得看
＊＊＊＊ 很好看
＊＊＊＊＊ 最好看

藝霞歌舞團演出「負心的人」歌舞時情形。

無綫電視節目部經理鍾景輝致送紀念錦旗給藝霞歌舞團代表陳淑芬。

女星私記

是日也——閒談小咪

我的生活，現在是正常一點了，這可能是多一些戲拍，拍戲之後，便回家休息，以後如果能夠好好的在這方面發展，當然是最好，那一個不想過着正常的生活呢？

每天都拍戲，不是廠景，便是外景，工作雖然辛苦一點，但時間過得很快，日子也算愉快，休息時，你談我談，心情也特別開朗。

不知甚麼原因？我們幾位女的，拉雜閒談，很自然的便說到李麗華來，可能是在我們心目中，她是一位最值得敬重之人吧！

「她目前仍是片酬最高的一位，也是最受歡迎的一位」，張三芳說：「坦白說，我到現在，依然很欣賞她一個。」

「她最近還灌了一張唱片呢！」我笑着想起的說：「前兩天我們見她時，她便是去灌唱片。」

「雖說她短期內會去美國，是不？」

「相信不會吧？」我答：「前兩天她才對我說，日間還要去台灣一趟，真是去美國。」

「她最近有兩套片在台灣都是很賣座的，一套是『金菓子』，一部是『長江一號』。香港不知甚麼時候上映？」張三芳說。

「那天她邀我去看過試片了，兩套不錯的片，她都演得很好。」我說：「能夠為我們所敬重，而又是她影迷者，除了一位李麗華，真的沒有第二位。」

小咪（口述）　由佩

遠東歌王歌后 廿六日起初賽

首屆遠東歌王歌后大比賽，香港區選拔由麗的電視、和記電業有限公司贊助，馬來西亞航空公司、香港歌劇院協辦，馬來西亞文娛遊覽有限公司主辦。

報名日期本月十五日截止，此次參加報名比賽人數逾二千人之多，比賽大會現定本月廿六日起，在九龍彌敦道六零七號香港歌劇院進行初賽。

播音電視節目

本欄刊登之節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈為準。

香港電台

中文台波長：六四〇千赫，波長四百六十八公尺，超短波頻率：九十四兆赫。

【六時】粵語新聞，輕音樂。十五分，轉播倫敦粵語新聞及世界動態報導。卅分，時代曲。【七時】粵語新聞，海員招募處海員空缺報告。十五分，天氣報告，常識解答。卅分，時代曲。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。【八時】粵語新聞，交通報告，漁員特別報告。每日公衆活動報告及特別報告。十五分，空中問答。廿五分，時代曲。五十八分，天氣報告。【九時】餸菜價格報導。十分，儂邊簾下。十八分，歌星選唱。卅分，兒童節目。【十時】點唱節目。四十五分，廣播劇「平山冷燕」。五十八分，天氣報告。【十一時十五分】粵語新聞。廿分，粵語新聞。【十一時十五分】粵語新聞。卅分，米高馮故事「宛宛騙」。【十二時】粵語新聞，今晨馬頭角本地及外來生牛及生生價格報導，時代曲。卅分，漁民天氣預告，人海情潮「曲終人散後」。【一時】粵語新聞，特別報告。十二分，時代曲。廿八分，天氣報告。卅分，時事實錄。【二時】親親仁人「祝福」。卅分，電影故事「大羅劍俠」。【三時】粵語新聞，時代曲及流行歌曲。卅分，民間故事「郭子儀地穴得寶」。五十八分，天氣報告。【四時】粵曲。卅分，龍約翰故事「魔鬼皮」。【五時】交通報告，兒童節目「勇敢的少年」。卅分，時代曲。五十分，常識解答。五十五分，鮮魚批發市情報告。五十八分，天氣報告。【六時】粵語新聞及特別報告。卅分，不堪回首幾多回「懷情曲」。【七時】粵語新聞，農民一週。十五分，青年出路介紹。卅分，時事實錄。五十八分，天氣報告。【八時】亞洲及本港新聞報告。十五分，粵語新聞「夜夜此時聽」。四十五分，轉播倫敦粵語新聞。五十八分，漁民天氣預告。【九時】殺受歡迎歌曲揭曉。卅分，儂邊簾下。四十五分，文曉字。四十分，民為先。四十五分，時代曲。【十時】粵語新聞，世界勾奇。四十五分，廣播劇。卅分，時代曲。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告。粵語新聞。【十二時】廣播完畢。

麗的銀台

【七時】進行曲，粵語新聞，音樂，天氣預測，節目報告。十五分，高級日語課程。四十五分，音樂，天氣報告。五十分，談一事，長一智。【八時】新聞報導，天氣及節目報告。十五分，社會服務。廿分，名人小傳。卅分，專曲。【九時】卅分，街市行情。卅五分，空中問答。四十五分，時代曲。卅分，粵語流行曲。【十時】兒童故事。十五分，故事「命相掌故」，中文電視節目介紹。卅分，小說「無花樹」，天氣報告。卅五分，股市報導。專曲。【十二時】粵語新聞，節目報告。五分，小說「新水滸傳」。【十一時】。四十五分，專曲。【一時】時代曲點唱。卅分，時事實錄。【二時】話劇「演講之苦」。卅分，南音。【三時】歡劇人生「三結義」。三十分，專曲。【四時】社會服務。五分，股市報導。十分，音樂欣賞，天氣報告。卅分，夜曲。五十九分，新聞簡報。【十二時】天氣報告，播音完畢。

【七時】新聞簡報，繼續年青人時間。【八時】新聞報告，天氣報告，股市報導。卅分，青雜誌。四十五分，名曲贈知音。【九時】新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，繼續名曲贈知音。【十時】新聞簡報，寫正字讀正音。十五分，節目報告。【十一時】新聞簡報。

商業第一台

週率八五〇千赫，波長三五三公尺。

【六時】新聞簡報，天氣報告，潮音妙韻。卅分，時代曲。【七時】新聞簡報，天氣報告。

麗的金台

【七時】進行曲，早晨音樂，節目報告，天氣預測。廿分，潮語金智漫談。卅分，潮州漢劇。【八時】潮曲。【九時】新聞報導，天氣及節目報告。卅分，社會服務。四十分，街市行情。五十分，潮語說話。五分，潮語金智漫談。十五分，中文電視節目報告。【十時】越劇。卅分，京劇。【十一時】潮曲。【十二時】潮州音樂。五分，時代曲，天氣及節目報告。【一時】故事「焦土園林」。卅分，潮曲。【二時】潮曲。【三時】潮語小說「龍湫寶塔」。卅分，潮曲。【五時】潮語小說「獨霸劍」。金價報告。卅分，評話。【六時】新聞報導。卅分，社會服務。節目預告。四十五分，夫妻之間「文章兩面看」。

【七時】小說「孤鳳戲雙龍」。卅分，時事實錄。【八時】新聞報導，天氣及節目報告。四十五分，談一事，長一智。卅分，少年行「還我慈音」。【九時】小說「碧雲秋夢」。十時，越劇「醉鄉遺愛」。卅分，專曲「誰憐寸草心」。【十一時】新聞報導天氣預測，體育消息，明日節目預告。十五分，曲中情「不要拋棄我」。四十五分，時代曲。五十八分，粵語新聞簡報。【十二時】完播曲。

【四時】社會服務。五分，股市報導。十分，小說。四十五分，卅分，金價報告。【五時】好少年。十五分，兒童歌曲。故事「魔域怪影」。【六時】歐西流行歌曲點唱。卅分，小說「再決雌雄」。

麗的中文電視

【上午】【七時】新聞及天氣報告。五分，潮歌妙韻。十五分，卡通。卅分，國語會話。四十五分，健身操。【八時】世界新聞。十五分，街市行情。廿分，今日菜譜。廿五分，買賣服務。五十分，新聞摘要。【九時】揭影問題。【十時】今日菜譜。十五分，中文電視節目介紹。【十二時】新聞及天氣報告。卅分，英語片「合唱團盛會」。【下午】【二時】今日菜譜。十五分，專語片「烏龍王發達記」。樂韻波主演。【四時】新聞摘要。節目簡報。五分，學以致用。卅五分，小飛俠。大頭仔。【五時】太空歐友。【五時】小小樂園。卅分，新聞及天氣報告。【六時五分】海底歷險記。【七時】新聞及天氣報告。卅分，長篇話劇。【八時】職業特工隊「神魔」。【九時】警晚會。【十時】日本片「空中怪客」（國語配音）。【十一時四十五分】新聞及天氣報告。五十分，閉幕曲。

無綫電視

翡翠台：【十一時四十五分】卡通片。【十二時】英語新聞。卅分，港九遊踪。四十五分，中午新聞。【一時】「萬水千山」片集。卅分，蘿蔔天。四十五分，歡樂家庭。【二時十五分】弦韻奇心聲。四十五分，專語片「火燒紅蓮寺」。由蕭芳芳、陳寶珠主演。【四時卅分】新聞報告。卅五分，兒童舞蹈。【五時】「神童妙犬」片集。卅分，七彩「艷尼傳」片集。【六時】粵語片「時來運到」。由白雪仙主演。【七時卅分】新聞及天氣報導。【八時】歡寶之夜。卅分，七彩「神倫聽影」片集。【九時卅分】歡樂今宵。【十一時十五分】最後新聞報導。二十五分，七彩「天涯飄泊」片。【十二時十五分】播映完畢。

明珠台：【四時卅分】英語片「女扮潮史」。【五時五十五分】新聞簡報。【六時】卡通片。卅分，青年節目。【七時】新聞及天氣報導。卅分，七彩「合家歡」片集。【八時】七彩「神探」片集。五十五分，英語片「魔術深結鬼緣」。【九時卅分】國利條鬼歌劇」片集。【十時廿五分】最後新聞報導。五十五分，英語片。【十一時廿五分】播映完畢。

商業第二台

週率六一〇千赫，波長四九二公尺。

【六時】新聞簡報，天氣報告。清晨音樂。卅分，天氣報告。【七時】新聞簡報，天氣報告，時代曲。三十分，天氣預測。四十分，各位早晨。【八時】新聞報告，天氣預測，漁民天氣報告。繼續各位早晨。卅分，天氣預測。繼續各位早晨。【九時】新聞簡報，天氣報告，繼續各位早晨。【十時】時代曲。卅分，股市行情報導。專曲。【十一時】新聞簡報，天氣報告。報導東南亞各地天氣情況，爲你歡唱。【十二時】新聞簡報。社團活動報導，繼續為你歡唱。十五分，音樂的約會。【一時】新聞報告，港九時事，股市行情報導，社團活動報導，說話節目。廿五分，音樂的約會。【二時】報導東南亞各地天氣情況，時代曲。卅分，專曲點唱。【三時】天氣報告，音樂譜子。【四時】新聞簡報，股市行情報導，繼續專曲點唱。【六時】新聞簡報，天氣報告，專曲流行曲。卅分，年青人時間。

金閶身不壞 何故

全身不疲，自己有其獨特自然體質之中醫，全日不倦，老人家大人家身體以保健，有其特殊奇效。筋壯者強，筋舒者長，筋和者壽，筋勁者剛。筋痺者老，筋弱者衰。本此方自古流傳，中醫不足，藥勁者有效。

以上講如病症，皆由於「筋經」逾廢，又易筋經能肝腎為強身至寶之一。

「易筋丹」

此丹專以治筋為主，易筋絡，易筋舒，爲易，練爲強，而易於長，服丹佳，補不爲功，能長服之不爲剛，脈通經絡，畢爲長身，不犯於攻，不偏於補，陽氣易復。九製丹藥，成九蒸九曬，和合五臟，易筋、得通，有諸驗，可成五臟，金剛不壞。

妙丹，九製，得陽氣，得九藏血脈，兼行通八脈，為身人仙，有五臟佐使，代理處：（香港）上環永樂街，西營盤德輔道西，灣仔，九龍等各大藥房有售。

本報刊登廣告 請電七三零七零八

RCA CAREER PROGRAMS
CAINE COLLEGE
133, Caine Road, Hong Kong
Tel. H-221590, H-225282

[redacted]

Courses start: 1st November 1970

山水 Model 200

最實惠 最經濟 身歷聲音响組合

為知音人士 特價大貢献

＊請欣賞麗的電視第一台逢星期二晚八時至八時半由本公司特約播映的「山水之歌」精采節目。

歡迎分期付款 全套每月只付HK$75.00

港九各大無線電器行均有代售分期

總代理：和記電業有限公司

香港德輔道中和記行五樓 電話：二三一〇三六（五線）

皮膚病？論

皮膚病源在人體五臟之內發出（即心、肝、脾、肺、腎）開始先由胃腸、肝、風、肺燥、血熱、氣虛、皮外、對血脈系統經絡、對傷肺而成。如五臟不清、則皮膚生百病，因天氣變幻、空氣不潔，更易患一種皮膚病，本醫獨家祖傳治療皮膚病，斷根速方，擔保收效。

皮膚專科李家輝醫啓

診症 旺角彌敦道六三三號三樓即新雅酒樓對正 十至夜九時

風濕痛苦的福音

十年廿年，三四十年風濕痛，三分鐘制止，十小時能保證消除，關節痛，筋骨痛，走動痛，酸軟，麻痺，肌肉或冷或熱或痒，手足無力，時常傷風，腳腫面腫，腸胃脹痛，咳，屢醫不癒者，立見保能斷根，早已著名於法屬各大城市，工友治之後再不用舊藥，每方時間九至

名著 風濕專家陳少奇謹啓

診所：油蔴地彌敦道四九三號三樓「展望大廈由橫門入」

衛生所 診金連藥八元

專治男女各科　每日診症時間上午九時至下午八時

打字機平沽！

全新最新型號 99 本公司新到大量打字機計算機電子計算機，現實行分期歡迎交換

老牌「CONSUL」總代理 請到 豪華打字機公司

中環租庇利街十九號（德輔道中）電話：H-447803 H-236660

遠東航空學校日夜班招生

各科新生定十一月二日開課

特科：

有司機駕駛執照及其他各項技術證書課程

科別：機工、電工、飛機設計、無線電、電器學……

上課時間：（一）十月廿一日起每晚上午及下午二時半至四時（二）十一月二日起至十一月二日……相片三張。

交通處佈告

在大環村與大網仔間之道路所實施之限制

茲通知駕車人士由十一月一日（星期日）起，除交通處處長書面批准外，禁止所有汽車進入介於大環村與大網仔間之一段道路。實施此項限制為方便此區進行建路工程。屆時將設置適當之交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 薛璞

交通處佈告

元朗區橫州道之交通措施

茲通知駕車人士為改善交通起見介於安寧路與安樂路間之橫州道由本月十五日上午十時正起經已改爲北行單程路。

現時經已設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 薛璞

中華民國參加亞運會 十種運動共九十三項

旅美僑生李忠平選為田徑代表

【中央社台北廿日電】中華民國將參加第六屆亞運十種運動，九十三個項目。

保持世界紀錄的田徑女傑紀政，我國參加亞運籌備會暫為她報名百公尺、二百公尺、百公尺低欄、跳遠、四百公尺、五項運動，及四百公尺接力等七個項目。至于將參加那些項目的比賽，將視當時身體實際情況而定。

中華民國參加第六屆亞運第一號報名表（僅報名參加項目），已于今天填妥寄出。

中華民國奧林匹克委員會，今天又收到曼谷亞運籌備會寄來第二至四號報名表，這項詳細報名單，限十一月廿六日以前填寄。

中華民國預定參加第六屆亞運的項目，以田徑為最多，計廿九項，其中男子十六項，女子十三項。其次為游泳廿四項，其中男子十四項，女子十項。射擊十四項，自由車九項，羽球七項，舉重、拳擊各三項，排球二項，網球、帆船各一項。

【台北廿日中央社電】中華民國參加亞運籌備會，已收到旅美學僑田徑名將李忠平（前譯為李樂德）寄來一份加州大學徑賽總教練馬索所簽署的成績證明書，說明李忠平，曾參加美國加州大學田徑隊三年，是高欄和中欄能手，也是一哩接力隊隊員。他在加大田徑隊中，是一員少不了的主將，如果他能參加中華民國田徑隊，相信必會有良好的表現。

李忠平的高欄成績為十四秒二至十三秒九（順風）之間，已打破十四秒三的亞運紀錄。四百四十碼（四零二點三四公尺）中欄成績，為五十二秒三，已打破紀錄保持的四百公尺中欄五十二秒四的全國紀錄。他參加一哩接力賽的成績，為四十八秒八。

中華民國參加亞運籌備會，認為李忠平的成績，在亞運會中，有奪標的希望，將由選拔組審核後，選為參加亞運田徑代表。

體育

東方馮紀光誤擺烏龍 昨日以一比二 敗于愉園不值

【本報訊】甲組足球聯賽，昨日愉園以二比一後來居上擊敗東方，一場舉行的預備組聯賽，愉園淨勝東方四球。

愉園對東方甲組足球聯賽，昨日在花墟球場舉行，觀眾有五千五百六十四人，券收一萬三千三百餘元。

愉園排出三三四陣式，用胡秀文任左翼，馬興強退後踢中衛。東方則採四二四應戰，陳大獻、馮紀光、盧松江、鄭偉綸押後，曾錦泉、羅國泰兩人，在中場策應。

比賽是東方搶攻有餘，精彩鏡頭卻絕無僅有。上半場兩無所獲交白卷，雙方均在下半場才有入球。愉園攻勢較盛，東方則先開紀錄，最後愉園連追兩球，其中一球是馮紀光誤擺烏龍之賜，才以二比一反敗為勝。

雖然東方得到先入球的優勢，但他們的鋒力過份軟弱，雖有羅國泰、馮紀榮、鄭錦華、顏財負責輸送，可是前鋒的下工夫欠佳，不能配合，故東方的攻波不繼，實在非常缺乏。至于東方的後防，陳大獻不能利用，其他各守衛補位與包抄工夫，亦做得不夠，氣力又差，較能保持水準的，便是曾錦泉。東方所失的第二球，雖說胡秀文射得美妙，但如非東方守衛監視不力，他是沒有從容起腳射門機會的。

以東方昨伏的演出，無疑是使人十分失望，不過，他們有馮紀光一記頭球攻門中柱于前，下半場又因馮紀光誤擺烏龍失去一球，則昨伏他們之敗，也是相當不值的。

愉園中場的推進，要比東方為佳，但埋門，卻不濟，故愉園的鋒力，也不見得比東方強了很多。要非馮紀光的錯誤，他們能否獲勝，確有疑問。

東方先勝一球 擺烏龍被扳平 最後愉園多入一隻

戰火燃開，雙方均有進攻，但愉園攻勢較多。十五分，馬興強射門，為何保羅撲救去。十七分，周志雄吊球攻門，中橫木彈出界外。東方解圍後，即揮軍反撲，卅分，在愉園禁區外得罰球，羅國泰主踢，妙傳左輔位空檔，馮紀榮頭頂球攻門，勢似必入，不料竟中柱，功虧一簣。愉園大難不死，又向東方施壓力，來勢洶洶，東方危機四伏。卅四分，羅錦輝十八碼附近放冷箭，何保羅已離開位，但有效果不佳，救出一個空門球，再為羅錦輝截得抽射，何保羅奔出，錦輝頭球門關，中橫木彈出，郭榮斯過右輔位，周志雄一蹴中的，惟越位在先，入球無效。

愉園將攻勢推進，東方雖有機會，卻無損失，上半場兩隊均無紀錄，零比零，不分高下。

下半場交鋒後，東方搶攻。五分鐘，江達祥在愉園左方底線附近犯規，東方得罰球，羅國泰主踢，吊球愉園門前，馮紀榮一頂破網，東方先拔頭籌。

愉園旋反攻甚力，十三分，廖錦明吊球東方門前，馮紀光頂救，反而頂球入網內，誤擺烏龍，雙方打成一比一平手。

此時愉園士氣大振，頻頻向東方進侵。十九分，胡秀文約卅碼處遠射，直飛入網，二比一，愉園後來居上。

廿七分，林奕傑遠射，以馬興強在東方禁區內接應再射，何保羅早有準備，及時救去。到卅九分時，東方換人，歐陽錦離場，王偉強上陣。卅一分，愉園派梁錦榮，郭榮在輔鋒，四十分，羅錦輝勇戰傷腳，黃文光登場補缺。

東方竭力反攻，祇是鋒力過弱，到完場前，愉園乃以二比一勝東方。

（愉園）盧廖錦明、羅錦輝、胡秀文、德梁錦洪、馬興強、郭榮、權江達祥、林奕傑、周志雄

（東方）何保羅、鄭偉綸、謝國泰、盧松江、羅國泰、馮紀榮、馮紀光、黃濟、陳大獻、曾錦泉、歐陽錦財

甲組足球聯賽成績表

（截至十月二十日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
流浪	三	三	○	○	十二	二	六
星島	四	二	二	○	九	二	六
元朗	四	二	二	○	十二	六	六
怡和	四	二	一	一	五	二	五
九巴	四	二	一	一	八	九	五
電話	四	一	二	一	六	五	四
愉園	四	二	○	二	六	七	四
消防	二	一	一	○	四	三	三
東昇	三	○	二	一	六	七	二
南華	三	一	○	二	六	五	二
警察	二	一	○	一	五	四	二
陸軍	四	一	○	三	六	十四	二
東方	三	○	一	二	三	七	一
油四	四	○	○	四	三	十八	○

羅富國教育學院 舉行水運大會 有多項破紀錄

羅富國教育學院七〇年度水運會，于昨日在維多利亞泳池舉行，項目包括男女個人賽、團體接力賽，邀請賽（畢業生對任職教師，導師對學生）等二十六項，多項均有輝煌的成績。

麥年勝以三十．五秒破歷屆男子五十公尺蝶泳紀錄，曾旺興以一分二九．三秒，破歷屆女子一百公尺蛙泳紀錄，又以四十四秒破女子五十公尺背泳紀錄，又以三十七．五秒，破歷屆女子五十公尺自由泳紀錄。

男子混合邀請賽，有四隊參加，漢會書院榮獲冠軍，柏立基教育學院亞軍。

水運會除頒發錦標外，並得丘佐榮夫人贈送全部獎品，教育司署體育部主任麥以華主持頒獎。

北聯自由車隊 昨到本報訪問

中華民國北聯自由車隊，昨到本報訪問，由本報晚報總編輯潘達夫接待，該隊并致贈錦旗與本報留念。圖中右起：歐陽國忠、陳鑫、該隊副領隊何仲傑、本報晚刊總編輯潘達夫、該隊隊員許明發、管理兼教練周文貴、南華單車隊陳百雜。

海天游泳隊訪台 定廿五出發 陣容浩大四十餘人 並有兩名洋女隨軍

海天體育會游泳大軍，定廿五日由王華生、謝增年等率領全隊四十餘人，赴台訪問。海天隊此次以在港獲得全港華人游泳總錦標及水球冠軍之浩蕩陣容，在台除向蔣總統祝壽外，並分別到台北、台南、台中、高雄各地，作游泳及水球比賽。該隊實力甚強，擁有香港亞運泳手王敏超、蛙泳李浩文等，女子泳員，更邀得洋女米高及莫蓮娜孖兩姊妹助陣，正好一試台方參加亞運的女將實力。主席雷自強及會長葉榮昌，由于商務太忙，將于稍遲始飛台歸隊。

中游會單打網球賽 首循環已結束 杜璐將遇杜寶 學生單打今日六場上演

【本報訊】中游會主辦的公開硬地網球錦標賽，昨午有八場男子單打上演，多是強弱懸殊，結果第一種子杜璐，第二種子非雕士，第七種子許子石，及第八種子張仁忠、伍耀棠、韋永光、歐陽錦輝，及以T．Y．HUN報名的杜寶八人，全告晉級。至此男子單打第一循環，已全部賽畢，第二循環定于星期五開始。

昨日八場比賽中，爭持較劇的，是張仁忠對馬健隆，及伍耀棠對鐵波。張仁忠發球較勁，且抽擊落點亦較準，所以在苦戰中，以六比二及六比三獲勝。但馬健隆會給予張仁忠甚大威脅，無怪小張賽後頻呼贏得辛苦。另一伙伍耀棠與鐵波，實力相差不遠，因此拉成均勢，伍耀棠紮扎穩打，而鐵波則不時抽擊出界，所以伍耀棠卒以兩盤六比四奪捷。許子石對梁子麟一伙，並沒有舉行，因梁子麟棄權，許子石不戰而勝。

其他五場全是一面倒賽事，非雕士不費吹灰之力，便以兩盤六比零淘汰立基，歐陽錦輝亦以同樣比數，輕取日本人湖畔隆二。但週五歐陽錦輝遇上非雕士，便不容樂觀。首席種子杜璐對日本好手三上勳，相信是精采的一伙。杜璐實力較強，三上勳在兩局中搶得兩局，實際是以六比二、六比零。杜寶以一兩盤擊敗江陵輸後，週五便遇上杜璐，此兩位本港一流高手相遇，本應不會在第二循環遇上，但杜寶以另一姓名報名，故不列為種子。倘杜寶被淘汰，便各由自取了。韋永光對胡國基，亦是強弱分明的比賽，小韋以六比一及六比一晉級。茲將昨日戰果列后：

非雕士勝立基，二比零（六比零、六比零）。

歐陽錦輝勝湖畔隆二，二比零（六比零、六比一）。

許子石勝梁子麟（棄權）。

韋永光勝胡國基，二比零（六比一、六比一）。

伍耀棠勝鐵波，二比零（六比四、六比四）。

張仁忠勝馬健隆，二比零（六比三、六比二）。

杜寶勝江陵輸，二比零（六比二、六比一）。

杜璐勝三上勳，二比零（六比二、六比一）。

【又訊】中游會公開硬地網球錦標賽，今天繼有六場學生單打上演，下午五時半開始在銅鑼灣道中游會內舉行。今天秩序中，以藥邦傑對李嘉民一伙，較為接近，其餘第三種子李嘉陵，第五種子杜錦傑，可望晉級。今天秩序如下：（一）李嘉陵對史提芬鐵波，（二）鄭繼榮對溫智文，（三）藥邦傑對李嘉民，（四）薛榮賢對蔡文輝，（五）麥淑洲對杜錦傑。

四強籃球昨出現奇蹟 渭濱以三分勝均安 七喜以一分贏悠悠 男女子四隊均同獲五分須重賽

【本報訊】四強男女子籃球邀請賽，昨晚女子組七喜勝悠悠，五十比四十九，男子組渭濱勝均安，七十三比七十。由於悠悠及均安相繼被擊敗，仍得籃聯另定日期，由女子組悠悠與青年團，男子組均安與南華再作重賽，以決定冠軍。因上述四隊均為三戰兩勝一敗，同為獲得五分。

昨晚到伊館的觀眾約為一千八百人，兩場比賽的戰情均甚為劇烈，為四強邀請賽開始以後最精采的兩場。

女子組七喜勝悠悠，是在昨晚的比賽中，七喜有水準的演出，因而雙方積分非常接近，上半場以廿一比廿一未決高下。直至下半場，悠悠全力進攻，七喜不甘示弱，因而雙方互有領先。至終場前成五十比四十九，七喜領先一分。最後十五秒，陳嘉儀得罰球，兩射不入，七喜遂以五十比四十九氣走悠悠。

男子組均安對渭濱，開賽時，渭濱佔上風，以十五比十一領先，以後數度平手，上半場渭濱以四十七比四十七扳平，至先三分鐘後，均安漸佔優勢，結果以七十三比七十擊敗均安。

華協會新職員 今舉行就職禮

【本報訊】中華柔道協會改組為有限公司後，新職員業已選出，定今日下午七時，在中區京華酒樓舉行就職禮，禮聘黃馮乘芥監誓，並頒發聘任書，到時將有一番盛況。

拳總與威爾斯兵團 拳擊挑戰賽 定明晚舉行 日本拳隊下月訪港

因颱風改期之香港拳總與威爾斯兵團之拳擊挑戰賽，經定明日下午八時，仍在花墟警察會球場舉行。出賽名單與場數，俱無更改，預購票仍然適用。

香港業餘拳擊總會，昨又收到日本拳擊界來函挑戰，要求舉行一次香港日本「史歌加大賽」，拳總已在原則上接納。日本拳手約廿名，將于下月初抵港，經初步安排，港日「史歌加」大賽，將於下月四日在港島仔海軍俱樂部再行一次表演賽。拳總已定本月廿五日召開特別會議，選拔出賽拳手。

東方擬拉李國華加盟

【本報訊】東方昨日在甲組足球聯賽抗愉園，先勝後敗，不幸以二比一見負。東方教練阿基等，均認為鋒力不足，氣力亦差，因此，決定本週四及週五加班長操，一方面進行遊去屆效力流浪的青年軍李國華加盟（李國華仍未簽字繼續效力流浪，但轉會東方，必須流浪主事人同意），增強鋒力。

金禧盃複賽 今重編賽程 因與賽馬期衝突

【本報訊】金禧盃足球複賽的賽程，足總聯賽委員會今日下午六時，在該會會議室開會重新編排。原定賽程為：十月卅一日（花墟球場）：九巴對東昇；卅一日：消防對南華（政府球場）；十一月一日：怡和對元朗（政府球場）；星島對愉園（花墟球場）。在上列的賽期中，因為卅一日是賽馬日期，警方向例不准有「大場波」同日舉行關係，勢須加以更調。但是目前足球賽事頻密，賽期不易物色，因此，聯賽管委會乃定今天開會，將金禧盃複賽秩序，重新排定。

本星期日東方將在港會球場對南華，據黃兆酒表示，這一場比賽正進行徵求南華意見改期上演。

排球聯賽 今晚開鑼

全港公開排球聯賽，定今晚七時半，在九龍伊利莎伯青年館揭幕，頭場藍屋村對傑志，次場消防對友聯。名單如后：

（藍屋村）教練兼球員司徒泰，隊員：陳明、李品、鄭鵬、李亮、劉雅、張國俊、黃兆、梁鴻紹。

（傑志）教練黃鼎勳，隊長梁耀榮，隊員：馬義華、陳華貴、關嘉義、黃致和、黃劍文、蕭文兒、鄧以擴、趙維民、馮金有。

（消防）領隊林旭和，副領隊林啟昌，教練梅華貴、梁聖通、羅聲賢，隊員：李百駱、哲賢、陳煥邦、廖超、陳超誠、任安平、李梅林、廖尚銳、李兆符、曹瑜、林聰初、伍偉洪。

（友聯）教練黃秀山，隊長鄭志雄，隊員：劉永鳴、李榮典、陳啟富、區漢華、許文偉、吳德、黃劍文、葉志強、何官球、何兆開、大顧。

九龍城區 舉辦青少年 水球訓練班

九龍城黃埔唐樓業主任客聯館會主席梁錦棠，聯同九龍城民政署，組織一九龍城區水球訓練班（附設拯溺科），此訓練班將於本月十六日起，由有經驗之水球運動員吳泳鴻，及富救生常識之張仲堯、陳育法與陳炳等義務担任教練，至九龍體育會所借用該處之泳池。至經濟方面，由戴麟趾爵士獎基金資助，而參加者則無須交費。

九龍工業學校 今舉行水運會

九龍工業學校，今在九龍仔泳池舉行週年水運大會，節目由上午九時開始，由校長何禮和主持開幕。項目分甲、乙、丙、丁組，五十公尺、一百公尺自由式、背泳、蛙式、三式接力泳，及武術比賽分紅、黃、藍、綠四社，秩序由體育主任黃偉勳編配，會後請由前博愛醫院總理李漢權夫婦主持頒獎。

四聲道音響先進權威
特別介紹
經濟實惠的SEA音響套裝
分期簡便

5010型——
AM/FM/MPX身歷聲收音/擴音機
特有S.E.A.電子音色控制
首期$386.— 六個月 月付$99.—
十二個月 月付$52.—

4344U型
"套裝"身歷聲FM/AM收音自動電唱機連卡式錄音機。豪華照明式選台度盤，特大45瓦音響輸出
首期：$590. 六個月 月付$153.
十二個月 月付$ 80.

MSL-501型——
AM/FM/MPX身歷聲收音/擴音機連唱機及兩路分頻氣墊式封閉套裝喇叭，特有S.E.A.電子音色控制
首期$380.— 六個月 月付$98.—
十二個月 月付$51.—

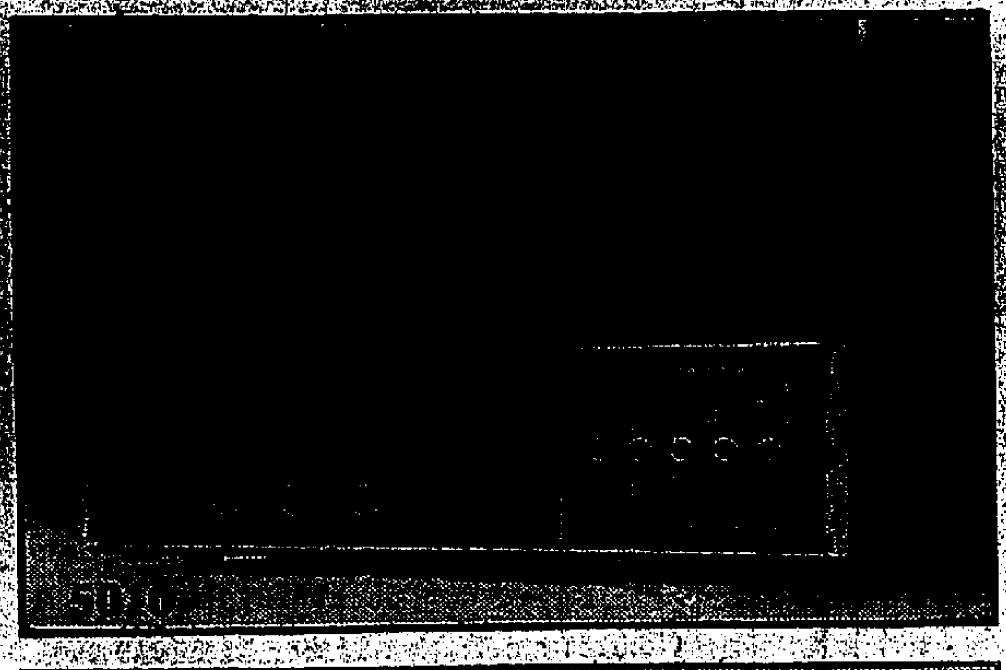
CCR-660型——
最新精巧設計身歷聲盒帶錄音台
首期$196.— 六個月 月付$49.—
十二個月 月付$26.—

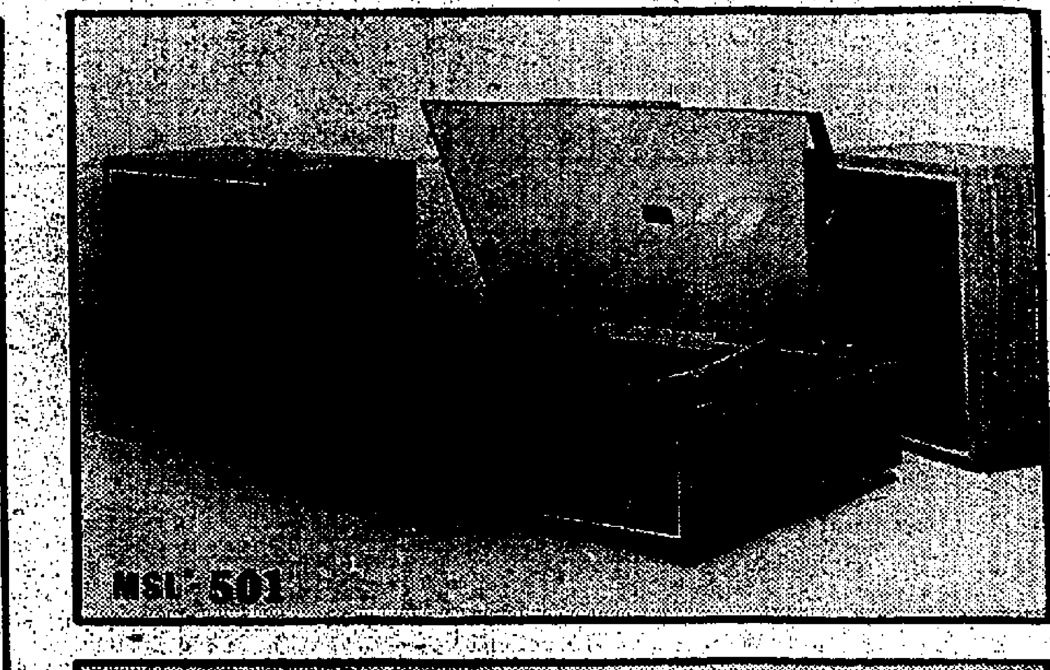
閣下僅付區區之數，即能擁有最佳之音響設備，極合經濟原則。星牌音響器材，素處領先地位，尤以最新之S.E.A.系統，更足改善音響效果惡劣之外在環境及器材，並可隨意調節任何音色以適合個人之口味具有S.E.A.電子音色平衡控制之星牌擴音機，能使音響韻律千變萬化。

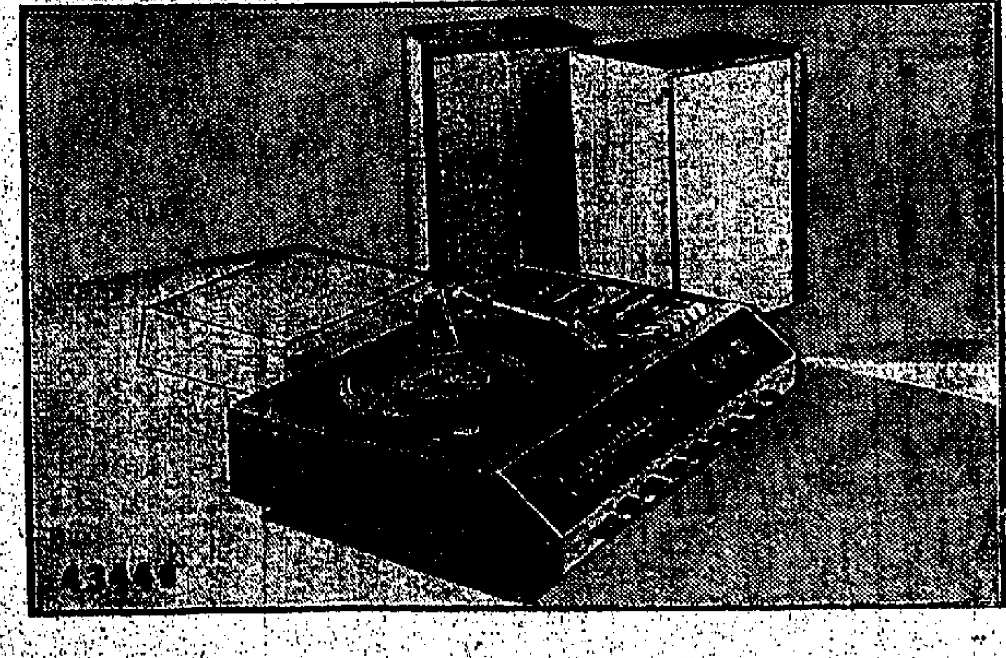
JVC 星牌 NIVICO

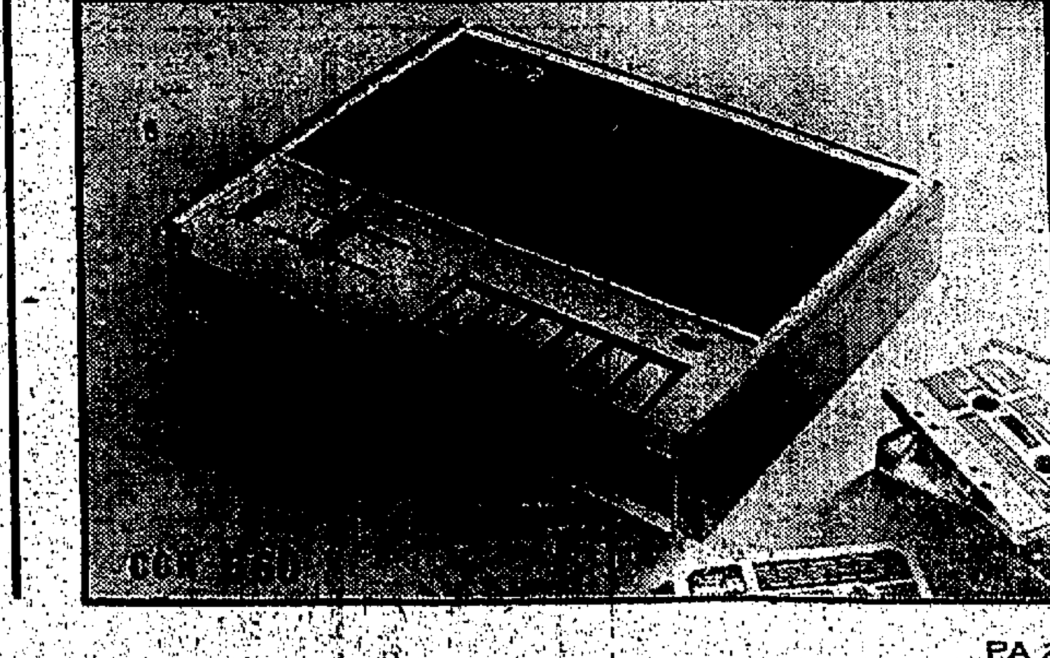
總經銷：信興星牌電業有限公司
香港皇后大道中58號振邦大廈閣樓
電話：H-236074

泰林無線電行
九龍彌敦道三一〇號
電話：K-855005









PA 287

觀塘
獨家選映
新派武俠彩色
機關新奇 步步皆陷阱
神劍震江湖
武林存亡 繫於天地劍
鄭佩佩 羅烈 井莉 舒佩佩 徐增宏 導演 主演

太平
後晚開演 即日開票
八時半開鑼 不相封演
夜座：三元至十二元八毫 日場二元至七元六
大龍鳳劇團
經理：何少保
麥炳榮 鳳凰女 譚定坤 梁醒波 陸忠玲 黃立祥 高麗 李鳳 李寶龍 任冰兒 林錦棠
後晚開演 鳳閣恩仇未了情
廿四晚 名劇：清官錯判香羅案
廿五日 日戲：慈悲情劍續緣
廿五夜：

永華
戲後今天：
神技特門七彩片
神狐鬼俠
今日開映：
艷俠
今公餘場：錦繡山河烈士血
明天正場：野女郎根本

閒資外調套息續增 將達存欵總額半數

因港方頭寸鬆短期內不會調回 港商盼銀行多留資金在港運用

【本報訊】近年來，世界銀行息價，雖然趨低，但本港銀行閒資，存在海外銀行作短期套息者仍多。根據政府發表的統計數字，截至今年八月底，存在海外銀行閒資，共為六十七億八千二百萬元，將達全港七十三家銀行存欵總額之半數，比較同年七月底之六十六億七千四百萬元，增加一億零八百萬元。

據銀行界指出：本年八月份因本港股市旺盛之影響，本港銀行存放款總額均告退縮，但存在海外銀行之閒資，則反而增加，由此顯見當時銀行頭寸鬆懈，但準備金額仍多。最近因新股上市減少，銀行資金運用於股市方面，比前銳減，故存放於海外銀行之閒資，不但不會調回，反而續增，緣以該項閒資，可作為銀行準備金，遇有需要，隨時可以調回，同時存在海外銀行收得之利息，又毋須納稅，所以非到萬不得已時，亦不願抽調回港。在今年八月底時，銀行為着準備應付新股上市，收緊借貸，更不願將存在同業間之準備金減少，故該項存欵，不減反增。尤以存在倫敦方面為最多，其次則為存在美國及瑞士等地，最近雖然有些美金存欵，移用於購買美股，但存在海外銀行作短期套息之閒資，尚未因此而減少。另有一部份閒資因缺乏出路，則在本港貸地同業拆放，昨日銀行活期拆息企住六厘二五。

不過，本港工商業之發展，在在需財，而有賴於銀行之支持，故許多工商業者認為銀行閒資應少存放海外，多協助當地工商業發展，共促進經濟繁榮，而不應大量外調套息，以免影響本港經濟實力。

倫敦再昇一角 金價上漲一檔

金市昨尾盤成二九一·三七五

【本報訊】昨日外匯行情，金價方面：倫敦報三七·六〇美元（升一角），瑞士報三七·七〇美元（升一角）；英鎊方面：倫敦轉報二·三八七二美元（漲九厘），紐約報二·三八七三美元（漲一錢）。本港金市，昨日上午開市報二九一·三七五，最高報二九一·七五，最低報二九一·一二五，收市價二九一·三七五；息價訂去息六角，上牌現貨交收共三千九百両，公價訂二九〇。下午開市報二九一·三七五，最高報二九一·五〇〇，最低報二九一·一二五，收市價二九一·三七五，整日波幅為〇·六二五元，前市尾盤為二九一·二五，與昨收市價比較漲一檔。外國金價雖漲一角，但本港金市則無大變動，此乃前市好淡爭持，所以金市企住。美鈔無變動，昨報大鈔六·〇八七五，普鈔六·〇八五；美電報最高六·一〇，最低六·〇九七五；通天單報最高六·〇九一二五，最低六·〇八八七五。日元報跌，大細紙均報一六一·五〇。西貢紙微升，昨報（大）一五·〇〇（小）一三·〇〇；菲幣振升，昨報（大）〇·九〇（小）〇·八九；加拿大紙報（大）五·九二。

美股交投轉弱 行情反告下跌

【紐約十九日美聯社電】星期一日股價繼續下跌，交投呆滯。下跌股與上漲股數量成三與一之比。經濟分析家說為此種現象係由於缺乏重大刺激性消息，股市面臨通用汽車罷工及第三季利潤下跌而呈疲弱所致。但他們認為交投量少係一項鼓舞性現象，因投資者並未受到股價下跌而呈現不安。杜鍾斯卅種工業股平均指數跌六點八五成七六六點五零。股市全日成交總額為九百九十萬股，上星期五則為一千一百三十一萬股。

本港金鈔外幣行情表

十月二十日（星期二）

（九九K金）	
開市	291.375
收市	291.375
最高	291.750
最低	291.125
（美鈔）	
大鈔	6.08750
小鈔	6.08500
（美電）	
最高	6.1000
最低	6.0975
（通天單）	
最高	6.09125
最低	6.08875
（日元）	
大紙（萬計）	161.500
細紙（萬計）	161.500

（雜幣）	
正鎊	24.49
埃及鎊	7.00
澳洲元	6.7675
加單	5.93
加元（大）	5.92
加元（小）	5.92
菲幣（大）	0.900
菲幣（小）	0.890
大坡紙	1.972
細坡紙	1.966
新鎊票（百計）	51.000
越幣（每元）	6.980
西德馬克（百計）	167.25
新法郎（百計）	109.00
瑞士法郎（百計）	140.50
泰幣（百計）	29.10
台幣（千計）	150.50
西冷幣（百計）	15.00
仰光幣（百計）	36.08
西貢紙（千計）	15.00

美瑞德法外滙 牌價昨均掛低

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日美元、瑞士法郎、西德馬克及法國法郎均告調整，計調整後之新滙率，均一律較前改低，至於倫敦美元告羅士牌價，昨亦下跌，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：美元電滙賣出價由六一三·四〇港元改為六一三港元，即每百美元較前少兌〇·四〇港元，買入價亦由六〇六·四〇港元改為六〇六·二〇港元，即每百美元較前少兌〇·二〇港元。瑞士法郎電滙賣出價由一四二港元改為一四一·八〇港元，買入價亦由一四〇·一〇港元改為一三九·九〇港元，即每百瑞士法郎較前少兌〇·二〇港元。西德馬克電滙賣出價由一六九·二〇港元改為一六九·一〇港元，買入價亦由一六七·一〇港元改為一六七港元，即每百馬克均較前少兌〇·一〇港元。法國法郎電滙賣出價由一一二·三〇港元改為一一二·一〇港元，買入價亦由一〇九·九〇港元改為一〇九·七〇港元，即每百法郎均較前少兌〇·二〇港元。倫敦美元告羅士賣出價由二·三八六三美元改為二·三八七二美元。

股市榮辱互見市閃縮 成交二千一百餘萬元

下午市勢轉弱兩交易所指數頗大距離

每日股市

【本報訊】昨日股票市榮辱互見，但一般行情仍穩，成交總值二千一百卅二萬元。恆生指數：四時（香港）報一九四·一九，比前市之一九四·一三，昇〇·〇六；交五時（遠東）報一九三·六八，比前市之一九四·四九，跌〇·八一。昨日走勢先揚後跌，市勢閃縮，因此兩家交易所指數頗大距離。

前市因當術派處刺激而上升之情和，昨市交投仍暢，以五八·五元最高價開市，走勢見：五八元，五七·五元，五八元，五七·五元，五七元，五七·五元，以五七·五元收市，比前市再升五角，但市勢高開低收，勁力已不如前市。

此外：價升者有：太平洋升五分，九巴升二角半，捷生升一角，南聯升一角，仁孚升五分，太古實業升一角，凱聯升一角，均益倉升二角半，港機工程升一元，滙豐（英倫登記）升一元，信託升二分半，九龍倉升三角，和記升二角，電車升一角，屈臣氏升一元，保華升五分，港燈升五分。

價下挫者有：電話跌二角半，和寶跌五分，滙豐跌一元，四海跌七分半，城市酒店跌一角，南豐紡織跌一角，立興跌二分半，天星小輪跌一角。

在成交總值二千一百三十二萬元，計香港證券交易所成交佔八百七十六萬元，遠東交易所佔一千二百五十六萬元，茲將各股行情表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	一五九·〇〇	一六一·〇〇	一五九·〇〇
（英倫登記）	一四一·〇〇	一四一·〇〇	一四〇·〇〇
會德豐	一三·四〇	一三·五〇	一三·四〇
亞洲航業	三·六五	三·六五	三·六五
九龍倉	二九·六〇	二九·八〇	二九·六〇
均益倉	三八·二五	三八·五〇	三八·二五
太古船塢（除各項）	六七·五〇	六八·〇〇	六七·〇〇
黃埔船塢	一〇·九〇	一一·〇〇	一〇·九〇
置地	九七·〇〇	九七·五〇	九七·〇〇
信託	二·七二五	二·七五	二·七二五
聯邦地產	一·七七	一·七七	一·七六
堪富利士	三五·二五	三五·二五	三五·二五
香港置業	七·〇〇	七·〇〇	七·〇〇
四海地產	四·八二五	四·八二五	四·八〇
樂古	三二·五〇	三二·五〇	三二·五〇
麥福臣	五·五五	五·五五	五·五五
鋼業	六·六五	六·六五	六·五五
保華	七·〇〇	七·〇〇	七·〇〇
港機工程	七七·〇〇	七七·〇〇	七七·〇〇
青洲英泥	三二·〇〇	三二·〇〇	三二·〇〇
大酒店	七七·五〇	七八·〇〇	七七·〇〇
城市酒店	二七·四〇	二七·五〇	二七·四〇
凱聯酒店	一三·七〇	一三·八〇	一三·六〇
永高酒店	一四·四〇	一四·五〇	一四·三〇
帝后酒店	一五·二五	一五·二五	一五·二〇
富都酒店	一·六三	一·六三	一·六三
美麗華酒店	一二·七〇	一二·八〇	一二·七〇
油蔴地小輪	六四·〇〇	六四·〇〇	六三·五〇
天星小輪	一五·五〇	一五·五〇	一五·五〇
香港燈	二三·〇〇	二三·一〇	二三·〇〇
九龍燈	三四·七五	三五·二五	三四·七五
中華煤氣	一五·四〇	一五·四〇	一五·四〇
電話	四四·〇〇	四四·五〇	四四·〇〇
電車	一三·九〇	一三·九〇	一三·九〇
中巴	三四·〇〇	三四·〇〇	三四·〇〇
九巴	四〇·五〇	四〇·五〇	四〇·二五
和記企業（除息）	二一·七〇	二一·九〇	二一·六〇
（優先股）	一二八·〇〇	一二八·〇〇	一二八·〇〇
和寶	五·九五	六·〇〇	五·九五
怡和	五七·五〇	五八·五〇	五七·〇〇
中華娛樂	四四·〇〇	四四·〇〇	四四·〇〇
聯合企業	七·〇〇	七·〇〇	七·〇〇
遠東企業	一三·六〇	一三·七〇	一三·六〇
太古實業	一五·九〇	一六·〇〇	一五·九〇
牛奶	五七·五〇	五九·〇〇	五七·五〇
屈臣氏	九九·〇〇	九九·〇〇	九八·〇〇
生力啤	七一·〇〇	七一·〇〇	七〇·五〇
仁孚	五·六五	五·六五	五·六五
立興	三·四五	三·四五	三·四五
沖卡佛	二七·四〇	二七·四〇	二七·四〇
隆豐	二·五二五	二·五二五	二·五二五
橡膠信託	一〇·八〇	一〇·八〇	一〇·八〇
聯合膠	三·四〇	三·四二五	三·四〇
太平洋（除各項）	六·〇〇	六·〇〇	五·九五
會德豐紡織（除息）	九·二〇	九·二〇	九·二〇
長江製衣	五·〇〇	五·〇〇	五·〇〇
聯紡	一九·七〇	二〇·四〇	一九·七〇
捷生	五·五〇	五·五〇	五·五〇
香港毛紡	三·二〇	三·二〇	三·二〇
南聯	一四·八〇	一四·八〇	一四·七〇
南海紗廠	一九·七〇	一九·七〇	一九·七〇
南豐紡廠	五·九五	五·九五	五·八〇
新昌	一二·〇〇	一二·〇〇	一一·九〇
大利	七·七〇	七·七〇	七·七〇

（上表行情，係以香港證券交易所及遠東交易所當日成盤為據）

港米市穩定 昨交投頗暢

【本報訊】本港米市，交投頗暢，米價穩定，昨日正式開盤成交者四千餘包，新運到之澳洲米亦有推出，另有美國及泰國米則照價提用。茲將是日成盤價錄如下：澳洲齊眉每担成八十五元，袋鼠粘六十四元半，澳洲米粘卅八元半，天字絲苗一百零二元半，洪字絲苗九十四元，大陸竹粘八十一元半，華南粘八十二元。

天氣漸涼麵粉暢銷 船來新貨到貨仍少 港產上檔麵粉供應亦疎

【本報訊】天氣漸涼，麵製食品銷量增加，麵粉市情亦趨暢旺，但船來麵粉到港仍少，港產麵粉亦因為若干廠家的上等麥粉存量不多，暫時未有大量供應，因此上檔麵粉最為渴市。

據麵粉行人士指稱：本港出產的麵粉佔較大的比率，但目前一般上檔麵粉，無論加拿大、美國、日本產品來途仍疏。本港出產的麵粉屬於上檔貨的，祇是其中之一部份，故此若干麵粉廠的上檔麥粉未有大量運到以前，上檔麵粉供應暫時未能增加。

台灣麵粉，新訂價提高，港市價格亦告扳升，五十磅庄紅馬本月尾到港碼頭交貨每包十四元五毫，月圍新到碼頭交貨每包十三元七毫。加拿大麵粉，以重根粉最為渴市，根白粉貨疏市暢。五十磅庄上檔重根粉每包廿二元至廿三元，中上檔重根粉每包廿一元至廿一元五毫。一百磅庄上檔根白粉每包四十一元至四十二元，中檔根白粉暫無供應。美國、澳洲、日本麵粉貨品價格，美國五十磅庄上檔麵粉每包十八元八毫至十九元，澳洲五十磅庄上檔麵粉每包十七元二毫，日本五十磅庄上檔根白粉每包十六元，中檔根白粉每包十二元至十三元五毫，五十磅庄根粉每包十一元二毫至十三元二毫，五十磅庄下檔白粉每包十元零二毫。

星膠市淡 價跌半仙

【本報訊】星洲樹膠市，大勢轉淡，昨日膠價格亦告下跌，一號烟膠十一月份期貨，每磅坡幣四毫七仙七五，十二月份期貨為四毫七仙九，明年一月份期貨為五毫零半，三號烟膠十一月份期貨為四毫五仙，三號烟膠十二月份期貨為四毫三仙半，俱比前跌半仙。

新限額年度棉織品 美商訂購轉趨活躍

棉紗價漲廠家遠期接單有困難

【本報訊】美國商家向港訂購新限額年度棉織品，最近已陸續增加。棉布、成衣及棉針織衣着等，均有大額訂單寄來，而毛巾一類亦開始有新單訂購，但因單價一般仍欠理想，廠家對太遠期訂單，尚無意接做。

據紡織廠商指稱：美國商家對新年度棉織品訂購，今年落單雖見稍遲，在往年美國市場一般織品暢銷的時候，廠家在早兩月前便接入大量新單，到十月份便開始付運，不過今年的單雖稍慢，但近日已趨積極，大額新單寄港已陸續增加。棉布、成衣、針織衣着及毛巾等，均有訂購，特別係棉紗的單，也有寄來。不過，由於明年三月份付船的新單價仍欠理想，廠家對明年遠期訂單，目前尚無意大量接做。

最近，此間各種棉織品輸美接單，雖平均提高了百分之三，但原料卻不斷增加，廠租和什項開支成本亦貴。近期棉紗價格大幅漲升，特別係粗支和中支棉紗，使棉織品接單增加困難。據港產棉紗價格普遍漲升三十元以上，雖然近日廠家對美接單價提高了百分之三到百分之五，但卻追不上棉紗價格的一漲再漲。因此，現時廠家對近期的美接訂單，仍多觀望，對明年遠期訂單的單價，一般希望能夠獲得合理調整。

假髮廠訂單漸增加 大廠恢復正常生產

目前原料供應已告充裕

【本報訊】歐美各地客商向港訂購假髮繼續增加，現時一般假髮廠已接滿今年底前的訂單，但因為過去兩個月間很多假髮廠放慢開工，一部份女工轉向製衣廠及羊毛衫廠服務，現時急切間未能招回足夠的工人。

據假髮製造業業內人士透露：歐美各地客商陸續有新訂單到港，除了購入造纖維髮品之外，訂購人髮加工的髮品也逐漸轉呈增加，一般接入的訂單排到今年底交貨。現時人造纖維供應充裕，至於有直接客路的大廠，不必流動性接入訂單，陸續製成付往歐美銷售，故此大廠開工生產最為正常。中、小型假髮廠殊高價購入原料供應加工之用。但因為過去兩個月間生產放慢的時候，很多女工轉向製衣廠及毛針織廠服務，現在未能急速招回足夠的女工。

人髮價格目前大致穩定，來自印度的十至十二吋規格每公斤一百四十五元，十二至十四吋規格每公斤一百六十五元，十四至十六吋規格每公斤一百八十八元，十六至十八吋規格每公斤一百九十五元。

蔬菜源多價跌 生牛大盆續升

【本報訊】昨日之副食品市，生豬配售額成交四成六，大陸早上來貨一千頭，零售價部份上揚，豬肉每斤五元六角，赤肉七元，豬肉三元六角，赤排六元八角，肉排六元四角。生牛供應仍少，大盆每担續升一二十元，零售企硬。鮮魚方面，來貨仍感缺乏，鯇魚每担上升十元，每斤六元，大魚每担則升二、三十元，每斤五元六角，鹹水魚中之泥斑，每担上升百多元，售十三元八角，斑肉十八元，鯇魚亦升二、三十元，每斤三元八角。至於菜類，源多價跌，生菜、莧菜、芥菜、菜瓜及番茄每斤跌二角，白菜每斤跌一角，其餘均企定。

AGFA-GEVAERT

錄音頭清潔 錄音效果當然更好

矮克發藍盒錄音帶的獨特優點是磁性約膜永不褪脫，
因此經常選用矮克發藍盒錄音帶你可以
長期保持你的錄音頭清潔使錄音機更耐用錄音效果
更理想要保護你的錄音機和提高音响質素
請用高度原音永不變質的…

…矮克發 藍盒 錄音帶

總代理：捷成洋行

明天 盛大献映
霍士公司 驚天動地 緊張諧趣 大名片！ 全部七彩艷麗
每天加映十二點半

飛天大競賽

泰利湯馬斯 史超域 基頓 列路 十三巨星大會演！
飛機大撞車！降落山洞！餅上決鬥！汽球雙雙跌落！泥池追逐！救火車迷藏！飛機捉直撞！
英美法德日英六大高手飛行大競技！
笑料層出不窮！

國寶 今天 選映 國華歡唱七彩巨片 恨你入骨 任冷 何俊瑤 主演

麗都 麗華 民樂 今天選映 中影出品 國語文藝七彩巨片 養鴨人家 三項亞展大獎 四項金馬大獎

東城 樂宮 明天 盛大 献映 今起訂座

沙漠坦克大決戰

七彩鉅著 與「西線無戰事」「火海浴血戰」鼎足而三的最佳戰事片

DESERT BATTLE

「亂世桃花逐水流」男主角 羅拔賀山
「七虎將」男主角 佐治·希
「鬼槍神嬰」男主角 法蘭胡夫
冶艷尤物 伊芙蓮施
爾頓·桃華 主演
坦克大會戰 沙漠成火海！

早場 百勝 飛龍 全部七彩 華倫比提主演 The Bank Breaker 票價六毫 一元 一元五角
明日 血海餘生

刊本報廣告者請電七三零七零八接洽

方潤華 FONG YUN WAH
Hip Shing Stock Brokers & Co. 協成證券公司
辦事處：香港威靈頓街14—24號十樓
電話：H227836 H244706
交易所：H225768 H244502
代表人：方潤華 遠東會員席 No.71

啟德遊樂場

◀十六條巴士路線直達本場▶

鑽石戲院 東南亞歌唱團

今天 大五 献映

後天獻映

乾坤三決鬥

一千大元一張餐券

政客藉競選募捐斂財

今年中期選舉，華盛頓的大公司代表平均竟收到二百份請柬或募捐信，而且還收到語帶威脅意味的電話。（業光）

一個以華盛頓爲根據地，替一間大公司向國會遊說的說客，今年已獲二百多宗政治捐款的請求。如果他肯定的答應每一項請求，則付出的款項將超過三萬美元。

那些旨在賺錢的名流政治候選人，都在例如處女島等遙遠地方競選公職。他們用書信或電話，和甚至施壓力，迫那些知名的華盛頓政治捐款者，那些富豪和在各階層跟政府做生意的人。

高級的民選官員們，包括參院多數派領袖，衆院議長和副總統，都把他們富有威望的名義，借給這漸令人懷疑的籌款習慣，這種慣例，正在成爲一宗全國性的弊端。

華盛頓一間有名公司的代表說：「在選舉時，他們常常向我們要錢，但從來沒有像這種情形，每一天派來的信件，都有四五宗請求，若果不予理會，他們就打電話給你。我的秘書，奉命向每一位來勸的籌款會主席說，我去了外國……。」

成爲根深蒂固的主要籌款把戲，是政治性「聚餐會」（早餐、午餐、晚餐或雞尾酒會），這些宴會，每一張餐券要五十美元或一百美元。候選人，或者會或者不會到場，而購了餐券的賓客，也漸多不到場。

今年這些宴會的「請柬」兩百張（一個議會說客所收到的實際數目），一個擁有資財或代表大公司的捐款人，將是個平均數目。

一些政界的知名人物，都在逆方向伸手要錢——參議員鄧那、文斯哈特萊、隨尼太太、參議員威廉斯·哈特、麥斯文生三世，因此，祇是今年經已增至數百人的名單中的名字而已。

許多議員說客，都私下說他們感到憤怒，足可以導致一次小規模的叛亂，反對那種捐款貪汚的政治資助制度。他們當然是不會這樣做的。

但是，一個說會說客把高達一呎的請求信給一個新聞記者手裏後，說：「這件事情需要在一些地方停止。」

美國首都的行政區，也大公司，商業公會和工會都設有辦公室和競選資助法律最寬鬆的地方，這個區域，久已成爲政治籌款委員會的一個權益所。

一個候選人（他或她在阿利桑那州競選參議員，或在阿利桑那州競選衆議員），會歸附他的朋友們，在華盛頓行政區組織委員會。

那個「委員會」便充樂隊會說客，總經理，和其他社會名流的名單，將籌捐信或請帖發出去。在過去，大批金錢會紛湧到。

當有人向一間公司或工會代表籌捐，那是假定那項捐款將直接來自那代表的私人銀行存款的，因爲人們都知道，公司或工會作政治捐款是不合法的。

因爲這個辦法很成功（和因爲候選人相信可以花錢來獲得選舉的勝利）因此這種習慣就在一九六零年代發展起來，直至今年達到混亂和不名譽的情況。

一些議會說客，與乎尋常的大膽起來，他們開始拒絕今年十月初在華盛頓替馬利蘭州州長和黨候選人布勃爾推銷一千美元餐券的策略。

那是由於副總統阿格紐領導發動的，替布勃爾競選與五十萬美元，主事人用電話推銷，對不高興捐款者使用一些高壓的勸服辦法。那些淡視上面叢有副總統紋章請帖的可能捐款者，受到那些職業性懇求者的電話，他們自說跟「副總統辦公室」有聯絡。聯邦海事委員會主席賓特利太太，并用電話向十間船務公司的經理，說明副總統重視布勃爾的競選運動，并鼓勵他們「盡力幫忙」。

賓特利太太，曾任巴爾的摩太陽報海事記者——她堅謂她沒有提及金錢，但對於總經理們，一她的任務似乎明顯的。（未完）

美蘇天空間諜空前活躍

衛星配合高度發展的攝影技術等，使地球上的東西，不易隱蔽。

較早期的衛星效能大加改進，使此舉成爲可能。

當美國於八月間自甘迺迪角發射最近的一枚衛星，去蒐集軍事情報時，那是自一九六一年十一月以還的第二百六十三枚了。可能還不止此。

但在同一時期內，蘇俄最少亦曾發射這麼多的人造衛星。

美國每月一次或兩次，自范登堡空軍基地發射秘密衛星升空。在鹹海附近基地，蘇俄亦作同樣的發射。

這些衛星，在地球上空八十六至一百一十哩的軌跡上，每九十分鐘便繞地球一轉，它載有攝影機，地球上像籃球般大小的東西都會被攝入。到了八天至十二天，衛星便將內載數以萬計的照片的菲林盒彈出，並將菲林以降落傘回地球。美國則派空軍在夏威夷附近的上空，用特別的儀器把它截回，蘇俄則回收資料的方式，相信與美國有別。

在一次一百小時的飛行中，蘇俄間諜衛星大約飛越美國各區約四十次。

衛星不僅携備攝影機，還有紫外光儀器，能辨別一個爆破的燃燒及發射火箭的光。它也可以在夜間找到一輛貨車，也可以測量熱輻射來判斷農作物是否良好。

在五萬五千哩的太空中，經常有三枚「菌旗」衛星，搜索迦瑪線，愛克斯光，及中心的結集，與及大量光電磁場，以偵查有無核爆等。此外還有其他衛星，例如是以偵查對方的無線電台與雷達站的所在等。

當間諜衛星經過本土時，它便會將所得資料發給收聽站的電腦。今天，電腦在情報工作網中是最重要的成份之一。

由於衛星偵察力的準確，因此，如果蘇聯的商業區內有一輛汽車停泊在那裏二十四小時不動，蘇俄也會知道。亦因此之故，蘇俄建造潛艇的船塢均已加蓋屋頂，以免美國知道有多少在建造中。

如何查悉蘇俄建築多少飛彈基地呢？專家說：這些基地當然不會一朝一夕便完成的。首先，它必須挖掘一個大的地穴，然後要清理這塊地盤，建築公路，安裝通訊設備，傾倒混凝土，然後安裝發射架。這大約需時一年，所以在攝影機下是無法隱瞞的。

除此之外，自然還有其秘密設備，例如海底龐大的偵察網，能夠使美國知道蘇潛艇何時自它的艇塢海峽駛出海。又如有蘇潛艇駛近美國東岸，它一經偵察出時，美海軍便立即知道。

此外SU——七一型，或U二型間諜機，亦會不時飛越共區。

美國還有情報艇，搜集情報與密碼等。同樣的，蘇俄也經常有「漁船」在各海洋出沒。（下）

參加北美防衛體系的加拿大空軍人員，檢查能查察二萬五千哩外太空小反光體的攝影機。

納塞爾壯志成空

納塞爾在阿剌伯人心目中已成爲他們的希望，無所不能的領袖，因此他敢作某種讓步來求和平。（三）

繼任人雖然正式統治一個在阿剌伯國家中人口最多（三千三百五十萬人）和力量最大的國家，但他僅能享受納塞爾所能發揮權力的一部份。問題的關鍵是，他能不能强硬的抵拒阿剌伯各國要他恢復對以色列戰爭的壓力，納塞爾是深知這項困難處境的。

幾年前，他對一位英國傳記作家溫尼·麥爾根說：「我絕對不想跟以色列打仗，但任何一位阿剌伯領袖這樣說，他第二天早上便垮台了。」當以色列的交通部長皮里斯聽到納塞爾的死訊時，他也以同樣的心情說：「納塞爾受戰爭的打擊太多了，所以他小心翼翼從事。他的繼任人，可能沒有那麼審愼了。」

使局勢複雜的是蘇俄業已在埃及建立龐大的勢力，在中東其他地方的勢力還未計在內。俄人約有一萬二千名至一萬五千名駐在埃及（包括經濟學家、工程人員、飛彈技術人員，及米格機飛行員），任何納塞爾的繼承人，當他應付以色列時，都要記着他們。

研究蘇俄問題的專家，不相信蘇俄想對以色列發動全面戰爭，但他們指出「操縱的緊張」而非和平，可保証蘇俄在中東獲得重要的地位。蘇俄總理柯錫金，告隨他去開羅的四人軍事及中東問題專家代表團，他們到那裡並非僅爲吊唁納塞爾之喪。他們可能希望對選擇繼任人發生影響力。納塞爾下葬後那一天，柯錫金和蘇俄第一國防副部長沙哈諾夫，與沙達及前總理阿里·沙布里，討論各項問題。沙布里是蘇俄在埃及的最大擁護者。

當蘇俄迅速行動以保護他們在埃及的數十億投資時，以色列所能致力的地方卻不多。他們靜觀以待局勢發展。

以色列外長伊班特別給予納塞爾的可能繼任人以一項非交戰的氣氛，以便利他工作。由於以色列與埃及的九十天停火將於下月初屆滿，伊班在聯合國說：「我們不承認一個最後日期。以色列將不因一個日期在日曆上已屆而開火。」

尼克遜與英國首相希斯於提議延長九十天停火時，曾借助伊班的談話的力量。

尼克遜是於他的地中海之行中，由羅馬乘直升機至第六艦隊的航空母艦「沙拉托加」號的時候，接到了納塞爾逝世的消息。尼克遜、外交顧問基辛格，和其他幕僚，啣在艦長的一間套房裡密商，對那項消息，加以研究。

……的兩項無線電聯繫，馬上指派前來。

尼克遜選派衛生教育福利部長李查遜代表他赴開羅。原因是李查遜不久之前退任副國務卿，外交經驗，比尼克遜最初所選的總統顧問羅拔芬治較爲恰當。

若干英國觀察者卻惋惜尼克遜不派遣國務卿羅傑士前往，因爲納塞爾在本年八月所接受的停火辦法就是羅傑士所擬訂的。他的赴埃吊唁，可能有助於彌縫美國與阿剌伯國家間的破裂關係。一位觀察家說得好：「你知道，阿剌伯人在哀悼中是原諒一切的。」

在阿剌伯人民心目中，「老闆」是無所不能的。貝魯特美國大學的阿剌伯學專家艾里·薩雷指出，在大多數阿剌伯人心目中，納塞爾是希望。從薩拉丁先知以後，納塞爾是第一個接近貧苦大衆的領袖。民衆認定他是把幾百年來多災多難的阿剌伯世界團結起來的英雄。

在現代阿剌伯人的心裡，納塞爾是一個似可恢復古代光榮的人。阿剌伯第七世紀穆罕默德崛起以後，便開始了長期而光輝的成就。團結阿剌伯人的工具是阿剌伯語文，當回教傳播各地，它便取了各種語文的地位而代之。今天，它的用途已消失，阿剌伯世界也完了。

穆罕默德升天之前，他忘記了指定一個繼承人。結果，國王或繼承人紛紛出現，互相爭權仇視，而阿剌伯力量也消耗淨了。葡萄牙航海者在非洲沿岸發現了赴東方的新路綫，阿剌伯的口岸和海關在世界貿易中也失去了重要性。歐洲的侵略軍使阿剌伯軍隊處於防守地位。到了十六世紀，阿剌伯人已在奧圖曼帝國的統治之下了。拿破崙遠征埃及，及一八六九年蘇彝士運河的開放，阿剌伯人先後爲西歐各殖民地國家所統治。阿剌伯人所剩下的，祇有宗教，語文和希望。

除了參加葬禮之外，李查遜還奉命察看埃及、約但、以色列與聯合國調停人查寧，所舉行的停火談判的情況。談判已因納塞爾把飛彈移近蘇彝士運河區，及約但的內戰作梗，幾已必然無限期的停頓了。聯合國秘書長宇丹決定讓查寧返回瑞典駐蘇俄大使的原任，便是承認這項事實的表現。要使談判繼續進行，納塞爾是必不可少的人物。他死前曾由埃及駐聯合國大使暗示，埃及可把若干飛彈後移，以交換美國對以色列不進攻埃及領土的保證。

再婚比初次快活？

每年六十萬對美國離婚男女中，有大部份再婚，而且有半數是較第一次成功的，因爲……

新娘穿着粉紅色的禮服，新郎則有些茫然不知所措。雖然婚禮並不很隆重，但新娘的女兒亦持一小束花球，而新郎的兒子也持着指環。爲了使這兩個孩子不致覺得遠離故園，這雙新人便在狄斯尼樂園度蜜月。

美國每年有六十萬對夫婦離婚，他們大部份再婚，亦有很多像上述一對新人，携着孩子重組新家庭。

但究竟再婚的成功和快樂機會，怎樣？研究所得，尤其是已有子女的，第二次婚姻通常是頗爲美滿的。有百分之五十的離婚者，則認爲他們的第二次婚姻，比首次更快樂。

事實上，很多再婚者認爲，這是正常的。一個有四子女的快樂母親說：「我認爲幾乎所有初次婚姻都是不美滿的。」而且他們極大部份感到第二次婚姻遠比首次幸福。

婚姻專家都同意第二次美滿結婚是愉快的。他們並列出五項第二次婚姻的成功原因。

㈠雖然有些再次結婚的人，認爲不能再忍受第二次錯誤，無論怎樣都要維持，但統計指出，不美滿的再婚更爲迅速地完結。一般來說，它更易離婚。一位婦人說：「我知道如果這次婚姻不能成功，這並非恥辱。我有權選擇快樂而非痛苦。」

㈡很多專家相信，人是可以改變的，他們由首次婚姻裏學習到人與人之間的關係。一名婦人說：「一個人年紀大了，便會學到忍耐和智慧。現時，當我再度婚姻到這些事件發生時，我便知道，祇要讓丈夫獨自想想，一切便會過去。」

㈢第二次婚姻是能較易妥協和讓步的。

㈣第二次婚姻較爲成功的主要原因，是性慾的相合。而且第二次結婚的人，再不會被他們父母所影響。

㈤性問題一直是離婚兩者之間的因素。性行爲對再婚者來說是較爲美滿，因爲他們都已獲得了經驗。

㈥心理上的罪過感，使他們導致第二次婚姻能夠成功，同時爲了要證實他們所做的是正確。

當然，第二次婚姻並不是全部幸福的，而破壞的因素，金錢是最常見。這並非因爲丈夫要支付前妻和其子女的生活費，而是離婚和再婚，通常來說，多數發生在較低層的社會，他們對於這些附加費用不能負擔。社會亦似乎不大歡迎再婚者。一名再婚的男子說：「當我再婚的消息傳出後，他們似乎不大願意聽到我，或見到我快樂的樣子，我和新夫人便孤獨地度過了兩年。」

再婚夫婦的兒女使問題更爲難搞。很多孩子，需要父母再度結婚。一位婦人解釋說：「他們與我所希望結婚的男子立即交談。他們需要一個照顧他們的父親。」

但另一方面，有些孩子以爲他們的繼母如童話中的一樣惡毒。通常來說：繼母是比較和藹可親的。因爲她希望極力保持這段婚姻成功。

但心理學家發現，有孩子牽涉在內的再婚，很容易破裂，最普通的形式是，繼母希望爭取丈夫的愛心，而使孩子們被忽略。

有時，一些離婚男子的再婚，據說祇是爲了向前妻顯示他比以前更爲快樂。（家弘）

國際導影

華沙一古宮搬移八十碼

雖然每分鐘移一公分，但比較拆卸重建仍省一半錢。

在華沙市中心，波蘭國防部使用的一座十八世紀的王宮，剛剛完成了一次大「搬遷」——慢慢的「左轉」，以配合建新屋計劃。

工程師們，把「威波米斯基王宮」的地基分開，墊入鋼輪，把這座八千五百噸王宮，一寸又一寸的移到新的地址，而保持原來面目，用遷移方法比較拆卸再建，省了一半費用。

工程人員把「移位」鋼軌，按照計劃配以十六具「風力」起重機，十具作搬移用，五具則作拉力，一具作拖後之用。一切配備佈置妥當後，這五十公尺長的王宮，便慢慢的爬，過將一千六百個滾軸，每分鐘行一公分（半英吋）似蝸牛般移動。

王宮裏的一切敏感位置，曾裝有「警告訊號」，對負責工程人員報告一切輕重的毛病——特別是位置上的變化。

遷移計劃的最大「差度」，不能超過半吋。蝸牛般的「搬遷」，要用六星期，移動位置是八十二碼。

現在王宮大廈已移到新地基上，工作花了幾個月時光。

計劃中，王宮一部份，改作博物館及展覽中心。并有臨時圖書室，無綫電室，咖啡室、酒窖。

這所王宮建築，在一七三零年即有記載，眞正的建築係何時開始，則沒有文件可稽。記載所知，當時東波蘭威布林總督威波米斯基，在十九世紀初期，把王宮作他的私邸。此後，時更換易，曾一度變成了「紅燈」區。第一次世界大戰後，該區一度變成市廛。王宮樓下，是商店中心，樓上變成舞廳，及結婚的宴會場合。

一九三九年，德軍把這王宮擊毀，但在一九五零年，當局把王宮恢復十八世紀的本來面貌。這王宮，亦可稱「歷盡滄桑」了。（西門）

皇都

港九首輪影院聯合廣告

今天四場　七海比亞電影公司巨片　主演 查理士布朗臣 東尼寇蒂斯　戰鬥雄師　YOU CAN'T WIN THEM ALL　明報佳評

皇后·文華·國華

皇都四院聯映　文華國華五場　七海比亞千萬金元七彩戰門巨片　查理士布朗臣·東尼寇蒂斯主演　戰鬥雄師　壯麗七彩闊幕　明報佳評　風格清新，相當刺激，戰爭場面，兇狠迫眞　You Can't Win 'em All

總統·快樂

今天最後　五場　加映　愛姬森瑪　史超城　蕙曼　主演　却佐斯　烽火怨海奇女子　INVINCIBLE SIX　明天獻映　不要戰爭來造愛

金陵·金國·寶聲

最後三場　十二點半　兩點半　七點半　金川·周萱　聚寶盆　今天四場　只映一天　楊群·張港清　絕代劍王　最後三場　金川　周萱　聚寶盆　九點半後先映　水長流

京華·金聲

今天請早　千萬金圓特務戰爭片王　血染雪山紅　却德格拉斯·李察夏利斯·安東尼曼　兩大巨星合演·特藝七彩闊幕　今天請早　通緝令　直撞橫衝奪標錦！　一代鐵漢保爾維最後傑作

新聲

最後三場獻映　金川　周萱　新水長流　今晚九時半僅先映　聚寶盆

東城·樂宮·聯邦

今天最後　英國成公司巨片　諜殺案月球　祇映今天　香艷火爆刺激七彩巨片　野女郎根嘉娜　明天映七彩片　水長流　明盛獻大映　沙漠坦克大決戰

新華·豪華

H 762371　K 941462

今天五場盛大獻映　歐洲香艷奇情巨片　李察加美國三藩市的第一屆色情電影節　三大性感明星　海倫蕙姐　艾雲芝　巴巴拉嘉貝　觀賞花好月圓　喜見雙峯插雲　新華今晚午夜場：鐵胆殺人王

凱聲·東方

今天最後　四場　香奇艷情巨片　全部七彩　金妮姬　却佐斯　米高·歌　羅福　明天五場獻映　大飛行士　Hello-Goodbye

大世界·麗宮

包你會感到滿意　今天四場請早　紐約大世界　麗宮　12.00 3.00 6.00 9.00　11.45 2.30 6.30 9.30　奇連伊士活主演　KELLY'S HEROES　鐵甲雄師英擊戰

今天請早　第二週今天請早映　安東尼昆·維娜麗絲·安娜麥蘭兒·哈地克魯格　萬家一心　THE SECRET OF SANTA VITTORIA　今請早　桃色响尾蛇

四場五場　安東狄　下期大盛獻映

市聲

旋渦

蕭思鳴

「伯母，你別這樣說，我一定會來看你。」

「那末我便放心了。」

莫大衛送走蕭家寧回來，莫老太太還坐在原來的沙發上，又着頭在沉思。

「媽，你見過蕭小姐，覺得怎樣？」

「如果你有這樣的一個老婆，那你簡直是前世修了不知多少個木魚。」

「哦，你把她說得如此了不起？」

「她實在是很好看而聰明，相信一定也賢慧。」

「比較小姐如何？」

「倘她比起來，蕭小姐差得遠了。」

「現在你也承認了吧！」

「不知道她是不是那麼歡喜你。」

「我猜她到你家裡，就是想看看她是否歡喜我。」

「她在你公司裡做事，難道能拒絕不成？」

「她可以拒絕的。」

「你不會辭退她？」

「她沒有犯錯誤，我怎能夠辭退她？」

莫太太悶地瞅着兒子，說：「看她以後是不是再來，就可以知道她是否歡喜你了。」

「我覺得我們相處得很好，還有了相當的感情。」

「那是你自己的想法。」

「就是這樣的，媽，我們在辦公室裡一閒下來就無所不談。」

「既然在一起，當然要談話，這與感情有甚麼相干。」

「這是可以感覺得到的。」

「你前的那些小姐呢？」

莫大衛想一想，說道：「我對她們就缺少這種感情。」

「那末，這次可得把握機會，不要錯過了。」

「我想約她出去玩玩，可是又沒有甚麼理想的地方可去。」

「這才奇怪，香港這麼多談戀愛的男女都有地方可去，爲甚麼光是你們沒有呢？」

「不知道她是不是喜歡上夜總會，祇有那種地方可以消磨較長的時光。」

「這麼大一個香港，還怕沒有地方可去。」

（四九）

武俠小說 子母頭

馬雲生著 丹青插圖

第五回：曲徑飛梭 坑中伏劍 何分水火 須辨途陽

車大爺早已料到敵人必然慌忙失措，躍上不能躍下，即又大吸一氣，狼牙棒脫手飛出，衝向敵人下盤去。

敵人給那副屍體迎頭罩來，既已蒙頭蓋面，目不能視，耳不能聽，失去了原有的警覺，祇可向後倒退，但已露出下半截身子，再給狼牙棒向下部猛擂，怎還可以抵擋得了？

這一切變化都在車大爺估計之中，因爲坑道不寬，可供迴旋的地方不多。他預算敵人退得不遠，也不能向左右閃避，才深信這一條計，必然得手呢。

這條招究竟是甚麼名堂，他自己也不知道。祇因靈機一觸，使着本身力大無窮，一根狼牙棒使得萬二分純熟，才會隨機應變，一擊得手！

假使他祇想取敵人性命，比較適當易一些。他偏要在這深坑狹路之中，賭生死於一瞬之際，決心保留敵人性命，使之雖傷不死，當然是太難了。除了向下盤進攻，很難達到這一目的。現在一切已成過去。他對著這個半生不死的俘虜，也覺這個勝利有些僥倖成分，便把狼牙棒掛起，再在坑裡找到兩把劍，然後開始盤問，要把這宗血案的來龍去脈，追究清楚。

這裡的審問暫按下不表。且說老田寶領着坑中原路，由第一坑奔回第二坑，和圓明長老會合，懷抱擔憂，也使圓明長老大爲高興。

圓明長老本這個所負的責任是，把第一第二兩坑打通，清掃殘敵，迅速向第三坑展開掃蕩。一面是鞏固後方，另一面是開闢新陣地。但必要等到老田寶得手回來，才可聯同向前進發。

剛才老田寶去了很久，沒有消息，圓明長老也不免着急起來，恐怕小明向前走得太遠，雖有頓婆婆一路跟隨照應，互相配合，也難放心不下，直至老田寶回來了，才心裡一寬。急詢所以。老田寶很快就把經過各種情形，報告了一遍。圓明長老便道：「拿到一個活口也好。祇不知那兩個狗男女是那一派的人？竟大膽妄爲狙擊他？爲甚麼要留男不留女？」

這是圓明長老所有的一問。老田寶卻道：「不要理會這個了。車公自有主意，不久也會來找我們呢！這時快去找小明才是。第三坑那邊怎樣了？」

圓明長老道：「他也已得手了。這間是文中子出馬。他剛在外面走過，傳來一個訊號，料已由外面攻進第三坑。這時小明料已到了第四坑上面，等待我們裡快會合呢！」

（一〇〇）

曉風殘月

馮文武

九七：傳遞情報

當香港陷敵的時候，矢崎便和義谷縣介（後來做了日治時期的港督，總部設在中區的滙豐銀行大廈）到了香港，後來返回廣州，這次可能是由廣州來港。

小蘭認爲這是一個重要情報，于是跑到德輔道中的威記鐘錶，打算將消息告訴侍役馬田知道。因爲那是暫時的通訊站，有甚麼消息便由馬田轉遞。

馬田看見小蘭，便跑上前去，問她：「小姐，要點甚麼？」

「一杯黑咖啡。」

黑咖啡即是不用奶，不用糖，也是她們的暗語，表示有消息要馬田轉遞。馬田會意，于是拿一個餐牌子給她，並問：「小姐，你還要點甚麼？」

「矢崎現在大酒店。」小蘭輕聲的說。

小蘭吃過咖啡後便返回住處，剛想敲門，門却開了，這，倒嚇了小蘭一跳，忙退後幾步，後來定睛一看，才曉得開門的人正是晉霜。他見小蘭這樣子，打趣的說：

「小蘭，你以爲大門是自動開的嗎？」

小蘭沒有答他，坐在椅上喘氣。晉霜含笑的問：

「小蘭，爲甚麼這樣夜才回來？」

小蘭把經過情形告訴他，晉霜聽了，也緊張起來，說：「矢崎住在大酒店，可能會有一個時期逗留，小蘭，你留意有甚麼人去找他，把那些人的名字暗中記下來。」

「我又不認識他們，怎曉得來找矢崎的人的姓名！」

「這就要動腦筋了。」晉霜說：「我們可以從來找他的人，斷定矢崎近來有甚麼行動。」

「好，我盡力去偵查吧。」

到了第二天中午，小蘭依時上班，大酒店門口，酒店的售賣人知通知她今天不用做工了，明天才來吧。小蘭想多問，却給一名密偵趕走了。小蘭懷着緊張的心情，跑到威記鐘錶，將情形告訴馬田知道。

黃昏時，晉霜趕到小蘭家中，緊張的說：「矢崎今天下午在大酒店召開會議，憲兵司令野間也有出席，看來，這是一個非常重要的會議。」晉霜又說：「馬田已把消息告訴莫子湖知道了。」

中篇小說 新潮

傑克

對吉屋要賠禮還神

錢伯連聲道。

「蒲仔，」錢伯說，「我也不送你見官，反正這是一所空屋，就留你們這對野鴛鴦在此鋪地風流，屋子拜託你看管！」

蕭貴說：「咱們走罷！」

錢伯應聲：「咱們走！」

蕭貴忙拉住錢伯，哀求道：

「老伯，」他急得語無倫次，把巴士上的糗事也說了出來：「轉人不是痴漢，命隨不會晚人！」

蕭貴先是一呆，怒氣，錢實胡言亂語，不免好笑。

「你想錢伯做「痴漢」也得，你對「痴漢」要有個交代！」

「怎樣交代？」蕭貴問，「賠個禮兒好不好？」

錢伯心中早有了主意，且主意便是剛才趙蕭附耳教他的。

「好，」錢伯說，「你們這雙狗男女把吉屋攪髒了，怎道嗎？」

「是我們的過犯。」

「你肯認過犯就好了，但賠禮不是一句空話，要拿事實出來。」

「錢伯，你要我拿出甚麼事實？」

「你不是說賠禮嗎？賠禮就得賠出眞眞實實的禮物！」

「禮物？」

蕭貴搔耳抓腮的發楞。作個揖，甚至叩個頭，都沒多大關係，纔而講到「物」，就涉及荷包問題，不是空口白話了。

錢伯見他一臉苦惱，也知道那些禮物要到零度以下，祇能財的情形察晤，便道：

「蕭仔，你們快活了，也該對這座吉屋酬個神！」

蕭貴含含糊糊應了一聲。

「還有，我撿着佩險，把這裡借給你們開鉀會，不該臨走留落一筋屎，連照總的租金也領帳，簡直是豈有此理！」

「錢伯，你觀這補獨有可能，宇於欠租乃大家的事，大家拼湊份子來玩的。我那一份已經繳了，曾經的人騙到哥那，我個人者不起這責任，你得去追經手人。」

「我怎知道你們誰是經手人？蒲仔，算你倒霉，誰叫你今晚擒在我手裡？」

（七〇）

山川人物

楷詞乃失例證

言爲心聲，形諸筆墨，便是文字，一字義之誤用可以喪邦，一字義之善用可以興邦。

菊齋

吾國文字，形方塊，聲有九，義廣泛。字形代有變更，由蝌蚪而大篆、小篆、隸、草、行、楷，聲與義，無多大改變。三者之中，在義方面，運用得宜，可以感動人心，激勵士氣，化敵爲友，[illegible]，不善運用則反此。古人云：「一言可以喪邦，一言可以興邦。」言爲心聲，形諸筆墨便是文字，一字義之誤用，可以喪邦，一字義之善用，可以興邦，其理一也。如唐駱賓王討武曌檄最後二句：「請看今日之域中，竟是誰家之天下。」洪秀全金田起義檄文中：「忍令上國衣冠，淪於夷狄；相率中原豪傑，還我河山。」讀之能不使人興奮，慷慨從之。抗戰期間之標語：「國家至上、民族至上」、「最後勝利必屬於我」，足以激發國家民族意識，而安定人心，驅除恐日病。

至若對付公庭，其狀詞之用字，尤關勝敗。相傳左宗棠微時，以撰擬狀詞爲業。有孀婦之子，夜在家被殺，訴官緝兇，其夫弟買囑爲疑兇，官受賄，不了了之。婦不服上訴，亦如是。婦含冤莫釋，終日涕泣。碰到左宗棠，應得其情，乃義務代撰狀詞，中有云：「不殺有父之子，獨殺無父之兒，門死不破，兇手顯然。」蓋指其夫弟殺侄謀奪家財，上撫衙擊鼓鳴冤。時巡撫駱秉章，一覽狀詞，立拘疑兇，鞫之，直認不諱，案乃大白，非措詞得體動人，焉能迅即破案。又聞某貴介公子，鄧亟伏馬，馬蹄疾，傷及老婦，鳴之官，公子跑馬傷人，公子辯訴曰：「馬跑傷人」，罪在馬而不在人，雖云狡辯，亦用字之得法也。洪楊事起，曾國藩以在籍侍郎，練鄉勇於湖南，保衛桑梓。後奉旨編爲湘軍，初，屢戰屢敗，憤慨交併，投水自殺，幸爲部屬拯救。慈禧太后，欽派御史行在，據實呈報。國藩撫胸，御史覽其堅毅勤勉，練軍有方，若云「屢戰屢敗」，顯示無能，革職查辦，而往顧與，乃將四字互調爲「屢敗屢戰」，太后御覽奏，盛讚國藩有毅力，不畏死，傳令嘉獎，絕對信任，卒擊破天京（南京），延續滿清四十餘年之國祚。若非御史善用字句，變更意義，焉克臻此。至於外交詞令，用字更爲重要。如滿清入關之初，攝政王多爾袞致史可法書，其中可圈可點，亦不之句云：「國家之撫定燕京，乃得之於闖賊，非取之於明朝也。」寥寥三句，洗脫一切仇恨。其捉刀人，確是高手。又袁世凱欲帝制自爲，日本乘歐戰（第一次世界大戰）方殷，脅爲帝助，提出廿一條件以爲交換。袁氏利令智昏，不惜賣國求榮，照會日本「欣然同意」。厥後稱帝不成，而歐戰告終，吾國以對德宣戰，加入戰團。至是派顧維鈞、施肇基、王正廷出席巴黎和平會議，提出取消廿一條件，日本不允，至太平洋會議，成立九國公約，保全中國領土主權之完整，方收回青島及取消該條件。嗚！袁氏外交之低能，令人髮指。綜上諸例，文字之運用，勳關成敗，能不愼哉！

半靜寂地帶

丹尼

民選議員胡鴻烈，反對由警方人員執行的反貪污法案。他說：「最不貪污的是警察，但最貪污的也是警察。」

由最不貪污的警察，去檢舉最貪污的警察，有何不好？

× × ×

交通處長，現正計劃若干道路，公共車輛比自用車享得優先權，以解決道路上車輛的擠塞。

公共車不易搭，私家車又難行，慢些，與使人有「身無彩鳳雙飛翼」之感。

× × ×

冷空氣南下，據預測，從今天開始直至月底，將由稍冷轉爲頗冷。

跟着來的氣節，是立冬，是小雪，是大雪，難道還不會冷嗎？

風絮

雨萍

在這一刻，我有一個決定：假如我活得下去，我一定要把我的悲劇寫出來。假如我活不下去，我也要在遺書上把這個悲劇公開。不是爲向他報復，不是爲爭取別人的同情，祇是想警醒無知的少女，想揭露上流社會的罪惡，想撕破有錢紳士的假面具！

他望望我，疲乏地說：

「這件事今晚再談吧，天亮了，等一會我還要上班。」

「今晚？你總要到天亮才回來，一回來又說要睡覺，要上班，我有那一個時間可以跟你好好的談一談？」

「今晚我早點回來，這幾天因爲搬家，忙着佈置，所以回來晚了。」

「那麼大一間洋房，佈置也很不容易的啊！」我諷刺地說。

「也沒怎麼佈置，那來的錢？」他哭喪着臉：「都是從前的舊傢俬，她們擺好了，就讓我去看看，滿意不滿意。」

「那是你太太買給你本人的，當然要你滿意才成。」

「她就是這樣說，所以每一樣都問我，把我煩的不得了。」

「好體貼啊，這一點也是值得的。」

他連打幾個呵欠，淚水縱橫地沿着肌肉的紋路流下來。

「好疲倦，非睡一覺不可！」

「你幾點鐘去上班？」

他看看錶：「太累了，睡足精神才去，十點鐘叫醒我吧。」

「那麼，中午我在家裡等你，希望你不要再拖。」

他在床上一倒，衣服也不脫，不到半分鐘就打起鼾來，根本沒回答我的話。

我兩夜未睡，但不覺得睏，神經繃得那麼緊，做甚麼事都定不下心，一雙手換換這裡，換換那裡，想煮鷄蛋，忘了往鍋裡放水，想烘麵包，又忘了按開關掣。

也許，我最好能甚麼都不做，關起房門，痛痛快快地哭一場。

可是，哭也並不容易，就是想哭，也得要有適當的地方，適當的時間，我不能讓孩子看見我的眼淚，我一哭，他們就會心慌。何況，我要送孩子上學，要上市場買菜，哭腫了眼睛，怎麼好見人？

（九六）

長腿模特兒

美·史丹利著 以而譯作

二三：找到一枝手鎗

「范小姐，你離開這裡，打算到甚麼地方去呢？」馬柏成律師說。

「我想購買一套服裝。」

「很好，這正合我的安排。不過，你要多訛幾套時裝，和售貨員多些接觸，多些談話，甚至向他們找麻煩。」

「這是甚麼意思？」

「當然有作用。這是要使售貨員對你有深刻的印象。」馬柏成說：「還有，你無論到甚麼地方去，請你都要跟我電話聯絡。如果下班以後的時間，就請你撥電話到蓮翠私家偵探社去。即使找不到，也可以留下你的行蹤。」

馬柏成隨即把一張蓮翠私家偵探社的咭片遞給她。

× × ×

葛浩天的寓所，已被警方搜索，所有文件，都翻閱過，但並沒有帶走任何東西。

很快，馬柏成就接到區利利打來的報告電話。

× × ×

次晨，報紙已把馬柏成在萬小天汽車行失火的消息刊出來。

史瑞玉對他說：「這消息，是否會對你不利呢？」

「沒有甚麼大不了，祇有我的名字要曝光而已。」馬柏成在苦笑。

這時，私家偵探白雲深到來。

「關於左加文之死，時間是星期二晚上七時至十一時三十分之間。他是給一顆點三八口徑子彈射中胸膛致死。」白雲深說：「還有左加文是一個有著多次犯罪紀錄的人，曾服刑多次，其中一項的罪名是勒索。」

「當時有人聽到鎗聲嗎？」

「沒有。事實上一顆手鎗子彈打進胸膛，聲音是不會很大的。」

這時，電話鈴聲在響，那是找白雲深的電話。他聽過後，對馬柏成說：

「問題又來了！警方已在范施黛寓所，找到一枝手鎗，而手鎗又缺少一顆子彈。子彈和殺死左加文的子彈是同一類型。」

瘋君夢

朱理治三人商定之後，蕭鴻鈞就通知丁程子華同徐海東，程、徐一聽說是毛主席的意思，自然不敢多管。於是三人又加上戴季英，組成了肅反委員會。

第卅一回 午夜情移愛 金蟬脫殼 帝朝將末路 頑石成灰

戴季英是二十五軍政治保衛局局長，朱理治是中共中央政治保衛局高級幹部，一向是鄭破的左右手，兩人彼此從未在一起工作過，都不曉得對方所採手段如何。因此，首先要召開會議，統一肅反的方法。

朱理治是小組主任，先問戴季英道：「你們在張國燾同志領導下，肅反工作作得怎樣？」

戴季英說道：「很有成績，你也該聽說張國燾同志到鄂豫皖邊區，發生了許繼愼叛變的事，那次牽涉在內的有兩個師長，一個師政治委員，八個團長，五個團政治委員，兩個師政治部主任，十二個團政治部主任，加上各級幹部共計一千五百人，一網打盡，一次殺光。」

朱理治說道：「這樣說來，張國燾同志的魄力也不比毛主席差了？」

戴季英笑道：「作大事的人都沒有軟心腸的，要是慈悲爲懷，何必當共產黨，可以剃頭當和尚啊！」

朱理治回頭看看郭、蕭兩人，說道：「你們聽到了吧？」

兩人一齊笑着點頭：「聽到了。」

戴季英說道：「肅反還有兩點要記住，第一，不要顧某人過去有功，像鄺繼勳原來擔任紅四軍軍長，在鄂豫皖邊區是立下了汗馬功勞，但是紅四方面軍西征到了川北時，還不是被殺算了。」

朱理治拍案說道：「這話正確極了，還有一點呢？」

戴季英說道：「還有一點是斬草必須除根，要決定殺那一個人，就必須把所有與他有關係的人抓起來一齊辦了，若是留下一個，將來都會噬臍。」

朱洪濤點頭道：「歷史上專制皇帝的瓜蔓抄戶滅九族，就是這個意思。」

朱理治問道：「你們肅反時，抓起來的人怎樣處理呢？是抓着就殺，還是問下口供？」

戴季英說道：「當然要問供，一定要他們自己承認罪名，然後加以處決，這樣纔能使別人心服。」

朱理治搖頭笑道：「毛主席的辦法不是這樣，毛主席對於要殺的人是秘密逮捕，秘密處決，這個人已經死了還沒有人知道，也沒有人敢過問。」

戴季英問道：「你們爲甚麼不問口供呢？過去蘇俄方面傳下來的辦法？」

朱理治笑道：「季英同志，你知道我們殺了多少人，光是點名已經覺得麻煩，要再逐個問口供，就算他們一問就承認，也來不及，照你們的辦法，一天能殺多少人，你知道毛主席是個急性子，他那能等得及。」

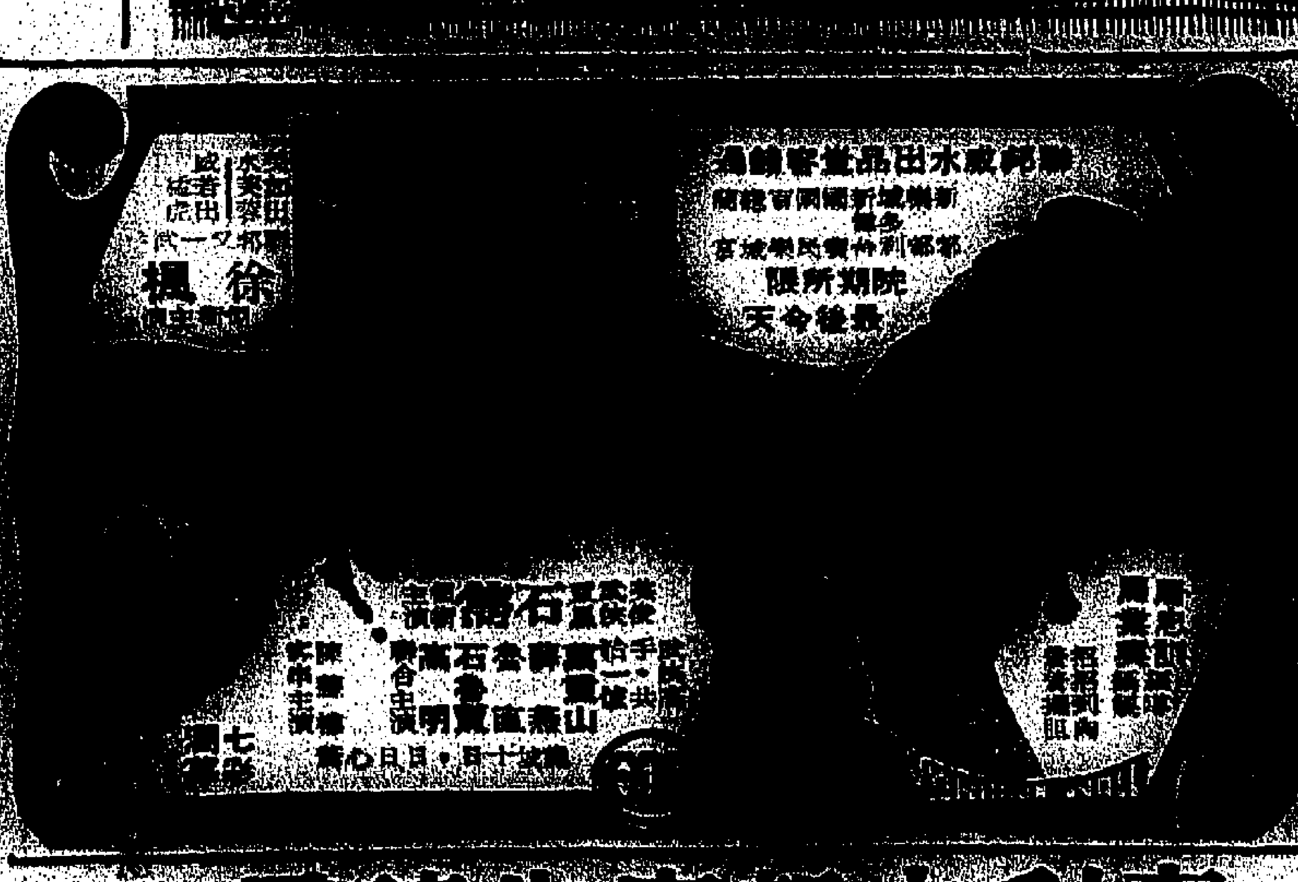
戴季英問道：「我們在陝北用甚麼辦法呢？」

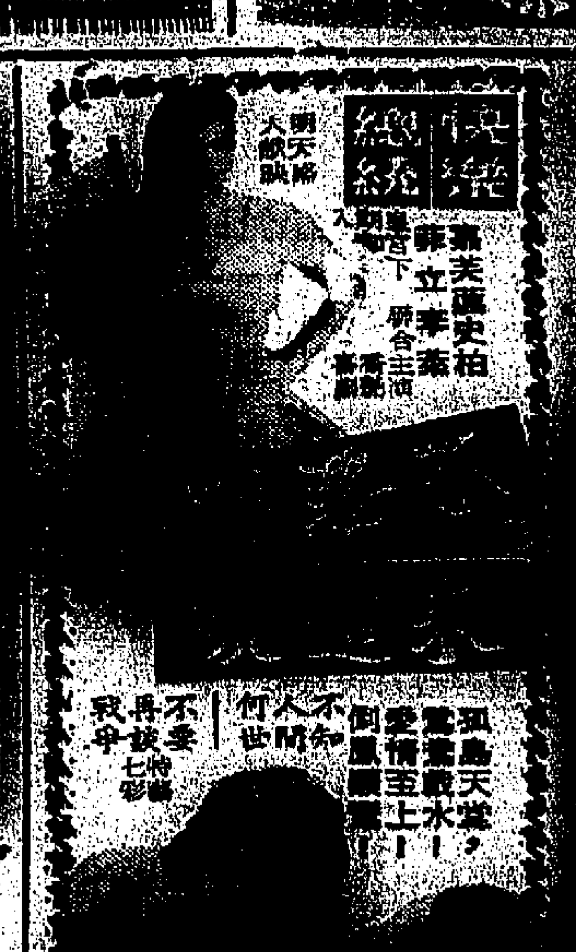
朱理治說道：「當然是用我們在江西的辦法了。」

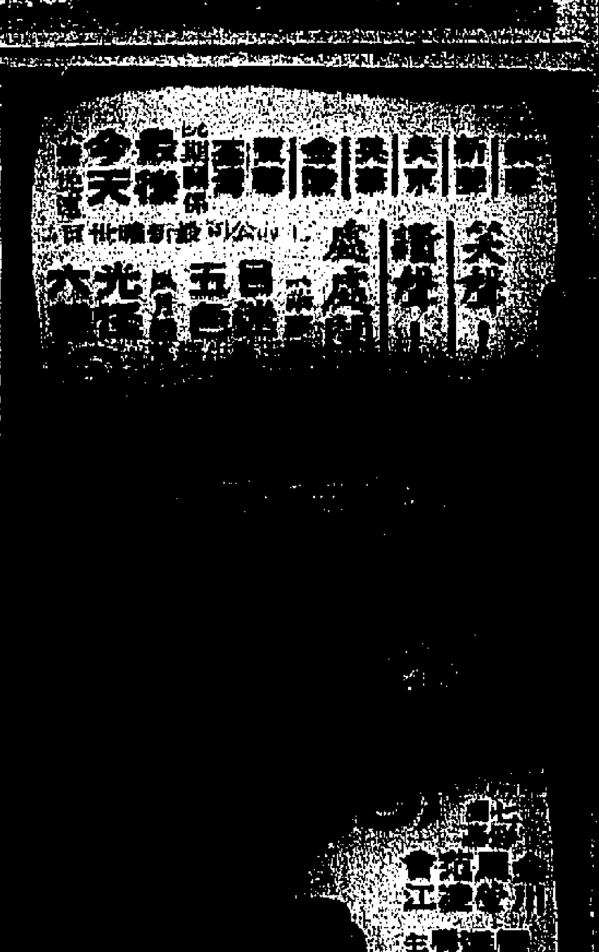
戴季英說道：「這個問題要考慮，在陝北不是在江西，再說也沒有太多的人，就算一個一個問口供也來得及，何必太性急。」

（八〇九）

尚有戲院廣告刊登第九頁







惠刊本報廣告請電
七三〇七〇八接洽

工商日報分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段 大字四個 小字卅四個　每天二元　三天六元　上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請攜同身份証來本報刊登手續

借列處：
（一）中區利源東街八號地下　電話：二弍五四九五・二弍柒弍三八
（二）灣仔分域街十八號本報廣告部　電話：七二九三零七・七三零七零八
（三）彌敦道零零號東英大廈弍零壹室生記租務處
（四）旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
（五）油蔴地上海街三叁九號老實公司
（六）九龍城周生生金行（太子道四三弍號）
（七）青山道周生生金行（青山道三弍六號）
（八）油蔴地周生生金行彌敦道分行（彌敦道弍弍壹號）
（九）旺角周生生金行（上海街六三壹至六三三號）
（十）深水埗周生生金行（大埔道四十七號）
（十一）佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號Ｌ）
（十二）紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至壹零壹號）
（十三）荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）
（十四）元朗周生生金行（大馬路壹號Ｅ）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請攜帶本報領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

付 4002 4020 4113 4117 4127 4128 4139 4145 4153 4165 4166 4175 4156 4157 4158 4160 4161 4163 4164 4166 4167 4169 4170

租售

士瓜灣　高息舖位唐樓出售　接洽處：中環怡和大廈146號室電話：230589

香港半山東區　理想高尚洋樓兩層出售（一層兩房・一層三房）即買即住・環境幽靜　附有車位，花園及兒童遊樂園，更備私家巴士來往市區靜僻樹蔭　洽：香港置地及代理有限公司　電話：二三八〇九一內線四九

工廠租售　新蒲崗地下五百呎工廠，每呎八十元，後四百呎　K897577

旺角唐樓　出售　洗衣街八號　電話二四二一四二

廠房應售　觀塘山光道十七號　K七一五九〇七洽

四面單邊　九龍城街九號　電話K四四三〇九

吉樓出售　九龍城大角咀街　電話四四〇四四四

吉樓應售　新蒲崗　二樓四層　七百尺

近郊洋房　清水灣道　電話三四五五八

旺舖租售　旺角彌敦道　電話K八八二八一

唐樓平賣　九龍城街　電話二四九〇〇二四

觀塘大廈地　千尺地下出售　T七〇六七一

元朗大馬路　珍珠樓　位於往上水週旋處側　住宅二萬餘元起　舖位四萬餘元起　樓高六層，洋樓格式，戶戶單邊　免管理費，年底入伙，欲購從速　洽購處：本地盤或周生生金行地產科K866281　簡章備索

唐樓出售　九龍城一伙　晚六時至十二時　電K897577洽

旺舖出售　新蒲崗鳳凰村　電話K六二一七〇三店面積

大單邊舖　新蒲崗出租　電話五二〇六〇二

吉舖租售　石硤尾街四號　電K八地

吉樓平賣　旺角廣東道二百三十一號　電話K八九九〇〇

地下平售　街十六號　電話K八〇一三

唐樓舖售　抗戰街十六號　電話七二七二七

交吉樓賣　大坑東　電話K七七七三〇

大商業單邊一樓售　環境適合工業學校寫字樓　電話K三一二八五

吉地出售　元朗新田　電話七〇〇〇七

吉舖唐樓　北角英皇道三二〇號　電話三五六四

士瓜灣廠招租（九龍）　落山道一〇八號　志昌工業大樓　入伙隨到隨看　電話H四四三三七六

旺舖380元　中旺角區地下　電話K八八三九〇九

梯口舖租　灣仔軒尼詩道　電話K八八八八〇〇

商業樓宇　洛克道得利樓　一千六百尺　合寫字樓百貨　有意到本大廈接洽

旺舖招租　香港北角電機街　電話K六二八一七

吉舖出租　中環　電話K八一五〇

單邊舖租　旺角彌敦道　電話六六三〇〇

全層出租　灣仔軒尼詩道　電話K八八二三五

地下招租　（香港）　鰂魚涌　電話K六一二二二

招租

舖位一樓　租　電話K八八三九

地王樓售　旺角道　電話K八三四七

舖位連一樓　出售　電話K八八三二三

觀塘工業樓租　鴻圖道35號工業樓宇五六七樓　每層一萬呎分層租亦可請　電K895415廖洽

飯店出讓　中區旺地　電話二七九八八

觀魚出讓　電話二三七四〇

餐廳急讓　西營盤　電話四五〇二〇

士多廉讓　灣仔　電話K四七〇四

士多廉頂　電話K七八八

出讓

舖位招租　電話八八四八二二

廠房平租　彩虹道　大有街　樂大廈十樓二　千四百尺　晚九時電K七　九一二七七六

順好牛肉樓　電話K八九八七九

吉樓招租　荃灣　電話K八八二三

工廠大廈租　電話二千尺　K四二二

工廠出租　官塘　電話K八九七五七七

獅子石道舖　玻璃工場　電話H七八四一六

工廠招租　九龍　電話七一九九九

旺舖招租　旺角地下　電話K四二

工廠出租　九龍　電話K八六二二

聘請

請售貨員　英能說、本港地下南連記百貨公司

徵聘職員　大型公司　K一九九七號

聘請職員　大公司待遇從優　四十號

美國加拿大移民就業暨升學　星馬泰英國印尼越南台灣　日本簽証　歐亞非公司　九龍彌敦道旺角興銀行大廈六樓601室（電梯按5字）電K844790K880213

聘請　吉地廉讓　近上水火車站有吉地　電K九四一四〇

士多停業　電話H六一九二六三

合作社讓　電話H四二九二

日本新式　自動機

士多旺舖　電話K八八八九七

飯店出讓　電話七〇二二九

塑膠機讓　電話K四二一二

英皇道皇冠

修理售貨　電器　男女　一八八地下

理髮電髮　師傅

聘請補習　教師

西藥送貨

海底隧道　建築工程有限公司　高薪招請經驗地盆木工多名有意者請到紅磡（加大包米）地盆接洽

招請電工　本號招請

尼龍製衣　助理

某印製廠　物行

澳洲請廚師

金時公司

請見習生

招請什工

半日女傭

請練習生

請男職員

聘請教員

教會學校　男女

現任教師

教師之友

待聘

津校男工　政府津貼學校

時裝售貨

餐室女職

請售貨　男女

請女職員

車床技工

急請職員

聘男女職員

急聘職員

請人人請

五小時工作　彌敦道337—339號金滿樓206室

女售貨員　女送貨員

免煩惱

技工訓練招廠球　年齡十六至廿五歲身體健康能刻苦耐勞爲合事人教授訓練速成學成後本廠保證工作按件計值有志工業者請電K236204黃洽或親臨本廠　牛池灣村西1-4號即彩虹村後邊

徵車時裝

潮籍淑女

徵偶

注意　工女珠釘

婚姻服務公司　良友

青年徵友

金石婚姻服務公司　彌敦道785號三樓・電話800370

72行之冠

代女徵男友

徵求誼母

徵求

帳稅　專營

報稅理數

經驗出口

專門報稅做數

工科學生

男青求職

旅遊服務

買賣修理打字機計數機收銀機

火險

修理噴油

專改西裝

追債

人像

旅遊簽證　本商號機構美國加拿大馬來亞日本泰國星加坡越南印尼台灣等世界各地旅遊簽證申請護照出國手續服務迅速歡迎詢問委託　九龍尖沙咀漆咸道光行808室電話K674083—4

商業

遺失聲明

遺失存摺

遺失聲明

遺失啓事

遺失護照

遺失存摺

遺失聲明

遺失

徵求女友

徵求樓房

美寶育嬰

冷氣電櫃

環島遊覽船

比國臭丸

木衣夾

特快　泰國越南簽證　特快辦理星馬泰國、越南印尼台灣加拿大旅行探親入境、手續簡便快捷、並代申請出國護照。中環德輔道中84號華記大廈三樓205B　電H四五四〇三四　泰成旅行社

噴雪油櫃

電視

彩印

防潮地板

美加廉價機票US$310　波音707／737　倫敦包機HK$1,700　1,600　代辦美加旅遊移民及升學簽證　惠康旅運社　中區三三〇二三七　三三〇四八〇五　德輔道中二十四號五一〇室

百葉窗簾

專改西裝

修理電視

雪櫃電視

內綫電話

雪櫃噴油

華山居士　男女追查能一代切

圓光術

生魚種膏

特價平賣

承接噴油

毛衫平靚

買賣修理打字機

西德電視　K787662

港台往返特價機票　HK$535元　托運各地行李　代辦台灣及各國簽證　彌敦道2—88號良士大廈十樓G座　TEL：668582・668980

萬能角鋼

彩色月曆

新電視　服務公司

打字機

K金首飾

黃白

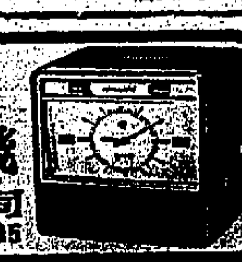
精設心計　聖誕賀咭　最新款多　零售批發・一律歡迎　一雅文具製咭公司

專營　星牌樂聲

聲寶星牌

招生

完善牌工咭機　總經銷：捷昇公司　電K859726・K305695



西德馬牌

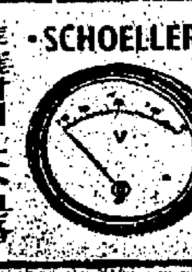
透明膠盒

美國　加拿大　十年經驗・解答一切疑難　紐西蘭・澳洲・英國星馬泰　旅遊・升學・移民　通運旅行社有限公司　旺角恒生銀行1101室電話：K942628 K942629

泰國 越南 星加坡　印尼 美國 馬來亞　特快旅遊簽證世界各地平價機票申請護照指導一切手續經辦理成行者凡數千人八年經驗自量　專車免費接送歡迎查詢委託萬豐旅運有限公司　大道中威安銀行606室　電H436295 H436168

總代理安利貿易公司　電話：K六二〇一三　K六二八九

準確耐用・大小俱備　SCHOELLER



德國　雪蘭牌　電伏特錶・電安培錶

專辦美加旅遊　移民升學　中華民國護照　廉價機船票及包機　滿誠遊覽社　劉漢池　TEL：H453664 H453720 H453374

上海壽衣

高級命理

美容研究

廣告美術

神奇工藝

青年會辦學社交舞

假髮漂染

琴油畫　名師小提琴速畫25

免費函授英文日語　初中各課文法誦讀信、記筆、記事務、英文書法、作文翻譯

英文函授

洞玄術

60元寄宿

哥林比亞工程學校　有聲無綫電工程實物函授科

大偈考牌

速成商科語言學校　拼音 英婦會話 日文　珠算 CIF 打字 國語　彌敦道717號旺角道口八珍樓三樓

德文法文

攝影

代托小孩

聖嬰托兒

美國中西烹飪學院　招收各科學員　本院教導方法嚴重實習與講解適應學員以最短速時間學成就業爲宗旨　中菜部：粵菜・燒烤・點心全科　西菜部：西餐・西餅・西點全科　酒吧部：調酒全科　九龍彌敦道591號美寶大廈四樓301室302室電話K304108

社交舞

科學電專

小姐人　英語會話　尖沙咀　K670272

香港商科語言書院　英文拼音・英婦會話・日文・法文　G.C.E.・文憑班・打字・簿記　西班牙文・德文・國語・珠算・會計・TOEFL　旺角彌敦道607號新興大廈三樓（大人對面）

香港商科語言書院　英文專修班・中英會計班・商業全科　成人會話・英文速記・劍橋大學英文文憑班　旺角彌敦道593號創興銀行大廈五樓電859364

國際打字工商學院　打字　收費卅元　學至畢業　九龍彌敦道長沙街旺角交通銀行大廈六樓604電K308513（電梯按5字）

學　N.T.403780

小提琴　鋼琴

精教

染玉

景順搬屋公司　九：863383　大小歡迎　港九新界　兼搬工廠機器

搬屋公司　H-717922・710725　K-672608・667301

搬屋

幸運搬屋　25元

隆新

聯益搬屋公司

搬運

七海公司

惠州同鄉會大埔分會通告

信豐兒童習藝所

啟事

葉先生鑒

尋訪

榮昌搬屋

隆金搬屋　廿元

安全搬屋公司　九675872・672704港444565

興隆搬屋

胃病專家

竹林氏

暗瘡

醫藥

博羅同鄉會

謝發帛金

友聯公司

友聯公司

友聯公司

精醫　病救星

氣

聶高元

你如果

耳鳴丸

美德整容所　雙眼皮 隆鼻

江少卿　尿病專家

男人虛弱

謝金石

尿病

朱約翰　外皮